

历代名家小品文集

东坡志林

宋·苏轼

撰

赵学智

校注



三秦出版社

目 录

卷一

记游

- 记过合浦 (1)
- 逸人游浙东 (3)
- 记承天夜游 (4)
- 游沙湖 (5)
- 记游松江 (6)
- 游白水书付过 (8)
- 记游庐山 (9)
- 记游松风亭 (11)
- 儋耳夜书 (11)
- 忆王子立 (13)
- 黎檬子 (13)
- 记刘原父语 (15)

怀古

- 广武叹 (17)
- 途巷小儿听说三国语 (19)

修养

养生说	(20)
论雨井水	(22)
论修养帖寄子由	(23)
导引语	(25)
录赵贫子语	(26)
养生难在去欲	(27)
阳丹诀	(28)
阴丹诀	(30)
乐天烧丹	(31)
赠张鹗	(32)
记三养	(33)
谢鲁元翰寄暖肚饼	(34)
辟谷说	(34)
记服绢	(36)
记养黄中	(36)

疾病

子瞻患赤眼	(37)
治眼齿	(39)
庞安常耳聩	(40)

梦寐

记梦参寥茶诗	(40)
记梦赋诗	(41)
记子由梦	(42)
记子由梦塔	(43)

梦中作祭春牛文	(44)
梦中论左传	(45)
梦中作靴铭	(46)
记梦	(47)
梦南轩	(50)
措大吃饭	(51)
题李岩老	(51)

学问

记六一语	(53)
------------	--------

命分

退之平生多得谤誉	(54)
马梦得同岁	(55)
人生有定分	(56)

送别

别子开	(56)
晏秀相别	(57)
别王子直	(58)
别石塔	(59)
别姜君	(60)
别文甫子辩	(62)

卷二

祭祀

八蜡三代之戏礼	(64)
记朝斗	(66)

兵略

匈奴全兵 (67)

八阵图 (68)

时事

唐村老人言 (69)

记告讦事 (71)

官职

记讲筵 (73)

禁同省往来 (76)

记盛度诰词 (77)

张平叔制词 (80)

致仕

请广陵 (81)

买田求归 (82)

贺下不贺上 (82)

隐逸

书杨朴事 (84)

白云居士 (85)

佛教

读《坛经》 (87)

改观音咒 (88)

诵经帖 (89)

诵《金刚经》帖 (90)

僧伽何国人 (91)

袁宏论佛说 (92)

道释

赠邵道士	(94)
书李若之事	(95)
记苏佛儿语	(96)
记道人戏语	(97)
陆道士能诗	(98)
朱氏子出家	(99)
寿禅师放生	(99)
僧正兼州博士	(101)
卓契顺禅话	(102)
僧文萃食名	(103)
本、秀非浮屠之福	(103)
付僧惠诚游吴中代书十二	(105)

异事上

王烈石髓	(110)
记道人问真	(111)
记刘梦得有诗记罗浮山	(113)
记罗浮异境	(115)
东坡升仙	(115)
黄仆射	(117)
冲退处士	(119)
癯仙帖	(120)
记鬼	(121)
李氏子再生说冥间事	(122)
道士张易简	(124)

辨附语	(125)
三老语	(126)
桃花悟道	(127)
尔朱道士炼朱砂丹	(128)

卷三

异事下

朱炎学禅	(130)
故南华长老重辨师逸事	(131)
冢中弃儿吸蟾气	(134)
石普见奴为祟	(135)
陈昱被冥吏误追	(136)
记异	(138)
猪母佛	(139)
王翊梦鹿剖桃核而得雄黄	(141)
徐则不传晋王广道	(142)
先夫人不许发藏	(143)
太白山旧封公爵	(145)
记范蜀公遗事	(146)
记张憨子	(148)
记女仙	(148)
池鱼踊起	(150)
孙抃见异人	(151)
修身历	(152)

技术

医生	(154)
----------	---------

论医和语	(155)
记与欧公语	(156)
参寥求医	(158)
王元龙治大风方	(159)
延年术	(161)
单骧孙兆	(162)
僧相欧阳公	(164)
记真君签	(165)
信道智法说	(166)
记筮卦	(168)
费孝先卦影	(170)
记天心正法咒	(171)
辨五星聚东井	(171)

四民

论贫士	(173)
梁贾说	(175)
梁工说	(178)

女妾

贾氏五不可	(181)
贾婆婆荐昌朝	(182)
石崇家婢	(183)

贼盗

盗不劫幸秀才酒	(184)
梁上君子	(185)

夷狄

曹玮语王_融元昊为中国患 (186)

高丽 (188)

高丽公案 (190)

卷四

古迹

铁墓厄台 (192)

黄州隋永安郡 (193)

汉讲堂 (194)

记樊山 (194)

赤壁洞穴 (196)

玉石

辨真玉 (198)

红丝石 (198)

井河

筒井用水鞲法 (199)

汴河斗门 (200)

卜居

太行卜居 (202)

范蜀公呼我卜邻 (203)

合江楼下戏 (204)

名西阁 (204)

亭堂

临皋闲题 (205)

名容安亭 (206)

陈氏草堂 (207)

雪堂问潘邠老 (208)

人物

尧舜之事 (216)

论汉高祖羹颉侯事 (217)

武帝踞厕见卫青 (219)

元帝诏与《论语》、《孝经》小异
..... (219)

跋李主词 (220)

真宗仁宗之信任 (221)

孔子诛少正卯 (223)

戏书颜回事 (224)

辨荀卿言青出于蓝 (225)

颜蠋巧于安贫 (226)

张仪欺楚商於地 (227)

赵尧设计代周昌 (228)

黄霸以鹞为神爵 (230)

王嘉轻减法律 (231)

李邦直言周瑜 (234)

勃逊之 (234)

刘聪吴中高士二事 (235)

郗超出与桓温密谋书以解父
..... (236)

论桓范陈宫 (237)

录温峤问郭文语 (239)

刘伯伦	(240)
房琯陈涛斜事	(241)
张华《鹪鹩赋》	(242)
王济王恺	(243)
王夷甫	(244)
卫瓘欲废晋惠帝	(245)
裴颀对武帝	(246)
刘凝之沈麟士	(247)
柳宗元敢为诞妄	(248)

卷五

论古

武王非圣人	(250)
周东迁失计	(256)
秦拙取楚	(262)
秦废封建	(266)
论子胥种蠡	(271)
论鲁三桓	(275)
司马迁二大罪	(280)
论范增	(284)
游士失职之祸	(288)
赵高李斯	(294)
摄主	(300)
隐公不幸	(304)
七德八戒	(307)



刻东坡先生志林小序

东坡先生《志林》五卷，皆纪元祐绍圣二十年中所身历事。其间或名臣勋业、或治朝政教、或地里方域、或梦幻幽怪、或神仙伎术，片语单词，谐谑纵浪，无不毕具。而其生平迁谪流离之苦，颠危困厄之状，亦既略备。然而襟期寥廓，风流辉映，虽当群口见嫉，投荒濒死之日，而洒然有以自适其适，固有不为形骸彼我宛宛然就拘束者矣。余友汤君云孙，博学好古，其文词甚类长公，尝手录是编，刻未竟而会病卒；余子开美，因拾其遗，复梓而卒其业，且为校定讹谬，得数百言，庶几汤君之志不孤，而坡翁之在当时，其次且于世途，鞅缚于穷愁者，亦略可见云。

万历乙未海虞赵用贤撰



东坡志林 卷一

记游

记过合浦^[1]

余自海康^[2]适合浦，连日大雨，桥梁大坏，水无津涯。自兴廉村净行院下，乘小舟至官寨，闻自此西皆涨水，无复桥船。或劝乘蜃^[3]并海即白石。是日六月晦^[4]，无月，碇^[5]宿大海中，天水相接，星河满天，起坐，四顾太息^[6]：“吾何数乘此险也！已济徐闻^[7]，复厄于此乎？^[8]”稚子过^[9]在旁鼾睡，呼不应。所撰《书》、《易》、《论语》^[10]，皆以自随，而世未有别本，抚之而叹曰：“天未欲使从是也，吾辈必济。”已而果然。^[11]七月四日合浦记，时元符三年^[12]也。

【注】

[1] 合浦：地名，今属广西合浦县，宋代为



廉州治所。

[2] 海康：地名，今属广东海康县，东临广州湾，宋代为雷州治所。

[3] 蜑：也称蜑户，水上居民的旧称。在两广沿海以舟为家，捕鱼、采珠为生。

[4] 晦：阴历每月的最后一天。

[5] 碇：船停泊时沉落水中的石块，此处意指停船。

[6] 太息：深深地叹气。

[7] 徐闻：地名，今广东徐闻县。

[8] 复厄于此乎：又在这里受难吗？厄：困难。

[9] 过：北宋文学家。苏轼幼子，字叔党，人称小坡。苏轼连年遭贬，苏过一直相随。自号斜川居士。有《斜川集》。

[10] 指苏轼所撰的《易传》、《论语说》、《书传》。

[11] 已而果然：不久果然如此。如此，指像前面所说的“吾辈必济”。

[12] 元符三年：公元 1100 年。元符是宋哲宗的年号。

逸人^[1]游浙东

到杭州，一游龙井^[2]，谒辨才^[3]遗像，仍持密云团^[4]为献。龙井孤山下有石室，室前有六一泉^[5]，白而甘，当往一酌。湖上寿院，竹极伟；其傍智果院，有参寥泉及新泉，皆甘冷异常，当时往一酌。仍寻参寥子^[6]妙总师之遗迹，见颖沙弥亦当致意。灵隐寺后高峰塔，一上五里，上有僧，不下三十余年矣，不知今在否，亦可一往。

【注】

〔1〕逸人：遁世隐居之人。

〔2〕龙井：地名，在杭州西湖西南山地中，有龙井寺，泉水出自山岩，甘冽清凉，四时不绝，以产“龙井茶”闻名。

〔3〕辨才：辨才法师，曾任杭州上天竺寺僧正，后退居龙井。

〔4〕密云团：名茶，产于福建，多为贡品。

〔5〕六一泉：在今杭州市西湖孤山下。欧阳修与西湖僧惠勤相好。后来苏轼为杭州太守，因纪念欧阳修，称惠勤讲堂后泉水为六一泉。

〔6〕参寥子：宋代诗僧道潜的别号。宋代於潜人，初名昙潜，苏轼守杭州时，爱其诗，更其



名为道潜，使居智果寺。后号参寥子。有《参寥子诗集》。

记承天夜游

元丰六年^[1]十月十二日，夜，解衣欲睡，月色入户，欣然起行，念无与乐者，遂至承天寺^[2]寻张怀民，怀民亦未寝，相与步^[3]于中庭^[4]。庭下如积水空明^[5]，水中藻荇交横，盖竹柏影也。何夜无月？何处无竹柏？但少闲人^[6]如吾两人耳！

【注】

[1] 元丰六年：公元 1083 年。元丰，宋神宗年号。

[2] 承天寺：在今湖北黄冈市。

[3] 步：散步。

[4] 中庭：庭院。

[5] 空明：月光映照下的水，因其明澈如空，故称空明。

[6] 闲人：当时两人所任之职都是闲差，故自嘲为闲人。

游沙湖^[1]

黄州^[2]东南三十里为沙湖，亦曰螺师店，予买田其间，因往相田^[3]得疾。闻麻桥人庞安常善医而聋，遂往求疗。安常虽聋，而颖悟绝人^[4]，以纸画字，书不数字，辄深了人意。余戏之曰：“余以手为口，君以眼为耳，皆一时异人也。”疾愈，与之同游清泉寺。寺在蕲水^[5]郭门外二里许，有王逸少^[6]洗笔泉，水极甘，下临兰溪，溪水西流。余作歌云：“山下兰芽短浸溪，松间沙路净无泥，萧萧暮雨子规啼。谁道人生无再少，君看流水尚能西，休将白发唱黄鸡^[7]。”是日剧饮^[8]而归。

【注】

[1] 沙湖：在今湖北沔阳。

[2] 黄州：州名，隋代设置，治所在黄冈。今属湖北黄冈市。

[3] 相田：察看田地。

[4] 颖悟绝人：聪明而思路敏捷超过常人。

[5] 蕲水：地名，宋代时设置，因南临蕲水得名。今属湖北浠水。



[6] 王逸少：王羲之，字逸少。晋琅邪临沂（今属山东临沂）人。书法家，草、隶、正、行，皆能博采众长，自成一家。世称“书圣”。

[7] 白发黄鸡：用以形容世事匆匆，光景催年之意。白发，形容老年人。黄鸡，报晓的大公鸡。

[8] 剧饮：畅饮。

记游松江^[1]

吾昔自杭州移高密^[2]，与杨元素^[3]同舟，而陈令举^[4]、张子野^[5]皆从余过李公择^[6]于湖，遂与刘孝叔^[7]俱至松江。夜半月出，置酒垂虹亭上。子野年八十五，以歌词闻于天下，作《定风波令》，其略云：“见说贤人聚吴分^[8]，试问，也应傍有老人星^[9]。”坐客欢甚，有醉倒者。此乐未尝忘也。今七年耳，子野、孝叔、令举皆为异物^[10]，而松江桥亭，今岁七月九日海风架潮，平地丈余，荡尽无复子遗^[11]矣。追思曩^[12]时，真一梦耳！元丰四年^[13]十二月十二日，黄州临皋亭夜坐书。



【注】

[1] 松江：地名，今属上海市。

[2] 高密：地名，今属山东高密县。

[3] 杨元素：杨绘，字元素，宋代绵竹（今属四川绵竹）人。《宋史》卷三百二十二有传。

[4] 陈令举：陈舜俞，字令举，湖州乌程（今属浙江）人。《宋史》卷三百三十一有传。

[5] 张子野：张先，北宋词人，字子野，天圣进士，官至都官郎中。晚年退居乡间。其词内容大多描写士大夫的诗酒生活和男女之情，对都会生活也有所反映。词风清婉，语言工巧。今存《张子野词》。

[6] 李公择：李常，字公择，建昌（今属江西南城）人。苏轼的朋友，黄庭坚的舅父。

[7] 刘孝叔：名述，刑部郎中，因议论王安石，遭贬。

[8] 吴分：吴的分野之处。

[9] 老人星：即南极星，古代称“南极老人”或“速星”。

[10] 为异物：指已经去世。

[11] 子遗：遗留，余剩。

[12] 曩：往昔，从前。

[13] 元丰四年：公元1081年。元丰是宋神宗的年号。



游白水^[1]书付过

绍圣元年^[2]十月十二日，与幼子过游白水佛迹院^[3]，浴于汤池^[4]，热甚，其源殆可熟物^[5]。循山而东，少北有悬水^[6]百仞^[7]，山八九折^[8]，折处辄为潭，深者砉^[9]石五丈，不得其所止，雪溅雷怒，^[10]可喜可畏。水崖有巨人迹数十，所谓佛迹也。暮归，倒行观山烧^[11]，火甚。俯仰度数谷至江，山月出，击汰^[12]中流^[13]，掬弄珠璧^[14]。到家二鼓，复与过饮酒，食余甘^[15]、煮菜，顾影颓然，不复甚寐，书以付过。东坡翁。

【注】

〔1〕白水：广东增城县有山名泉山，大概就是白水山。

〔2〕绍圣元年：公元1094年。绍圣是宋哲宗的年号。

〔3〕佛迹院：佛教寺院。苏轼有《白水佛迹岩》诗。

〔4〕汤池：温泉。

〔5〕其源殆可熟物：温泉源头的地方大概可以煮熟食物。



[6] 悬水：瀑布。

[7] 仞：古代计量单位。七尺（另说八尺）为一仞。

[8] 折：弯、曲。指山路转弯的地方。

[9] 碰：撞击。

[10] 雪溅雷怒：形容山谷中瀑布白如雪花，声如雷霆震怒。

[11] 山烧：山上燃烧的野火。

[12] 汰：水波。

[13] 中流：江心激流。

[14] 珠璧：水里映照着的明月。璧，平圆型、中心有空的玉器。在此形容圆月如璧。

[15] 余甘：橄榄的别名。

记游庐山

仆初入庐山，山谷奇秀，平生所未见，殆应接不暇，遂发意不欲作诗。已而见山中僧俗，皆云苏子瞻来矣，不觉作一绝云^[1]：“芒鞋^[2]青竹杖，自挂百钱游，可怪深山里，人人识故侯。”既自哂^[3]前言之谬，又复作两绝云：“青山若无素，偃蹇^[4]不相亲，要识庐山面，他年是故人。”又云：“自昔忆清赏，初游杳霭^[5]间，如今不是梦，



真是庐山。”是日，有以陈令举^[6]《庐山记》见寄者，且行且读，见其中云徐凝^[7]、李白之诗，不觉失笑。旋入开元寺，主僧求诗，因作一绝云：“帝遣银河一派垂，古来惟有谪仙辞，飞流溅沫知多少，不与徐凝洗恶诗。”往来山南北十余日，以为胜绝，不可胜谈，择其尤者，莫如漱玉亭、三峡桥，故作此二诗。最后与总老同游西林^[8]，又作一绝云：“横看成岭侧成峰，到处看山了不同，不识庐山真面目，只缘身在此山中。”仆^[9]庐山诗尽于此矣。

【注】

[1] 参见东坡集卷十三《初入庐山三首》。

[2] 芒鞋：草鞋。

[3] 哂：讥笑。

[4] 偃蹇：高耸的样子。

[5] 杳霭：深远的样子。

[6] 陈令举：即陈舜俞，见本卷《记游松江》篇注释。

[7] 徐凝：唐处士，曾官侍郎，有《庐山》诗。

[8] 西林：即西林寺。

[9] 仆：自称的谦词。



记游松风亭

余尝寓居^[1]惠州嘉祐寺^[2]，纵步^[3]松风亭下，足力疲乏，思欲就林止息，望亭宇尚在木末^[4]，意谓是如何得到？良久，忽曰：“此间有甚么歇不得处？”由是如挂钩之鱼，忽得解脱。若人悟此，虽兵阵相接，鼓声如雷霆，进则死敌^[5]，退则死法^[6]，当甚么时也不妨熟歇^[7]。

【注】

[1] 寓居：寄居，居住。

[2] 嘉祐寺：在广东惠州。

[3] 纵步：随意散步。

[4] 木末：树梢。

[5] 死敌：被敌军打死。

[6] 死法：被军法处死。

[7] 熟歇：充分休息。熟，程度深。

儋耳^[1]夜书

己卯上元^[2]，余在儋耳，有老书生数人来过



曰：“良月佳夜，先生能一出乎？”予欣然从之。步城西，入僧舍，历小巷，民夷杂揉^[3]，屠沽纷然^[4]，归舍已三鼓矣。舍中掩关^[5]熟寝，已再鼾矣。放杖而笑，孰为得失。问先生何笑？盖自笑也。然亦笑韩退之^[6]钓鱼无得，更欲远去^[7]，不知钓者未必得大鱼也^[8]。

【注】

〔1〕儋耳：西汉时设置儋耳郡，后改为儋州。今属海南儋县。

〔2〕己卯上元：宋哲宗元符二年（公元1099年）正月十五。上元节又称元宵节。

〔3〕民夷杂揉：指汉人和少数民族相杂。揉：杂，错杂。杂揉，现多作杂糅。

〔4〕屠沽纷然：卖肉的和卖酒的小贩很多。

〔5〕掩关：关门。关：门闩。

〔6〕韩退之：韩愈，字退之，郡望昌黎（今属河北），籍贯河阳（今河南孟县）。唐代诗人。他与柳宗元倡导古文运动，反对骈文，提倡散文；诗歌创作亦力求独创，不避险僻，以文为诗，形成宏伟奇崛的特点。有《昌黎先生集》。

〔7〕见韩愈《赠侯喜》：“君欲钓鱼须远去，大鱼岂肯居沮洳。”沮洳：由腐烂植物埋在地下而形成的泥沼。



[8] 指韩愈不懂得钓鱼的乐趣。

忆王子立

仆在徐州，王子立、子敏皆馆^[1]于官舍，而蜀人张师厚来过^[2]。二王方年少，吹洞箫饮酒杏花下。明年，余谪黄州，对月独饮，尝有诗云：“去年花落在徐州，对月酣歌美清夜；今日黄州见花发，小院闭门风露下。”^[3]盖忆与二王饮时也。张师厚久已死，今年子立复为古人^[4]，哀哉！

东坡志林·卷一

【注】

[1] 馆：住。

[2] 过：拜访，访问。

[3] 这是苏轼《次韵前篇》诗的前四句。

[4] 古人：很久以前的人。指已亡的人。

黎檬子^[1]

吾故人黎鐸^[2]，字希声。治《春秋》有家法，欧阳文忠公喜之。然为人质木迟缓^[3]，刘贡



父^[4]戏之为黎檬子，以谓指其德，不知果木中真有是也。一日联骑出，闻市人有唱是果鬻之^[5]者，大笑，几落马。今吾谪海南，所居有此，霜实累累。然二君皆入鬼录^[6]，坐念故友之风味，岂复可见？刘固不泯于世者，黎亦能文守道，不苟随^[7]者也。

【注】

〔1〕黎檬子：又称广东柠檬。芸香科。常绿灌木或小乔木。果球形，黄或红色，皮薄，果肉极酸。分布在广东、海南、广西等地。在本文中，指刘敞给黎錞起的外号。

〔2〕黎錞：字希声，宋代广安（今属四川）人。

〔3〕质木迟缓：木讷老实，反应慢。

〔4〕刘贡父：北宋史学家。名敞，字贡父，号公非，临江新喻（今江西新余）人。庆历进士。曾因反对王安石新法，出为地方官。官至中书舍人。帮助司马光编修《资治通鉴》，专任汉代部分。

〔5〕唱是果鬻之：高声大叫着卖这种果子。唱：高呼。鬻：卖。

〔6〕二君皆入鬼录：刘贡父和黎錞都已经去世。



[7] 不苟随：不苟且随同于一般人。

记刘原父^[1]语

昔为凤翔幕，过长安，见刘原父，留吾剧饮数日。酒酣，谓吾曰：“昔陈季弼^[2]告陈元龙^[3]曰：‘闻远近之论，谓明府骄而自矜。’元龙曰：‘夫闺门雍穆^[4]，有德有行，吾敬陈元方兄弟^[5]；渊清玉洁，有礼有法，吾敬华子鱼^[6]；清修疾恶^[7]，有识有义，吾敬赵元达^[8]；博闻强记，奇逸卓犖^[9]，吾敬孔文举^[10]；雄姿杰出，有王霸之略，吾敬刘玄德^[11]。所敬如此，何骄之有？余子琐琐^[12]，亦安足录哉！’”因仰天太息^[13]，此亦原父之雅趣也。吾后在黄州，作诗云：“平生我亦轻余子，晚岁谁人念此翁？”盖记原父语也。原父既没^[14]久矣，尚有贡父在，每与语，今复死矣。何时复见此俊杰人乎？悲夫！

东坡志林·卷一

【注】

[1] 刘原父：名敞，字原父。刘敞之兄。庆历年间进士。详见《宋史》卷三百一十九。



[2] 陈季弼：东汉末年人，名矫，字季弼，广陵东阳（今属江苏句容）人。详见《三国志·魏书》卷二十二。

[3] 陈元龙：三国下邳（今江苏睢宁西北）人，名登，字元龙。举孝廉。陶谦为徐州牧，任为典农校尉。后从曹操，被任为广陵太守。吕布被诛后，因功加封伏波将军。详见《三国志·魏书》卷七。

[4] 雍穆：和睦的意思。

[5] 陈元方兄弟：东汉桓帝时颍川人陈寔之子。三人以德行并称于当世，时好“三君”。详见《后汉书》卷六十二。

[6] 华子鱼：华歆，字子鱼，三国时期平原高唐（今属山东禹城）人。东汉末举孝廉，任尚书郎。献帝时任豫章太守。魏文帝时任司徒。

[7] 清修疾恶：操行高洁，憎恨恶言恶行。

[8] 赵元达：赵昱，字元达，东汉末年琅邪（今属山东临沂）人。清修疾恶，潜志好学。

[9] 卓犖：超绝；特出。

[10] 孔文举：孔融，字文举，汉末文学家，鲁国鲁县（今属山东曲阜）人。曾任北海相，人称孔北海，后因触怒曹操被杀。为“建安七子”之一。详见《后汉书》卷七十。

[11] 刘玄德：刘备，字玄德，东汉末年涿郡涿县（今属河北涿州）人。三国时蜀汉的建立者，



公元 221 年称帝，建都成都，国号汉。详见《三国志》。

[12] 琐琐：卑微、细小的样子。

[13] 太息：叹息。

[14] 没：同歿。死。

怀 古

广武^[1]叹

昔先友史经臣^[2]彦辅谓余：“阮籍^[3]登广武而叹曰：‘时无英雄，使竖子成其名！’岂谓沛公^[4]竖子^[5]乎？”余曰：“非也，伤时无刘、项也。竖子，指魏、晋间人耳。”其后，余闻润州^[6]甘露寺^[7]有孔明、孙权、梁武^[8]、李德裕^[9]之遗迹，余感之赋诗，其略曰：“四雄^[10]皆龙虎，遗迹俨未^[11]，方其盛壮时，争夺肯少安？废兴属造化，迁逝^[12]谁控^[13]？况彼妄庸子，而欲事所难！聊兴广武叹，不得雍门弹^[14]。”则犹此意也。今日读李太白《登古战场》诗云：“沈湎^[15]呼竖子，狂言非至公^[16]。”乃知太白亦误认嗣宗语，与先友之意无异也。嗣宗虽放荡，



本有意于世，以魏、晋间多故，故一放于酒，何至以沛公为竖子乎？

【注】

[1] 广武：在今河南荥阳县东北广武山上，有东西二城，相距二百步，中隔广武涧。楚汉相争时，刘邦、项羽分屯西城、东城，彼此对峙。

[2] 史经臣：字彦辅，宋代眉山（今属四川乐山）人。

[3] 阮籍：三国魏文学家、思想家，字嗣宗。与嵇康等齐名，“竹林七贤”之一。与当权的司马氏有矛盾，政治上不得志。后人辑有《阮嗣宗集》。

[4] 沛公：指汉高祖刘邦。

[5] 竖子：小子，对人的蔑称。

[6] 润州：州名，今属江苏镇江。隋开皇十五年（595年）设置，因州东有润浦而得名。宋政和三年（1113年）升为镇江府。

[7] 甘露寺：相传三国吴孙权建，在今镇江北固山上。唐代李德裕曾扩建之。

[8] 梁武：梁武帝萧衍，字叔达，南朝梁的建立者。兰陵（今属江苏常州）人。

[9] 李德裕：字文饶，唐大臣。赵郡（今属河北赵县）人。李吉甫子，出身世家。主张大臣应用公卿子弟。后在“牛李党争”中成为李派首



领，受牛派打击，被贬崖州。

[10] 四雄：指前文中的孔明、孙权、梁武和李德裕。

[11] 剡：削去棱角成其圆。

[12] 迁逝：变化和逝去。

[13] 控抔：控制。

[14] 雍门弹：雍门在今陕西咸阳。战国时齐人有叫周的，居雍门，就以此为号，称雍门周，擅长弹琴。曾经在弹琴时令孟尝君涕泣悲哀。苏轼借此典故感叹自己怀才不遇。

[15] 沈湎：即沉湎。指嗜酒无度。

[16] 非至公：不能称为最公平的。

途巷小儿听说三国语

王彭^[1]尝云：“途巷中小儿薄劣^[2]，其家所厌苦，辄与钱，令聚坐，听说古话^[3]。至说三国事，闻刘玄德^[4]败，颡蹙^[5]有出涕者；闻曹操败，即喜唱快。以是知君子小人之泽，百世不斩^[6]。”彭，恺之子，为武吏，颇知文章，余尝为作哀辞^[7]，字大年。



【注】

[1] 王彭：字大年，太原人。

[2] 薄劣：顽皮。

[3] 古话：即民间的说书艺术，宋代称“话本”。

[4] 玄德：三国蜀汉刘备，字玄德。

[5] 颦蹙：皱着眉头，表示忧愁。

[6] 《孟子·离娄下》说：“君子之泽，五世而斩；小人之泽，五世而斩。”斩：断绝，尽。

[7] 哀辞：一种文体，用于对死者的哀悼。主要用于对夭折不以寿终者。

修 养

养生说

已饥方食，未饱先止^[1]，散步逍遥，务令腹空。当腹空时，即便入室，不拘^[2]昼夜，坐卧自便，惟在摄身^[3]，使如木偶。常自念言：今我此身，若少动摇如毛发许，便堕地狱。如商君^[4]法，如孙武^[5]令，事在必行，有犯无恕。又用佛语及老聃^[6]语：视鼻端白^[7]，数出入息^[8]；绵



绵若存，用之不勤。数至数百，此心寂然，此身兀然，与虚空等，不烦禁制^[9]，自然不动。数至数千，或不能数，则有一法，其名曰随，与息俱出，复与俱入。或觉此息从毛窍中八万四千云蒸雾散，无始^[10]以来，诸病自除，诸障^[11]渐灭，自然明悟。譬如盲人，忽然有眼，此时何用求人指路？是故老人言尽于此。

【注】

[1] 未饱先止：还没吃饱时，就停下来。不能吃得太饱。

[2] 不拘：不拘泥，不限制。

[3] 摄身：收敛身子。

[4] 商君：商鞅，战国时期政治家。卫国人。公孙氏，名鞅，也称卫鞅。说服秦孝公变法图强。因封地在於（河南内乡）商（陕西商南）十五邑，故称商鞅。秦孝公死后，商鞅被车裂而死。《汉书·艺文志》有《商君》二十九篇，今存二十四篇。

[5] 孙武：春秋末年军事家，字长卿，齐国人。著有《孙子兵法》，是中国最早最杰出的兵书。

[6] 老聃：相传即老子。老子，春秋时期思想家，道家的创始人，姓李名耳，字伯阳，楚国



苦县（今属河南鹿邑东）人。著有《老子》，对中国哲学发展具有很大影响。

[7] 视鼻端白：看着自己的鼻子尖。

[8] 数出入息：数着自己呼吸的次数。

[9] 不烦禁制：不用控制自己。

[10] 无始：佛家语。指一切世间，若众生，若法，皆无有始。

[11] 障：同“瘴”，瘴气。

论雨井水

时雨降，多置器^[1]广庭中，所得甘滑不可名^[2]，以泼茶^[3]煮药，皆美而有益，正尔食之不辍，可以长生，其次井泉甘冷者，皆良药也。乾以九二化坤之六二为坎，故天一为水。吾闻之道士：人能服井花水^[4]，其热与石硫磺^[5]、钟乳^[6]等，非其人而服之，亦能发背脑为疽^[7]。盖尝观之：又分^[8]、至^[9]日，取井水储之有方，后七日，辄生物如云母^[10]状，道士谓水中金，可养炼为丹，此固常见之者。此至浅近，世独不能为，况所谓玄^[11]者乎？



【注】

〔1〕置器：放置器皿。

〔2〕甘滑不可名：甘甜、滑腻难以说清。

〔3〕泼茶：泡茶。

〔4〕井花水：清晨初汲的井水。也作“井华水”。

〔5〕石硫磺：一种矿物质，与钟乳皆可入药。

〔6〕钟乳：钟乳石，溶洞中自洞顶下垂的一种碳酸钙淀积物。含有碳酸钙的水从洞顶往下滴时，因水分蒸发和二氧化碳逸出，使水中碳酸钙淀积下来，并自上而下增长而成，状如钟乳。

〔7〕疽：结成块状的毒疮。

〔8〕分：春分和秋分。

〔9〕至：夏至和冬至。

〔10〕云母：一种矿石。古人认为这种矿石是云的根，故名。云母可以入药，《本草经》列之为上品。

〔11〕玄：深奥，神妙。

论修养帖寄子由^{〔1〕}

任性逍遥，随缘放旷^{〔2〕}，但尽凡心，别无胜解^{〔3〕}。以我观之，凡心尽处，胜解卓然^{〔4〕}。但此胜解，不属有无，不通言语^{〔5〕}。故祖师教人，到



此便住。如眼翳^[6]尽，眼自有明。医师只有除翳药，何曾有求明药？明若可求，即还是翳，固不可于翳中求明，即不可言翳外无明。而世之昧者，便将颓然无知，认作佛地。若如此是佛，猫儿、狗儿得饱熟睡，腹摇鼻息，与土木同，当恁么时，可谓无一毫思念，岂谓猫狗已入佛地？故凡学者观妄除爱，自粗及细，念念不忘，会作一日得无所住。弟所教我者，是如此否？因见二偈^[7]警策孔君，不觉耸然，更以闻之。书至此，墙外有悍妇与夫相殴詈^[8]，声飞灰灭，如猪嘶狗噪，因念他一点圆明^[9]，正在猪嘶狗噪里面，譬如江河鉴物之性，长在飞砂走石之中。寻常静中推求，常患不见，今日闹里，忽捉得些子^[10]。元丰六年^[11]三月二十五日。

【注】

〔1〕子由：苏轼弟苏辙，北宋文学家，字子由，与苏洵、苏轼合称“三苏”，都被列入“唐宋八大家”。

〔2〕旷：心境开阔，旷达。

〔3〕胜解：极好的解释。

〔4〕卓然：卓越。



- [5] 不通言语：不使用语言。
- [6] 翳：眼睛上长的膜。
- [7] 偈：佛经中的唱词。
- [8] 殴詈：殴打谩骂。
- [9] 圆明：圆满明觉，是见性成佛的途径。
- [10] 些子：一点；一些。
- [11] 元丰六年：公元 1083 年。

导引^[1]语

导引家云：“心不离田，手不离宅^[2]，此语极有理。又云：“真人^[3]之心，如珠在渊^[4]；众人之心，如泡在水^[5]。”此善譬喻者。

【注】

[1] 导引：古代的一种养生术。主要以呼吸俯仰，屈伸手足，使血气流通，促进身体健康。也作“道引”。

[2] 心不离田，手不离宅：修身养性的要诀。田：丹田。

[3] 真人：道家称“修真得道”或“成仙”的人。《庄子·天下》：“关尹老聃乎，古之博大真人哉！”“真人”之名始于此。

[4] 如珠在渊：像珍珠蕴藏在深深的潭水中。



[5] 如泡在水：像气泡在水里一样。

录赵贫子语

赵贫子谓人曰：“子神不全^[1]。”其人不服，曰：“吾僚友万乘^[2]，蝼蚁^[3]三军，糠粃^[4]富贵，而昼夜生死^[5]，何谓神不全乎？”贫子笑曰：“是血气所扶^[6]，名义所激，非神之功也。”明日，问其人曰：“子父母在乎？”曰：“亡久矣！”“尝梦见乎？”曰：“多矣！”“梦中知其亡乎，抑^[7]以为存也？”曰：“皆有之。”贫子曰：“父母之存亡，不待计议而知者也。昼日问子，则不思而对；夜梦见之，则以亡为存。死生之于梦觉，有间^[8]矣！物之眩^[9]子而难知者，甚于父母之存亡，子自以神全而不学，可忧也哉！”予尝与其语，故录之。

【注】

[1] 神不全：精神不正常。

[2] 僚友万乘：以皇帝为僚友。以此比喻自己修养的境界高。万乘：指皇帝。以下三句含义同。



[3] 蝼蚁：蝼蛄和蚂蚁。比喻力量微小或地位低微、无足轻重的人物。

[4] 糠秕：米糠和瘪谷。比喻微末无用的人和物。

[5] 昼夜生死：把生死看得如同白天黑夜的更替。

[6] 扶：支撑。

[7] 抑：还是，或者。

[8] 间：距离。

[9] 眩：眼花，看不清楚。引申为迷惑，迷乱。

养生难在去欲

昨日太守杨君采、通判张公规，邀余出游安国寺^[1]。坐中论调气养生之事，余云：“皆不足道，难在去欲^[2]。”张云：“苏子卿^[3]啮^[4]雪啖^[5]毡，蹈背出血，无一语少屈^[6]，可谓了^[7]生死之际矣，然不免为胡妇生子，穷居海上^[8]，而况洞房绮疏^[9]之下乎？乃知此事不易消除。”众客皆大笑。余爱其语有理，故为记之。



【注】

[1] 安国寺：位于黄州（今属湖北黄冈）城南。

[2] 去欲：抛弃欲念。

[3] 苏子卿：苏武，西汉杜陵（今陕西西安）人，字子卿。天汉元年任中郎将，奉命出使匈奴，其副使张胜参加匈奴贵族内部斗争，事发投降。匈奴贵族劝他投降，威胁诱降，又把他迁到北海牧羊达十九年之久，他始终坚强不屈。后因汉与匈奴和好，才被遣回朝。详见《汉书》卷四十五。

[4] 啮：咬。

[5] 啖：吃。

[6] 无一语少屈：没有说一句稍微屈服的话。

[7] 了：明了，通达。

[8] 海上：即北海，今贝加尔湖一带。

[9] 绮疏：雕刻着花纹做装饰。绮：有花纹或图案的丝织品。疏：雕刻。《文选·王延寿 鲁灵光殿赋》：“尔乃悬栋结阿，天窗绮疏。”张载注：“疏，刻镂也。”

阳丹诀^[1]

冬至后斋居，常吸鼻液，漱^[2]炼令甘，乃咽



下丹田。以三十瓷器，皆有盖，溺^[3]其中已，随手盖之，书识^[4]其上，自一至三十，置净室，选谨朴者^[5]守之。满三十日开视，其上当结细砂如浮蚁状，或黄或赤，密绢帕滤取，^[6]新汲水净淘^[7]，澄无度^[8]，以秽气尽为度，净瓷瓶合贮之。夏至后，取细研枣肉，丸如梧桐子大，空心酒^[9]吞下，不限丸数，三五日后服尽。夏至后，仍依前法采取，却候冬至后服。此名阳丹阴炼，须清净绝欲，若不绝欲，其砂不结。

【注】

〔1〕诀：高明的办法，秘诀。

〔2〕漱：漱口。

〔3〕溺：尿。

〔4〕识：认识，记住。引申为标记。

〔5〕谨朴者：谨慎而朴实的人。

〔6〕密绢帕滤取：用细细的绢帕过滤取出（如浮蚁状的细沙）。

〔7〕淘：用器物盛颗粒状的东西，加水搅动，或放在水里颠簸，使除去杂质。

〔8〕度：标准。

〔9〕空心酒：空腹喝酒。



阴丹诀

取首生^[1]男子之乳父母皆无疾恙者，并养其子，善饮食之^[2]，日取其乳一升，少只半升已来亦可。以朱砂^[3]银作鼎与匙，如无朱砂银，山泽银亦得。慢火熬炼，不住手搅，如淡金色，可丸即丸，如桐子大，空心酒吞下，亦不限丸数，此名阴丹阳炼。世人亦知服秋石，然皆非清净所结。又此阳物也，须复经火，经火之余，皆其糟粕，与烧盐无异也。世人亦知服乳，乳阴物，不经火炼，则冷滑而漏精气也。此阳丹阴炼，阴丹阳炼，盖道士灵智妙用，沈机捷法^[4]，非其人不可轻泄。慎之慎之！

【注】

[1] 首生：第一胎。

[2] 之：指婴儿之母。

[3] 朱砂：也叫辰砂。矿物名。中医用于安神、定惊药。性微寒、味甘，主治癫狂、惊悸、不寐等症。

[4] 沈机捷法：奇妙而快捷的方法。沈同“沉”。



乐天^[1]烧丹

乐天作庐山草堂^[2]，盖亦烧丹也，欲成而炉鼎败。来日，忠州刺史除书^[3]到，乃知世间、出世间^[4]事，不两立也。仆有此志久矣，而终无成者，亦以世间事未败故也。今日真败矣！《书》曰：“民之所欲，天必从之。”^[5]信而有征^[6]。

【注】

[1] 乐天：白居易，字乐天。唐代诗人，有《白氏长庆集》。

[2] 庐山草堂：在庐山香炉峰下遗爱寺。详见《旧唐书·白居易传》：（白居易）尝与人书言之曰：“予去年秋始游庐山，到东西二林间香炉峰下，见云木泉石，胜绝第一。爱不能舍，因立草堂。”

[3] 除书：授官的诏令。

[4] 世间、出世间：世间指做官，出世间指归隐。

[5] “民之所欲，天必从之”：见《尚书·周书·泰誓上》。百姓想得到的，上天一定会让他们遂愿。

[6] 征：征兆。



赠张鄂

张君持此纸求仆书，且欲发药，君当以何品^[1]？吾闻《战国》^[2]中有一方^[3]，吾服之有效，故以奉传。其药四味而已^[4]：一曰无事以当贵，二曰早寝以当富，三曰安步以当车，四曰晚食以当肉。夫已饥而食，蔬食有过于八珍^[5]；而既饱之余，虽刍豢^[6]满前，惟恐其不持去也。若此可谓善处穷者矣，然而于道则未^[7]也。安步自佚^[8]，晚食为美，安以当车与肉为哉？车与肉犹存于胸中，是以有此言也。

【注】

〔1〕何品：什么品味。

〔2〕《战国》：指《战国策》，书名。战国时游说之士的策谋和言论的汇编。

〔3〕方：秘方，方法。

〔4〕以下四句详见《战国策·齐策》；另见卷四《颜闾巧于安贫》篇。

〔5〕八珍：八种珍贵的食物，龙肝、凤髓、豹胎、鲤尾、鸮炙、猩唇、熊掌、酥酪蝉为八珍。此处泛指珍贵的食品。



[6] 刍豢：泛指家畜。朱熹注《孟子·告子上》：草食曰刍，牛羊是也；谷食曰豢，犬豕是也。

[7] 于道则未：道德修养还不够。

[8] 佚：同“逸”，安乐、安闲。

记三养

东坡居士自今日以往，不过一爵一肉^[1]，有尊客盛饌^[2]，则三之^[3]，可损不可增。有召^[4]我者，预以此先之，主人不从而过是者，乃止^[5]。一曰安分以养福，二曰宽胃以养气，三曰省费以养财。元符三年^[6]八月。

东坡志林·卷一

【注】

[1] 一爵一肉：喝一杯酒，吃一个带肉的菜。

[2] 盛饌：丰盛的饭食。

[3] 三之：增加三倍。之：指一爵一肉。

[4] 召：召唤，呼唤。引申为邀请。

[5] 乃止：就停止下来。指不再吃菜，不再喝酒。

[6] 元符：宋哲宗的年号。元符三年是公元1100年。



谢鲁元翰^[1]寄暖肚饼

公昔遗余以暖肚饼，其直^[2]万钱；我今报公亦以暖肚饼，其价不可言。中空而无眼，故不漏；上直而无耳，故不悬。以活泼泼为内，非汤非水；以赤历历^[3]为外，非铜非铅；以念念不忘为项，不解不缚；以了了^[4]常知为腹，不方不圆。到希领取，如不肯承，当却以见还。

【注】

〔1〕鲁元翰：鲁有开，字元翰，亳州谯（今属安徽亳州）人。详见《宋史》卷四百二十六。

〔2〕直：价值。

〔3〕历历：清晰分明。

〔4〕了了：明白，懂得。

辟谷^[1]说

洛^[2]下有洞穴，深不可测。有人堕其中，不能出，饥甚，见龟蛇无数，每旦^[3]，辄引首^[4]东望，吸初日光咽之。其人亦随其所向，效之不已，



遂不复饥，身轻力强。后卒还家，不食，不知其所终。此晋武帝^[5]时事。辟谷之法以百数，此为上妙，法止于此。能服玉泉^[6]。使铅汞具体，去仙不远矣。此法甚易知易行，天下莫能知，知者莫能行。何则？虚一而静者，世无有也。元符二年^[7]，儋耳米贵，吾方有绝粮之忧，欲与过子共行此法，故书以授之。四月十九日记。

【注】

[1] 辟谷：不吃五谷。方士道家以此为修炼成仙的方法。

[2] 洛：洛阳。

[3] 旦：早晨。

[4] 引首：抬头，伸长脖子。

[5] 晋武帝：即司马炎，晋朝的建立者，字安世，司马昭长子，继昭为魏国相国、晋王。不久代魏称帝，建立晋朝。灭吴后统一全国。

[6] 玉泉：口中津液。宋代黄休复《茅亭客话》：“服玉泉法，去三尸，坚齿牙发，除百病。玉泉者，舌下两脉津液是也。”

[7] 元符二年：公元1099年。



记服绢^[1]

医官张君，传服绢方，真神仙上药也。然绢本以御寒，今乃以充服食^[2]，至寒时当盖稻草席耳！世言著衣^[3]吃饭，今乃吃衣著饭耶？

【注】

[1] 服绢：把绢当作药吃。

[2] 充服食：当药和饭吃。

[3] 著衣：穿衣服。

记养黄中^[1]

元符三年^[2]，岁次^[3]庚辰；正月朔^[4]，戊辰；是日辰时，则丙辰也。三辰一戊，四土会焉^[5]。而加丙与庚，丙土母^[6]，而庚其子也^[7]。土之富，^[8]未有过于斯时也，吾当以斯时肇^[9]养黄中之气。过此，又欲以时取薤姜蜜作粥以啖^[10]。吾终日默坐，以守黄中，非谪居海外^[11]，安得此庆^[12]耶？东坡居士记。



【注】

[1] 黄中：养中和之气。

[2] 元符三年：公元 1100 年。

[3] 岁次：每年岁星所值的星次与其干支叫岁次。古代以岁星纪年，也叫岁次。

[4] 朔：初一。

[5] 四土会焉：天干戊己和地支辰戌丑未五行中都属于土，所以称四土相会。

[6] 丙土母：丙是土之母。丙在五行中属火，土由火生。

[7] 庚其子也：庚是土之子。庚在五行中属金，金由土生。

[8] 土之富：指天干地支中许多土在此时相逢。

[9] 肇：开始。

[10] 啖：吃。

[11] 海外：此处指海南岛。

[12] 庆：幸福。

疾 病

子瞻患赤眼

余患赤目^[1]，或言不可食脰^[2]，余欲听之，



而口不可。曰：“我与子为口，彼与子为眼，彼何厚？我何薄？以彼患而废我食，不可。”子瞻不能决。口谓眼曰：“他日我^[3]，汝视物，吾不禁也。”管仲^[4]有言：“畏威如疾，民之上也；从怀如流^[5]，民之下也。”又曰：“燕安鸩毒，不可怀也。”^[6]《礼》曰：“君子庄敬日强，安肆日偷。”^[7]此语乃当书诸绅^[8]。故余以畏威如疾为私记云。

【注】

[1] 赤目：红眼病。

[2] 脍：切得很细的鱼和肉。

[3] 疢：疟疾。

[4] 管仲：即管敬仲，春秋初期政治家，名夷吾，字仲。齐桓公任命为卿，尊称“仲父”。他在齐实施了一系列改革，致使国力增强。其言论见《国语·齐语》。

[5] 从怀如流：服从安抚。怀：安抚。

[6] 燕安鸩毒，不可怀也：安逸享乐就像毒药，不可贪恋。

[7] 君子庄敬日强，安肆日偷：君子只有庄重恭敬，德行才会一天天增强；如果安乐放肆，性情就会一天天苟且。

[8] 当书诸绅：表示佩服地把这句话记在衣



服的大带上，不敢遗忘。书：书写。诸：之于。
绅：衣服上的大带。

治眼齿

岁日，与欧阳叔弼^[1]、晁无咎^[2]、张文潜^[3]同在戒坛。余病目昏，数以热水洗之。文潜曰：“目忌点^[4]洗。目有病，当存^[5]之；齿有病，当劳^[6]之。不可同也。治目当如治民，治齿当如治军。治民当如曹参^[7]之治齐，治军当如商鞅^[8]之治秦。”颇有理，故追录^[9]之。

东坡志林·卷一

【注】

[1] 欧阳叔弼：名棐，欧阳修之子。

[2] 晁无咎：名补之，字无咎，济州巨野（今属山东）人。北宋诗人。与黄庭坚、张耒、秦观并称为“苏门四学士”。有《鸡肋集》、《晁氏琴趣外篇》。

[3] 张文潜：名耒，号柯山。北宋诗人。诗歌受白居易、张籍影响较大，平易流畅，有《张右史文集》。

[4] 点：滴注。

[5] 存：保养。



[6] 劳：多加使用。

[7] 曹参：西汉初年大臣。

[8] 商鞅：见本卷《养生说》注。

[9] 追录：事后补记。

庞安常^[1]耳聩^[2]

蕲州^[3]庞君安常，善医而聩，与人语，须书始能晓。东坡笑曰：“吾与君皆异人也。吾以手为口，君以眼为耳，非异人乎？”

【注】

[1] 庞安常：蕲水人，为当时名医。

[2] 聩：聋。

[3] 蕲州：地名。南朝陈改罗州置。今属湖北蕲春。

梦寐

记梦参寥茶诗

昨夜梦参寥师^[1]携一轴诗见过，觉而记其



《饮茶诗》两句云：“寒食清明都过了，石泉^[2]槐火^[3]一时新。”梦中问：“火固新矣，泉何故新？”答曰：“俗以清明淘井^[4]。”当续成诗，以纪其事。

【注】

[1] 参寥：见卷一《逸人游浙东》篇注释。

[2] 石泉：石井。

[3] 槐火：以槐树为柴烧火。

[4] 淘井：挖井。淘：开挖或疏通之意。

记梦赋诗

轼初自蜀应举京师，道过华清宫^[1]，梦明皇^[2]令赋《太真妃裙带词》，觉而记之。今书赠柯山潘大临^[3]邠老云：“百迭^[4]漪漪水皱，六铢^[5]纚纚^[6]云轻，植立含风广殿^[7]，微闻环佩摇声。”元丰五年^[8]十月七日。

【注】

[1] 华清宫：在陕西西安临潼。唐贞观十八年建汤泉宫，唐玄宗改名为华清宫，宫室园林满



山，唐玄宗与杨贵妃每于冬季居此。

[2] 明皇：唐玄宗李隆基。

[3] 潘大临：字邠老，黄州（今属湖北黄冈）人。北宋诗人、文学家。曾与黄庭坚、苏轼、张耒等人游。有《柯山集》二卷。

[4] 百迭：百折。形容有许多皱褶。

[5] 铢：古代衡制中的重量单位。六铢，比喻份量极轻。

[6] 缦缦：众多的样子。宋玉《高唐赋》：“缦缦莘莘，若生于鬼，若出于神。”

[7] 广殿：宽阔的大殿。

[8] 元丰五年：公元1082年。元丰是宋神宗的年号。

记子由^[1]梦

元丰八年^[2]正月旦日，子由梦李士宁草草为具^[3]，梦中赠一绝句云：“先生惠然肯见客，旋买鸡豚旋烹炙^[4]。人间饮酒未须嫌，归去蓬莱却无吃。”明年闰二月六日，为予道之，书以遗过子^[5]。



【注】

[1] 子由：即苏辙。见《论修养帖寄子由》注释。

[2] 元丰八年：公元1085年。

[3] 草草为具：急匆匆地说。

[4] 烹炙：烹饪烧烤。

[5] 遗过子：送给儿子苏过。

记子由梦塔

明日兄^[1]之生日。昨夜梦与弟同自眉入京^[2]，行利州峡^[3]，路见二僧，其一僧须发皆深青，与同行，问其向去^[4]灾福，答云：“向去甚好，无灾。”问其京师所需，要好朱砂五六钱。又手擎一小卵塔^[5]，云中有舍利^[6]。兄接得卵塔，自开其中舍利，灿然^[7]如花。兄与弟请吞之，僧遂分为三分。僧先吞，兄弟继吞之，各一两，细大不等，皆明莹^[8]而白，亦有飞进空中者。僧言：“本欲起塔，却吃了！”弟云：“吾三人肩上各置一小塔便了。”兄言：“吾等三人，便是三所无缝塔。”僧笑，遂觉。觉后，胸中噎噎^[9]然，微



似含物。梦中甚明，故闲报为笑耳！

【注】

[1] 兄：指苏轼自己。

[2] 自眉入京：从眉州到京城。京，指北宋都城汴京。

[3] 利州峡：在今四川省广元县。

[4] 向去：前往的方向。

[5] 小卯塔：用木榑卯相连做成的小塔。卯：器物上安头的孔眼，也叫榑眼。

[6] 舍利：梵语，佛教称死者火化后的残余骨灰。通常指释迦牟尼的遗骨为佛骨或佛舍利。

[7] 灿然：光彩鲜明耀眼的样子。

[8] 明莹：形容明亮。

[9] 噎：气逆不能呼吸。

梦中作祭春牛文

元丰六年^[1]十二月二十七日，天欲明，梦数吏人，持纸一幅，其上题云：“请《祭春牛文》。”予取笔疾书其上云：“三阳^[2]既至，庶^[3]草将兴，爰^[4]出土牛，以戒农事。衣被丹青之好，本出泥途^[5]，成毁须臾之间，谁为喜愠^[6]？”吏微笑曰：



“此两句复当有怒者。”旁一吏云：“不妨，此是唤醒他。”

【注】

[1] 元丰六年：公元 1083 年。

[2] 三阳：春天开始。十一月冬至日，此后，昼渐长，古人以为阴气渐去而阳气始生，称冬至一阳生，十二月二阳生，正月三阳开泰。

[3] 庶：众多。

[4] 爰：于是。

[5] 衣被丹青之好，本出泥途：衣服上的漂亮颜色，来自于污浊之中。被：加于……之上。丹青：提炼于丹砂和青靛两种矿石。泥途：泥泞的道路，引申为污浊。

[6] 喜愠：高兴和怨恨。

梦中论左传

元祐六年^[1]十一月十九日，五更，梦数人论《左传》，云：“《祈招》^[2]之诗固善语，然未见所以感切穆王之心，已^[3]其车辙马迹^[4]之意者。”有答者曰：“以民力从王事，当如饮酒，适于饥饱之度^[5]而已。若过于醉饱，则民不堪命，王不



获^[6]没矣。”觉而念其言似有理，故录之。

【注】

[1] 元祐六年：公元 1091 年。元祐是宋哲宗的年号。

[2] 《祈招》：据《左传昭公十二年》：周穆王要周游天下，祭公谋父做此诗谏止。

[3] 已：停止。

[4] 车辙马迹：车轮和马蹄印子。指周穆王周游天下。

[5] 适于饥饱之度：饥饱适中的程度。

[6] 获：收获，收成。

梦中作靴铭

轼倅^[1]武林^[2]日，梦神宗^[3]召入禁中^[4]，宫女围侍，一红衣女童捧红靴一双，命轼铭之。觉而记其一联云：“寒女之丝，铢积寸累^[5]；天步^[6]所临，云蒸雷起。”既毕，进御，上极叹其敏，使宫女送出。睇视^[7]裙带间，有六言诗一首，云：“百迭漪漪风皱，六铢纚纚云轻。植立含风广殿，微闻环佩摇声。”^[8]



【注】

[1] 倅：副，指担任副职。

[2] 武林：旧时杭州的别称。

[3] 神宗：指宋神宗。

[4] 禁中：宫中。

[5] 铢积寸累：谓一铢一寸地积累起来，意思是完成事物非常不容易。赵德麟《侯鯖录》卷四：“寒女之丝，铢积寸累。”丝，指织成的绢。

[6] 天步：天空星象的运行。

[7] 睇视：斜着眼看。

[8] 这四句诗见本卷《记梦赋诗》注释。

记梦

予尝梦客有携诗相过者，觉而记其一诗云：“道恶贼其身，^[1]忠先爱厥亲。^[2]谁知畏九折，亦自是忠臣。”文有数句若铭赞^[3]者，云：“道之所以成，不害^[4]其耕；德之所以修^[5]，不贼其牛。”

予在黄州，梦至西湖上，梦中亦知其为梦也。湖上有大殿三重，其东一殿题其额云：“弥勒^[6]下生。”梦中云：“是仆昔年所书。”众僧往来行道，太半^[7]相识，辨才、海月^[8]皆在，相见惊



异。仆散衫策杖^[9]，谢^[10]诸人曰：“梦中来游，不及冠带。”既觉，亡之。明日得芝上人^[11]信，乃复理前梦，因书以寄之。

宣德郎^[12]、广陵郡王完小学^[13]教授眉山任伯雨德公，丧其母吕夫人，六十四日号踊^[14]，稍间，欲从事于佛。或劝诵《金光明经》^[15]，具言世所传本多误，惟咸平六年^[16]刊行者最为善本，又备载张居道再生事。德公欲访此本而不可得，方苦卧^[17]枢前，而外甥进士师续假寐于侧，忽惊觉曰：“吾梦至相国寺东门，有鬻姜者云：‘有此经。’梦中问曰：‘非咸平六年本乎？’曰：‘然。’‘有《居道传》乎？’曰：‘然。’此大非梦也！”德公大惊，即使续以梦求之，而获睹鬻姜者之状，则梦中所见也。德公舟行扶柩归葬于蜀，余方贬岭外，遇吊德公楚、泗间，乃为之记。

昨日梦有人告我云：“如真饷佛寿^[18]，识妄吃天厨。”予甚领其意。或曰：“真即饷佛寿，不妄吃天厨？”予曰：“真即是佛，不妄即是天，何但饷而吃之乎？其人甚可予言。



【注】

[1] 道恶贼其身：道德不好必害自己。贼：伤害，虐害。

[2] 忠先爱厥亲：忠君要先孝敬他的父母。厥：他的。亲：父母。

[3] 铭赞：文体名称。铭：刻在器物上记述生平、事业或警戒自己的文字。赞：用韵文写成的歌颂文章。

[4] 害：妨碍。

[5] 修：善，美好。

[6] 弥勒：佛教大乘菩萨。《弥勒上生经》说他现在兜率天，《弥勒下生经》说他将从兜率天下生此凡界，在龙华树下继承释迦牟尼而成佛。

[7] 太半：大半，过半。《史记·项羽本纪》：“汉有天下太半。”裴驷集解引韦昭曰：“凡数三分有二为太半，一为少半。”

[8] 辨才、海月：杭州天竺灵山寺僧人。两人为师兄弟。

[9] 散衫策杖：衣冠不整，拄着拐杖。

[10] 谢：道歉，向人致歉。

[11] 芝上人：即僧人昙秀，苏轼好友。

[12] 宣德郎：官名。隋代设置，为散官。宋徽宗时改为宣教郎。

[13] 小学：文字、音韵、训诂学的专称。



[14] 号踊：形容极其悲痛地号哭。踊：向上跳着。

[15] 《金光明经》：佛经名。

[16] 咸平六年：公元 1003 年。咸平是宋真宗的年号。

[17] 苦卧：睡在草席上。

[18] 饷佛寿：以食品祭佛祈求长寿。

梦南轩

元祐八年^[1]八月十一日将朝尚早，假寐^[2]，梦归癯行宅，遍历蔬圃中。已而^[3]坐于南轩，见庄客数人方运土塞小池，土中得两芦菰^[4]根，客喜食之。予取笔作一篇文，有数句云：“坐于南轩，对修竹数百，野鸟数千。”既觉，惘然^[5]思之。南轩，先君^[6]名之曰“来风”者也。

【注】

[1] 元祐八年：公元 1094 年。

[2] 假寐：不脱衣冠小睡。

[3] 已而：继而。

[4] 芦菰：也叫莱菔，即萝卜。

[5] 惘然：心里好像失掉了什么东西的样子。



[6] 先君：指苏轼的父亲苏洵。先君：亡父。

措大^[1]吃饭

有二措大相与言志，一云：“我平生不足惟饭与睡耳，他日得志，当饱吃饭了便睡，睡了又吃饭。”一云：“我则异于是，当吃了又吃，何暇复睡耶！^[2]”吾来庐山，闻马道士善睡，于睡中得妙。然吾观之，终不如彼措大得吃饭三昧^[3]也。

【注】

[1] 措大：旧时指贫寒的读书人，带有轻蔑的含义，也叫醋大。

[2] 何暇复睡耶：哪有时间还睡觉呢？暇：闲暇。

[3] 三昧：佛教用语，意思是使心神平静，杂念止息，是佛教的重要修行方法之一。在此借指事物的诀窍。

题李岩老

南岳李岩老好睡，众人食饱下棋，岩老辄就



枕，阅^[1]数局乃一展转，云：“君几局矣？”东坡曰：“岩老常用四脚棋盘，只著一色黑子^[2]。昔与边韶^[3]敌手，今被陈抟^[4]饶先^[5]。著时自有输赢，著了并无一物。”欧阳公诗云：“夜凉吹笛千山月，路暗迷人百种花。棋罢不知人换世^[6]，酒阑^[7]无奈客思家。^[8]殆是类也。

【注】

〔1〕阅：经历。

〔2〕常用四脚棋盘，只著一色黑子：戏称李岩老好睡。

〔3〕边韶：字孝先，陈留浚仪人。详见《后汉书》卷八十上：（边韶）以文章知名，教授数百人。韶口辩，曾昼日假卧，弟子私嘲之曰：“边孝先，腹便便。懒读书，但欲眠。”韶潜闻之，应时对曰：“边为姓，孝为字。腹便便，《五经》笥。但欲眠，思经事。寐与周公通梦，静与孔子同意。师而可嘲，出何典记？”嘲者大惭。

〔4〕陈抟：五代末宋初道士，字图南，自号扶摇子，亳州真源（今属河南鹿邑）人，举进士不第，隐居武当山，服气辟谷二十余年，后移居华山。认为万物一体，只有超绝万有的“一大理法”存在。其学说后经周敦颐、邵雍加以推演，成为宋代理学的组成部分。详见《宋史》四百五



十七卷。

[5] 饶先：让先。围棋术语，双方棋力有差距，不能分先对局时，由水平略低的一方执黑子先弈。

[6] 梁代任昉在《述异记》中说：晋时王质入山采樵，见二童子对弈，就置斧头旁观。童子给王质一个像枣核似的东西含在嘴里，他就不觉得饥饿了。等一盘棋结束，童子催归，王质一看，自己的斧柄已经朽烂。回到家后，亲故都已去世，早已换了人间。

[7] 阑：将尽。

[8] 欧阳修这首诗题为《梦中作》。

学 问

记六一^[1]语

顷岁^[2]孙莘老^[3]识欧阳文忠公，尝乘间^[4]以文字^[5]问之，云：“无他术，唯勤读书而多为之，自工^[6]。世人患作文字少，又懒读书，每一篇出，即求过人^[7]，如此少有至者。疵病不必待人指摘^[8]，多作自能见之。”此公以其尝试者告人，故尤有味。



【注】

[1] 六一：即欧阳修。欧阳修号“六一居士”。

[2] 顷岁：近年。

[3] 孙莘老：孙觉，字莘老，高邮（今属江苏高邮）人，详见《宋史》卷三百四十四。

[4] 乘间：趁空，趁闲。

[5] 文字：文章。

[6] 工：擅长，善于。

[7] 过人：超出别人。

[8] 指摘：指出缺点错误。

命 分

退之^[1]平生多得谤誉^[2]

退之诗云：“我生之辰，月宿直斗。^[3]乃知退之磨蝎^[4]为身宫，而仆乃以磨蝎为命，平生多得谤誉，殆是同病也。

【注】

[1] 退之：即韩愈，见本卷《僇耳夜书》篇



注释。

[2] 谤誉：实谤虚誉，即诽谤，非议。谤：诽谤。誉：称人之美。

[3] 韩愈的诗题为《三星诗》。三星指斗、牛、箕。

[4] 磨蝎：星名，十二宫之一。迷信星象的人说生平遇事多折磨不利者为遭遇磨蝎。身宫，谓生日干支。命，意思是立命之宫。

马梦得同岁

马梦得^[1]与仆同岁月生，少仆八日。是岁生者，无富贵人，而仆与梦得为穷之冠^[2]。即吾二人而观之，当推梦得为首。

【注】

[1] 马梦得：字正卿，杞（今属河南杞县）人。

[2] 穷之冠：最贫穷的人。



人生有定分^[1]

吾无求于世矣，所须二顷田以足饘粥^[2]耳，而所至访问，终不可得。岂吾道方艰难，无适而可^[3]耶？抑^[4]人生自有定分，虽一饱亦如功名富贵不可轻得也？

【注】

[1] 定分：固定的名分。

[2] 饘粥：稠粥。《礼记·檀弓上》：“饘粥之食。”《疏》：“厚曰饘，稀曰粥。”

[3] 无适而可：没有合适的。可：合适，正好。

[4] 抑：表示轻微的转折。

送 别

别子开^[1]

子开将往河北，相渡河宁。以冬至前一日被旨^[2]，过节遂行。仆以节日来贺，且别之，留饮



数盏，颓然^[3]竟醉。案上有此佳纸，故为作草露书^[4]数纸。迟其北还，则又春矣，当为我置酒、蟹、山药、桃杏，是时当复从公饮也。

【注】

〔1〕子开：曾肇，字子开，北宋建昌军南丰（今属江西南丰）人，曾布之弟。曾布，字子宣，起初参加王安石变法，后在宋徽宗时拜相，调和新旧两派，受到蔡京排挤，放逐在外，死于润州（今属江苏镇江）。详见《宋史》卷三百一十九。

〔2〕被旨：接到圣旨。

〔3〕颓然：委靡，精神不佳。

〔4〕露书：不加封的公文或书信。

昙秀^[1]相别

昙秀来惠州^[2]见予，将去，予曰：“山中见公还，必求一物，何以与之？”秀曰：“鹅城清风，鹤岭明月，^[3]人人送与，只恐他无著处^[4]。”予曰：“不如将几纸字去，每人与一纸，但向道：此是言《法华》^[5]书里头有灾福。”



【注】

[1] 昙秀：僧人，又称芝上人，苏轼好友。

[2] 惠州：地名。宋天禧五年（1022年）改
祜州为惠州，在今广东惠州市。

[3] 鹅城清风，鹤岭明月：鹅城与鹤岭疑是
惠州境内的地名。

[4] 著处：接触或放在什么上面。

[5] 《法华》：全称妙法莲华经，因用莲华比
喻佛所说教法的清净微妙，故名。经文旨在说明
释迦说法的惟一目的，是使众生能得到和佛一样
的智慧，即人人皆能成佛。《法华经》是天台宗的
主要典籍。

别王子直

绍圣元年^[1]十月三日，始至惠州，寓于嘉祐
寺松风亭^[2]，杖履所及，鸡犬相识。^[3]明年，迁
于合江之行馆，得江楼豁彻^[4]之观，忘幽谷窈窕
之趣，未见其所休戚^[5]，峤南^[6]、江北何以异
也？虔州^[7]鹤田处士王原子直^[8]不远千里访予于
此，留七十日而去。东坡居士书。



【注】

[1] 绍圣元年：公元 1094 年。绍圣是宋哲宗的年号。

[2] 嘉祐寺松风亭：见本卷《记游松风亭》注释。

[3] 杖履所及，鸡犬相识：意谓在当地游历的次数很多，已相当熟悉。

[4] 豁彻：开阔通透。

[5] 休戚：高兴和悲伤。

[6] 峤南：岭南。峤：尖而高的山。

[7] 虔州：州名，治所在赣县，即今江西赣县以南的赣江流域。

[8] 王原子直：王原，字子直，苏轼好友。

别石塔

石塔别东坡，予云：“经过草草^[1]，恨不一见石塔。”塔起立云：“遮^[2]著是砖浮图^[3]耶？”予云：“有缝塔。”塔云：“若无缝，何以容世间蝼蚁^[4]？”予首肯^[5]之。



【注】

[1] 草草：匆促。

[2] 遮：这。

[3] 浮图：也叫浮屠，梵文佛塔的音译。

[4] 蝼蚁：蝼蛄和蚂蚁，比喻力量微小或地位低微、无足轻重的人物。

[5] 首肯：点头表示同意。

别姜君

元符己卯^[1]闰九月，琼守姜君^[2]来儋耳，日与予相从，庚辰三月^[3]乃归。无以赠行，书柳子厚^[4]《饮酒》、《读书》二诗^[5]，以见别意。子归，吾无以遣日^[6]，独此二事^[7]日相与^[8]往还耳。二十一日书。

【注】

[1] 元符己卯：公元 1099 年，宋哲宗元符二年。

[2] 姜君：姜君弼，字唐佐。琼州人。

[3] 庚辰三月：元符三年三月，公元 1100 年。



[4] 柳宗元：字子厚，河东（今山西永济）人，世称柳河东。唐代文学家、哲学家。因与刘禹锡参预政治革新，失败后被贬为永州司马，十年后召还长安，复出为柳州刺史，故又称柳柳州。与韩愈发起古文运动，为一代古文大家，世称“韩柳”，同列“唐宋八大家”。其诗得《离骚》余意，常于自然景物之中寄托幽思，纤细而归于淡泊，简古而含有至味，成就不及散文，却能独具特色。有《河东先生集》。

[5]《饮酒》：“今旦少愉乐，起坐开清樽。举觴酌先酒，为我驱忧烦。须臾心自殊，顿觉天地喧。连山变幽晦，绿水函晏温。蔼蔼南郭门，树木一何繁。清阴可自庇，竟夕闻佳言。尽醉无复辞，偃卧有芳荪。彼哉晋楚富，此道未必存。”《读书》：“幽沈谢世事，俯默窥唐虞。上下观古今，起伏千万途。遇欣或自笑，感戚亦以吁。缥帙各舒散，前后互相逾。瘴疠扰灵府，日与往昔殊。临文乍了了，彻卷兀若无。竟夕谁与言，但与竹素俱。倦极更倒卧，熟寐乃一苏。欠伸展肢体，吟咏心自愉。得意适其适，非愿为世儒。道尽即闭口，萧散捐囚拘。巧者为我拙，智者为我愚。书史足自悦，安用勤与劬。贵尔六尺躯，勿为名所驱。”

[6] 遣日：打发、消遣日子。

[7] 二事：指饮酒与读书。



[8] 相与：相交往。

别文甫子辩^[1]

仆以元丰三年^[2]二月一日至黄州，时家在南都^[3]，独与儿子迈^[4]来，郡中无一人旧识者。时时策杖^[5]在江上，望云涛渺然^[6]，亦不知有文甫兄弟在江南也。居十余日，有长髯者惠然见过，乃文甫之弟子辩。留语半日，云：“迫^[7]寒食，且归东湖。”仆送之江上，微风细雨，叶舟横江而去。仆登夏隩^[8]尾高丘以望之，仿佛见舟及武昌^[9]步，乃还。尔后遂相往来，及今四周岁，相过^[10]殆百数。遂欲买田而老焉^[11]，然竟不遂。近忽量移^[12]临汝^[13]，念将复去，而后期未可必。感物凄然，有不胜怀。“浮屠不三宿桑下^[14]者，有以^[15]也哉。七年^[16]三月九日。

【注】

[1] 文甫：王齐愈，字文甫；其弟王齐万，字子辩。

[2] 元丰三年：公元1080年。元丰：宋神宗年号。



[3] 南都：即南阳。东汉时因南阳郡是光武帝生长之地，位于京都洛阳之南，故称南阳郡郡治宛县（今河南南阳市）为南都。张衡有《南都赋》。

[4] 苏迈：苏轼长子，字伯达。

[5] 策杖：拄着拐杖。

[6] 渺然：形容水远望不到边际的样子。

[7] 迫：临近，接近。

[8] 夏隩：地名。隩：河岸弯曲的地方。

[9] 武昌：地名，在今湖北鄂州市。

[10] 过：探望，拜访。

[11] 老焉：告老在这里。

[12] 量移：因罪被贬至远方的官吏，遇赦则酌量移近任职。

[13] 临汝：地名，即汝州。在今河南平顶山西北，北汝河上游。

[14] 浮屠不三宿桑下：意思是佛教徒不在一个地方常住，恐生依恋之心。浮屠，梵语佛的音译。详见《汉书·襄楷传》：“或言老子入夷狄为浮屠。浮屠不三宿桑下，不欲久生恩爱，精之至也。”

[15] 有以：有原因。

[16] 七年：元祐七年，即公元1092年。



东坡志林 卷二

祭 祀

八蜡^[1]三代之戏礼

八蜡，三代之戏礼也。岁终聚戏，此人情之所不免也，因附以礼义^[3]。亦曰：“不徒戏而已矣，祭必有尸，无尸曰‘奠’^[4]，始死之奠与释奠是也。”今蜡谓之“祭”，盖有尸也。猫虎^[5]之尸，谁当为之？置鹿与女^[6]，谁当为之？非倡优^[7]而谁！葛带榛杖，^[8]以丧老物，黄冠草笠，以尊野服，^[9]皆戏之道也。子贡观蜡而不悦，^[10]孔子譬之曰：“一张一弛，文武之道”，^[11]盖为是也。

【注】

〔1〕八蜡：古代祭礼名，详见《礼记·郊特牲》。



[2] 三代：指夏商周。

[3] 附以礼义：（给乡人的娱乐游戏）附会以礼义。

[4] 无尸曰‘奠’：没有尸主的祭祀叫作“奠”。

[5] 猫虎：八蜡中要祭以猫和虎，因为它们能吃田里的老鼠和野兽，保护庄稼。

[6] 鹿与女：狩猎捕获的鹿和战争中俘获来的女子。

[7] 倡优：表演歌舞杂技的艺人。

[8] 葛带榛杖：腰上缠着葛麻做的带子，手里拿着榛木棍子。榛：榛树，落叶灌木或小乔木，木材细密，可做手杖、伞柄。

[9] 黄冠草笠，以尊野服：穿着黄色的衣服，戴着草笠，以尊重田野人穿的衣服。

[10] 子贡观蜡而不悦：见《礼记·杂记下》：子贡观于蜡，孔子曰：“赐也乐乎？”对曰：“一国之人皆若狂，赐未知其乐也。”

[11] “一张一弛，文武之道”：张，指紧张；弛，指松弛。文武，指周文王、周武王，亦有泛指古代圣王之意。此处谓古代圣王治国之道，要使百姓劳逸相参，劳动和娱乐不可偏废。参见《礼记·杂记下》。



记朝斗^[1]

绍圣二年五月望日^[2]，敬造真一法酒成，请罗浮道士邓守安拜奠^[3]北斗真君^[4]。将奠，雨作^[5]，已而清风肃然，云气解驳^[6]，月星皆见，魁标^[7]皆爽。彻奠^[8]，阴雨如初。谨拜首稽首^[9]而记其事。

【注】

[1] 朝斗：朝拜北斗真君。

[2] 绍圣二年：公元 1095 年。望：指月光满盈时。望日即农历每月十五日。

[3] 拜奠：拜祭。

[4] 北斗真君：道家崇拜的神，即北斗星。

[5] 作：开始。《老子》：天下大事，必作于细。

[6] 解驳：分解杂乱。形容云消雾散。驳：马毛色不纯，引申为混杂，杂乱。

[7] 魁：北斗七星中形成斗形的前四颗星。标：也称杓或斗杓，北斗第五六七颗星的名称。

[8] 彻奠：撤掉祭品，表示祭奠完毕。彻：除去，通“撤”。

[9] 拜首：古代一种表示敬意的礼节，行礼



时双膝着地，拱手与心平，俯首至手。稽首：古时的一种礼节，跪下，拱手至地，头也至地。

兵 略

匈奴全兵

匈奴围汉平城^[1]，群臣上言：“胡^[2]者全兵，请令强弩傅两矢^[3]外向，徐行出围。”李奇注“全兵”云：“惟弓矛，无杂仗^[4]也。”此说非是。使胡有杂仗，则傅矢外向之策不得行欤？且奇何以知匈奴无杂仗也？匈奴特无弩^[5]耳。全兵者，言匈奴自战其地，不致死^[6]，不得与我行此危事也。

【注】

[1] 匈奴围汉平城：汉高祖七年，匈奴围困汉高祖刘邦于平城。详见《史记·高祖本纪》。

[2] 胡：中国古代对北方和西方少数民族的泛称。此处指匈奴。

[3] 强弩傅两矢：每个弩机带着两枝箭。

[4] 杂仗：没有杂乱的兵器。

[5] 弩：弩弓，利用机械力量射箭的弓。



[6] 致死：到死的地步。

八阵图^[1]

诸葛亮造八阵图，于鱼复^[2]平沙之上，垒石为八行，相去二丈。桓温^[3]征谯纵^[4]，见之，曰：“此常山蛇势^[5]也。”文武皆莫识。吾尝过之，自山上俯视，百余丈凡八行，为六十四蕤^[6]。蕤正圖^[7]，不见凹凸处，如日中盖影。予就^[8]视，皆卵石，漫漫不可辨，甚可怪也。

【注】

[1] 八阵图：三国时诸葛亮推演兵法设制的一种阵法。后人考其遗迹而绘成图形（见《武备志》）。相传诸葛亮曾聚石布成八阵图形。据记载，遗迹有三处：一说在陕西勉县，一说在四川奉节，另一说在四川新都县北。

[2] 鱼复：古县名，春秋时庸国鱼邑，秦置县。在今四川奉节东白帝城。三国蜀汉刘备为吴将陆逊所败，退居于此。

[3] 桓温：东晋谯国（今安徽怀远）人，字元子。公元345年任荆州刺史，握有长江上游的兵权。



[4] 谯纵：十六国时期后蜀国君，公元405—413年在位。巴西南充（今属四川）人。初任东晋安西府参军，义熙元年（405年）蜀地士兵不愿东去而拥他据蜀，因称成都王。次年向后秦姚兴称臣，后被东晋朱龄石击灭。详见《晋书·谯纵传》。

[5] 常山蛇势：即常山蛇阵。一种阵法。《孙子》：“故善用兵，譬如率然。率然者，常山之蛇也。击其首则尾至，击其尾则首至，击其中则首尾俱至。”

[6] 蕤：古代演习朝会礼仪时束茅以表明位次之称。

[7] 圜：通“圆”。

[8] 就：靠近，接近。

时 事

唐村老人言

僖耳^[1]进士黎子云言：城北十五里许有唐村，庄民之老曰允从者，年七十余，问子云言：“宰相^[2]何苦以青苗钱^[3]困我？于官有益乎？”子云言：“官患民贫富不均，富者逐什一^[4]益富，



贫者取倍称^[5]，至鬻田质口^[6]不能偿，故为是法以均之。”允从笑曰：“贫富之不齐^[7]，自古已然，虽天公不能齐也，子欲齐之乎？民之有贫富，由器用之有厚薄也。子欲磨其厚，等^[8]其薄，厚者未动，而薄者先穴矣！”元符三年^[9]，子云过予言此。负薪^[10]能谈王道^[11]，正谓允从辈耶？

【注】

[1] 僇耳：见卷一《僇耳夜书》注释。

[2] 宰相：指王安石。王安石任宰相期间，推行了一系列新法。

[3] 宋王安石推行“青苗法”，农民在每年青黄不接时，可至当地官府借贷现钱或谷粮，借以补助耕作，称青苗钱。推行新法过程中，王安石遭到众多官僚的反对，苏轼也是反对派之一。

[4] 什一：十分之一。

[5] 倍称：借贷以倍还。称：举，告贷，举债。《孟子》：“将终岁勤动，不得以养其父母，又称贷而益之。”

[6] 质口：做人质。

[7] 不齐：不整齐，不均衡。

[8] 等：相同、一样，使相同。

[9] 元符三年：公元1100年。

[10] 负薪：背柴。引申指地位低微的人。



《礼记·曲礼下》：“问庶人之子。长曰：‘能负薪矣。’幼曰：‘未能负薪也。’”

[11] 王道：与“霸道”对称。国君以仁义治天下，以德服人的统治方法。

记告讦^[1]事

元丰初，白马县^[2]民有被杀者，畏贼，不敢告，投匿名书于县。弓手^[3]甲得之而不识字，以示门子^[4]乙。乙为读之，甲以其言捕获贼，而乙争其功。吏以为法禁匿名书^[5]，而贼以此发，不敢处之死，而投匿名者当流^[6]，为情轻法重，皆当奏。苏子容^[7]为开封尹，方废滑州，白马为畿邑^[8]，上殿论奏：“贼可减死，而投匿名者可免罪。”上曰：“此情虽极轻，而告讦之风不可长。”乃杖而抚之。子容以谓贼不干己者告捕，而变主匿名，本不足深过，然先帝犹恐长告讦之风，此所谓忠厚之至。然熙宁、元丰^[9]之间每立一法，如手实^[10]、禁盐、牛皮之类，皆立重赏以劝告讦者，皆当时小人所为，非先帝本意。时范祖禹^[11]在坐，曰：“当书之《实录》。”



【注】

[1] 告讦：匿名攻击或揭发别人的短处。

[2] 白马县：古县名，在今河南滑县。

[3] 弓手：弓箭手。宋元时期，州郡设有弓手，主要任务是负责缉捕。

[4] 门子：县衙内守门的人。

[5] 法禁匿名书：法律禁止以匿名信告状。

[6] 流：古代的一种刑罚，流放。

[7] 苏子容：苏颂，字子容，泉州（今属福建）人。宋代天文学家、天文机械制造家、药物学家。官至刑部尚书、吏部尚书，晚年入阁拜相。

[8] 畿邑：国都周围的城邑。

[9] 熙宁、元丰：宋神宗的年号。

[10] 手实：唐宋时令民户自报田亩数，据以征收赋税，叫手实法。宋神宗时，吕惠卿等人建议推行手实法。

[11] 范祖禹：宋成都华阳（今属四川成都）人，字淳甫，一字梦得。协助司马光纂修《资治通鉴》达十五年。深受王安石信重，但与富弼等关系密切，反对新法。宋哲宗亲政后，因有人论其所编修的《神宗实录》语多诋斥，责授武安军节度副使。著有《范太史集》、《唐鉴》等。详见《宋史》卷三百三十七。



官 职

记讲筵^[1]

秘书监^[2]侍讲^[3]傅尧俞^[4]始召赴资善堂，对迓英阁^[5]。尧俞致谢，上遣人宣召答曰：“卿以博学参预经筵^[6]，宜尊所闻，以辅不逮^[7]。”尧俞讲毕曲谢，上复遣人宣谕^[8]：“卿讲义渊博，多所发挥，良深嘉叹。”是日，上读《三朝宝训》^[9]，至天“禘^[10]”中，有二人犯罪，法当死。真宗皇帝惻然怜之，曰：“此等安知法，杀之则不忍，舍之无以励众^[11]。”乃使人持去，笞而遣之，以斩讫奏。又祀汾阴^[12]日，见一羊自掷道左，怪问之，曰：“今日尚食^[13]杀其羔。”真宗惨然不乐，自是不杀羊羔。”资政殿学士韩缙^[14]读毕，因奏言：“此特真宗皇帝小善耳，然推其心以及天下，则仁不可胜用也。真宗自澶渊之役^[15]却狄^[16]之后，十九年不言兵而天下富，其源盖出于此。昔孟子论齐王不忍杀觫觫^[17]之牛，以为是心足以王。今恩足以及禽兽而功不及于百姓，岂不



能哉？盖不为耳！外人皆云皇帝陛下仁孝发于天性，每行见昆虫蝼蚁，违而过之，且敕左右勿践履，此亦仁术也。臣愿陛下推此心以及百姓，则天下幸甚！”轼时为右史^[18]，奏曰：“臣今月十五日侍迓英阁，切见资政殿学士韩维因读《三朝宝训》，至真宗皇帝好生恶杀，因论皇帝陛下在宫中不忍践履虫蚁，其言深切，可以推明圣德，益增福寿。臣忝备位右史，谨书其事于册，又录一本上进，意望陛下采览，无忘此心，以广好生之德，臣不胜大愿^[19]！”

【注】

[1] 讲筵：讲席。此处指为皇帝讲解经史。

[2] 秘书监：官名，东汉时设置，典司图籍。南北朝末期以后为秘书省长官，掌管图书著作等事，明代取消。

[3] 侍讲：官名。唐代开始设立集贤院侍讲学士、翰林侍讲学士。宋代沿置翰林侍讲侍读学士，其次则为侍讲侍读，皆以他官之有文学者兼充。

[4] 傅尧俞：字钦之，宋郢州须城人，官至中书侍郎。

[5] 迓英阁：北宋皇宫内的宫殿名。



[6] 经筵：宋代为皇帝讲解经传史鉴特设的讲席。自大学士、翰林侍读学士、翰林侍讲学士至崇政殿说皆得充任讲官，其他官员也有兼任的。以每年二月至端午节、八月至冬至节为讲期，逢单日入侍，轮流讲读。

[7] 不逮：不及，不够。

[8] 宣谕：传布解说。谕：告诉，使人明白。

[9] 《三朝宝训》：宋仁宗时编撰的载述前代事迹的著作。

[10] 天禧：宋真宗的年号。

[11] 励众：劝勉众人。

[12] 祀汾阴：祭祀后土。汉武帝在汾阴（今属山西万荣）得到宝鼎，因此改元为元鼎元年，并在此建后土祠。后人祀后土又称祀汾阴。

[13] 尚食：官名，掌管帝王的膳食。

[14] 韩维：字持国，宋代大臣，曾任迎英阁侍讲、龙图阁直学士。详见《宋史》卷三百一十五。

[15] 澶渊之役：公元 1004 年，辽兵大举南下，深入宋境，宋真宗率兵抵抗，在澶渊取胜，却又派人与辽议和，在次年订立澶渊之盟，由宋每年给辽白银十万两，绢二十万匹，而辽撤兵。澶渊在今河南濮阳。

[16] 却狄：使辽退兵。狄：北部的少数民族。后来泛指北方的少数民族。



[17] 𩇑𩇑：因恐惧而颤栗。

[18] 右史：古代官名。左史记言，右史记事。唐宋时没有左右史，以门下省起居郎、中书省起居舍人当左、右史。

[19] 不胜大愿：意思是最大的愿望。

禁同省^[1]往来

元祐元年^[2]，余为中书舍人^[3]，时执政患本省事多漏泄，欲于舍人厅后作露篱，禁同省往来。余曰：“诸公应须简要清通，何必栽篱插棘！”诸公笑而止。明年，竟作之。暇^[4]日读《乐天集》，有云：“西省^[5]北院，新构小亭，种竹开窗，东通骑省^[6]，与李常侍窗下饮酒作诗。”乃知唐时得西掖作窗以通东省^[7]，而今日本省不得往来，可叹也。

【注】

[1] 同省：同在一省共事。唐宋时设立中书省、门下省、尚书省掌管政事。

[2] 元祐元年：公元1086年。元祐是宋哲宗的年号。



[3] 舍人：官名。战国及汉初王公贵族都有舍人。秦汉设置太子舍人。晋及南朝历代沿置，至梁除通事二字，直称中书舍人，任起草诏令之职，参与机密，权力日重。北朝的后魏、北齐也设舍人省。隋唐时，中书舍人仍掌管撰拟诏旨，以有文学资望者担任。宋仍有此官，实不任职。宋神宗元丰年间改官制，又执掌其事。

[4] 暇：空闲。

[5] 西省：中书省，也称西掖。

[6] 骑省：即散骑常侍，南北朝时属集书省，隋代属门下省。唐代分隶门下省和中书省，在门下省者称左散骑常侍，在中书省者称右散骑常侍。宋代不常置，金元以后废。

[7] 东省：门下省，也称东掖。

记盛度^[1]诰词^[2]

盛度，钱氏婿，而不喜惟演^[3]，盖邪正不相入^[4]也。惟演建言二后并配^[5]，御史中丞范讽^[6]发其奸，落平章事^[7]，以节度使知^[8]随州。时度几七十，为知制诰，责词云：“三星之嫔^[9]，多戚里^[10]之家；百两所迎^[11]，皆权要^[12]之子。”盖惟演之姑嫁刘氏，而其子娶于丁谓也。人



怪度老而笔力不衰，或曰：“度作此词久矣。”元祐三年^[13]十二月二十一日讲筵，上未出，立延和殿中，时轼方论周穉擅议宗庙^[14]，苏子容因道此。

【注】

〔1〕盛度：字公量，宋杭州余杭县人。宋真宗时为右谏议大夫、翰林学士。详见《宋史》卷二百九十二。

〔2〕诰词：皇帝给臣子的命令。上告下叫“诰”或“诏”。秦以后“诏”只限于皇帝下命令用。宋以后“诰”只限于皇帝任命高级官吏或封爵时用。

〔3〕惟演：钱惟演，北宋诗人，字希圣，临安（今属浙江）人。吴越王钱俶之子。景德间与杨亿、刘筠等十七人相唱和，合辑为《西昆酬唱集》。其作品的思想倾向和艺术风格彼此相近，后人因称为“西昆体”。

〔4〕不相入：不和，不投机。

〔5〕二后并配：详见《宋史》卷三百一十七：“太后崩，诏还河南。惟演不自安，请以庄献明肃太后、庄懿太后并配真宗庙室，以希帝意。惟演既与刘美亲，又为其子暖娶郭后妹，至是，又欲与庄懿太后族为婚。御史中丞范讽劾惟演擅议宗庙，且与后家通婚姻，落平章事，为崇信军节度



使，归本镇。”

[6] 范讽：字补之，宋代大臣。曾任右谏议大夫、权御史中丞。详见《宋史》卷三百四十。

[7] 平章事：开始于唐，凡实际任宰相之职者，必在其本官之外加同平章事衔称，意谓共同议政。宋代有平章军国重事，专以位置年高或望重之大臣，位在宰相之上。

[8] 知：主持。如知县、知事。

[9] 三星之媾：用来代指婚姻。《诗经·唐风·绸缪》：“三星在天。”郑笺：“三星在天，可以嫁娶矣。”

[10] 戚里：指权要人家。汉代长安城中外戚居住的地方。

[11] 百两所迎：用来形容婚嫁的盛况。《诗经·召南·鹊巢》：“之子于归，百两御之。”传：“百两，百乘也。诸侯之子，嫁于诸侯，送御皆百乘。”

[12] 权要：当权的要人。

[13] 元祐三年：公元1088年。

[14] 论周穉擅议宗庙：郢州学教授周穉上疏提议“朝廷当以故相王安石配享神宗皇帝”。天下翕然，苏轼奏议，周穉擅议宗庙，法当弃市。宗庙：皇家王室的代称。也指古代帝王、诸侯或大夫祭祀祖宗的场所。



张平叔制词

乐天^[1]行^[2]张平叔户部侍郎判度支^[3]制诰^[4]云：“吾坐而决事，丞相以下不过四五，而主计之臣在焉。”以此知唐制主计^[5]盖坐而论事也，不知四五者悉何人。平叔议盐法至为割剥^[6]，事见《退之集》^[7]；今乐天制诰亦云“计能析秋毫^[8]，吏畏如夏日”，其人必小人也。

【注】

[1] 乐天：白居易，字乐天，唐代文学家。当时任中书舍人，掌管制诰。

[2] 行：起草。

[3] 度支：官名，掌贡赋租税。

[4] 制诰：即诏书。

[5] 主计：官名，主管财赋而计其出纳者。

[6] 割剥：掠夺，残害。

[7] 当指韩愈文集。韩愈，字退之。

[8] 秋毫：鸟兽在秋天新长出来的细毛。比喻极纤小的事物。



致仕

请广陵

今年吾当请广陵^[1]，暂与子由相别。至广陵逾月，遂往南郡^[2]。自南郡诣梓州^[3]，溯流^[4]归乡，尽载家书而行，迤邐^[5]致仕^[6]，筑室^[7]种果于眉^[8]，以须子由之归而老^[9]焉。不知此愿遂否，言之怅然也。

【注】

[1] 广陵：古地名。秦设置。隋曾改名邗江。五代南唐又改为广陵。今属江苏扬州。

[2] 南郡：郡名。战国时秦置。今属湖北省江陵。

[3] 梓州：在今四川三台一带。

[4] 溯流：逆流而上。

[5] 迤邐：曲折连绵。

[6] 致仕：年老退休。

[7] 筑室：造房子。

[8] 眉：眉山。今属四川省乐山。

[9] 归而老：告老还乡。老：养老。



买田求归

浮玉^[1]老师元公，欲为吾买田京口^[2]，要与浮玉之田相近者，此意殆不可忘。吾昔有诗云：“江山如此不归山，山神见怪惊我顽。我谢^[3]江神岂得已，有田不归如江水^[4]！”今有田矣，不归，无乃食言于神也耶？

【注】

〔1〕浮玉：法号佛印禅师。

〔2〕京口：古地名。东晋、南朝时，因城凭山临江，通称京口城。是长江下游军事重镇和东晋南朝通向北方的门户。今属江苏镇江市。

〔3〕谢：道歉。

〔4〕如江水：像江水一样。指着江水发誓。两句诗的大意是：我向江神道歉乃是不得已，有田不辞官归隐就如同江水。

贺下不贺上

贺下不贺上，此天下通语。士人历官一



任^[1]，得外无官谤^[2]，中无所愧于心，释肩^[3]而去，如大热远行，虽未到家，得清凉馆舍，一解衣漱濯^[4]，已足乐矣。况于致仕而归，脱冠佩^[5]，访林泉，顾平生一无可恨者，其乐岂可胜言哉！余出入文忠^[6]门最久，故见其欲释位归田^[7]，可谓切^[8]矣。他人或苟以藉口，公发于至情，^[9]如饥者之念食也，顾势有未可者耳。观《与仲仪书》^[10]，论可退之节三，至欲以得罪病而去。君子之欲退，其难如此，可以为进者之戒。

【注】

[1] 历官一任：做官一任。古代官吏三年为一任，考其政绩或升或降。

[2] 谤：指责。

[3] 释肩：从肩上放下。比喻卸任。

[4] 漱濯：洗漱。

[5] 冠佩：帽子和身上的佩饰。

[6] 文忠：欧阳修，字永叔，号醉翁，谥文忠，唐宋八大家之一。有《欧阳文忠公集》、《六一词》，与宋祁合修《新唐书》，独撰《新五代史》等。

[7] 释位归田：辞官回乡。

[8] 切：迫切，急切。



[9] 公发于至情：欧阳修发自于内心的真情。

[10] 《与仲仪书》：欧阳修写给王素的书信。

仲仪，即王素，工部尚书，谥号懿敏。详见《欧阳永叔集·与王懿敏公仲仪》：“某疲病不支，忧责无际，自匪获罪谴，困废不能薄展微效，舍是三者，未有偷安之计。自齿牙浮动，饮食艰难，切于身者，惟此一事。既已如此，其他复何所得？然则勉强于兹，顾何恋也！”

隐 逸

书杨朴事

昔年过洛^[1]，见李公简言：“真宗既东封^[2]，访天下隐者，得杞^[3]人杨朴^[4]，能诗。及召对，自言不能^[5]。上问：‘临行有人作诗送卿否？’朴曰：‘惟臣妾有一首云：更休落魄^[6]耽^[7]杯酒，且莫猖狂爱咏诗。今日捉将官里去，这回断送老头皮^[8]。’上大笑着，放还山。”余在湖州，坐^[9]作诗追赴诏狱^[10]，妻子送余出门，皆哭，无以语之，顾语妻曰：“独不能如杨处士^[11]妻，作诗送我乎？”妻子不觉失笑，余乃出。



【注】

[1] 洛：即河南府（在今河南洛阳）。

[2] 东封：宋真宗在大中祥符元年（1008）冬，曾亲赴泰山封禅，并过曲阜拜谒孔庙。

[3] 杞：县名。在今河南杞县。

[4] 杨朴：字契元，号东野，自称东里遗民。其诗在当时士大夫中传诵。

[5] 不能：不会。

[6] 落魄：随意，不拘小节。

[7] 耽：沉迷。

[8] 老头皮：指脑袋。

[9] 坐：因为，为着。

[10] 诏狱：奉皇帝诏令拘禁犯人，也指奉诏审讯案件。

[11] 处士：古时称有才德而隐居不仕的人。《荀子·非十二子》：“古之所谓处士者，德盛者也。”

白云居士

张愈^[1]，西蜀隐君子也，与予先君^[2]游，居岷山下白云溪，自号白云居士。本有经世^[3]志，特以自重难合^[4]，故老死草野^[5]，非槁项黄



馘^[6]盗名者也。偶至西湖静轩，见其遗句，怀仰其人，命寺僧刻之石。

【注】

[1] 张愈：字少愚，益州郫（今属四川郫县）人。游学四方，屡举不第。曾在四川青城山白云溪杜光庭故居居住。详见《宋史》卷四百五十八。杜光庭：唐末五代道士，陕西长安人。晚年隐居青城山，号东瀛子。能诗文，传奇小说《虬髯客传》传为他所作，又对道教仪则、应验等多所著录，有《道德真经广圣义》、《道门科范大全集》和《广成集》等。

[2] 先君：指苏轼的父亲苏洵。

[3] 经世：治理世事。

[4] 自重难合：注重自己的言行而难以与人相合。

[5] 草野：乡野。与朝廷、廊庙相对。

[6] 槁项黄馘：枯槁的颈项、黄瘦的面容。
馘：脸，面容。



佛 教

读《坛经》

近读《六祖坛经》^[1]，指说法、报、化三身^[2]，使人心开目明。然尚少一喻，试以眼喻：见是法身，能见是报身，所见是化身。何谓见是法身？眼之见性，非有非无，无眼之人，不免见黑，眼枯睛亡，见性不灭，故云见是法身。何谓能见是报身？见性虽存，眼根不具^[3]，则不能见，若能安养其根，不为物障，常使光明洞彻，见性乃全，故云能见是报身。何谓所见是化身？根性既全，一弹指顷，所见千万，纵横变化，俱是妙用，故云所见是化身。此喻既立，三身愈明。如此是否？

【注】

[1] 《六祖坛经》：全称《六祖大师法宝坛经》，略称《坛经》。一卷。禅宗六祖慧能在广东韶州（今属广东韶关）大梵寺口述，弟子法海加以辑录，后人陆续有所增订，是禅宗的重要典籍。



六祖：佛教禅宗在中国的六世衣钵传人。五祖弘忍有慧能神秀二弟子。慧能为六祖，其教行于南方，称南宗。神秀之教行于北方，称北宗，分别称为六祖。

[2] 法、报、化三身：即法身、报身、化身。

[3] 眼根不具：即没有眼根。佛教称眼、耳、鼻、舌、身、意六者为罪孽的根源，也就是六根。眼为视根，耳为听根，鼻为嗅根，舌为味根，身为触根，意为念虑根。

改观音^[1]咒^[2]

《观音经》^[3]云：“咒咀诸毒药，^[4]所欲害身者，^[5]念彼观音力，还著^[6]于本人。”东坡居士曰：“观音，慈悲者也。今人遭咒咀，念观音之力而使还著于本人，则岂观音之心哉？”今改之曰：“咒咀诸毒药，所欲害身者，念彼观音力，两家总没事。”

【注】

[1] 观音：本译作观世音，因避唐太宗“世”字讳，略称观音。佛经说他为广化众生，能示现种种形象；佛教说他大慈大悲，救苦救难，有求



必应。

[2] 咒：信奉某些宗教的人以为念着可以除灾或降灾的话。

[3] 《观音经》：原名为《妙法莲华经观世音菩萨普门品》，简称《观音经》。

[4] 咒咀诸毒药：咒咀如同各种毒药一样。

[5] 所欲害身者：要加害于别人之身的人。

[6] 著：附上，落在。

诵经帖^[1]

东坡食肉诵经，或云^[2]：“不可诵。”坡取水漱口，或云：“一碗水如何漱得！”坡云：“惭愧，盍黎^[3]会得^[4]！”

【注】

[1] 诵经帖：指诵念经文。经帖：经书。

[2] 或云：有人说。

[3] 盍黎：梵语，阿盍黎的略称，高僧，或泛指僧人。

[4] 会得：能理解。会：领悟，理解。



诵《金刚经》^[1]帖

蒋仲甫闻之孙景修言：近岁^[2]有人凿山取银矿至深处，闻有人诵经声。发之，得^[3]一人，云：“吾亦取矿者，以窟坏不能出，居此不知几年。平生诵《金刚经》自随，每有饥渴之念，即若有人自腋下以饼饵^[4]遗之。”殆此经变现也。道家言“守一^[5]”，若饥，一与之粮；若渴，一与之浆。此人于经中，岂所谓得一者乎？

【注】

〔1〕金刚经：全称为《金刚般若波罗蜜经》。因用金刚比喻智慧有能断烦恼的功用，故名。有七种汉文译本。中国禅宗南宗即以此经为重要经典。

〔2〕近岁：近年。

〔3〕得：发现。

〔4〕饼饵：饼类的总称。戴复古《刈麦行》：“前村寡妇拾滞穗，饘粥有余炊饼饵。”

〔5〕守一：道家语。也叫存思。道教宣称，自天地山川星宿，直到人身五官脏腑，都有神主之。人要得道，就须存想所谓神物，专一不离。一：万物的普遍本质，是万物的根本。《淮南子》：



“一也者，万物之本也，无敌之道也。”

僧伽^[1]何国人

泗洲大圣《僧伽传》云：“和尚，何国人也。”
又世云：“莫知其所从来，云不知何国人也。”近
读《隋史·西域传》，乃有何国^[2]。余在惠州，忽
被命责^[3]儋耳^[4]。太守方子容自携告身^[5]来，
且吊^[6]余曰：“此固前定，可无恨。吾妻沈^[7]素
事僧伽^[8]谨甚，一夕梦和尚告别，沈问所往，答
云：‘当与苏子瞻同行。后七十二日，当有命。’
今适七十二日矣，岂非前定乎？”余以谓事之前定
者，不待梦而知。然余何人也，而和尚辱与同行，
得非夙世^[9]有少缘契^[10]乎？

东坡志林
卷二

【注】

〔1〕僧伽：唐代的西域高僧。据说是西域何国人。

〔2〕何国：唐时西域国名。在今乌兹别克撒马尔罕西北。

〔3〕责：责罚。1097年苏轼被贬至海南儋州。



[4] 儋耳：即儋州。汉时在此地的郡名，唐时改为儋州。

[5] 告身：委任官职的文凭。

[6] 吊：对有灾难的人表示慰问。

[7] 沈：太守妻子姓沈。

[8] 僧伽：此处僧伽之意是佛家对出家修行者的称呼，简称僧。

[9] 夙世：佛教中所说的前生。同“宿世”。

[10] 少缘契：略有相投的缘分。

袁宏^[1]论佛说

袁宏《汉纪》^[2]曰：“浮屠，佛也，西域天竺国^[3]有佛道焉。佛者，汉言觉也，将以觉悟群生也。其教也，以修善慈心为主，不杀生，专务清淨^[4]，其精者为沙门。沙门^[5]，汉言息也，盖息意去欲，归于无为。又以为人死精神不灭，随复受形，生时善恶皆有报应，故贵行修善道以炼精神，以至无生，而得为佛也。”东坡居士曰：此殆^[6]中国始知有佛时语也，虽浅近，大略具足^[7]矣。野人得鹿，正尔煮食之耳，其后卖与市人，遂入公庖^[8]中，饌^[9]之百方^[10]。然鹿之所以美，



未有丝毫加于煮食时也。

【注】

[1] 袁宏：东晋文学家、史学家，字彦伯，阳夏（今属河南太康）人。因不满当时已出的几种《后汉书》，继荀悦《汉纪》，著《后汉纪》，并著有《竹林名士传》三卷及《东征赋》、《北征赋》、《三国名臣颂》等篇。

[2] 应为《后汉纪》。

[3] 天竺国：古代中国对印度的称呼。唐玄奘《大唐西域记》：“详夫天竺之称，异议纠纷，旧云身毒，或云贤豆，新云印度，正云印特伽罗，此翻为月也。月有千名，斯乃一称。”

[4] 清静：佛家语，意思是远离罪恶与烦恼。

[5] 沙门：梵文“沙门那”的略称，亦译“桑门”，意译“息心”或“勤息”、“修道”等。勤修善法，止息恶行的意思。

[6] 殆：大概。

[7] 具足：完备。

[8] 庖：厨房。

[9] 饌：饭食。指做成美食。

[10] 百方：许多地方。百：比喻数目很多。



道 释

赠邵道士

耳如芭蕉^[1]，心如莲花，百节疏通，万窍玲珑。^[2]来时一^[3]，去时八万四千。此义出《楞严》^[4]，世未有知之者也。元符三年^[5]九月二十一日，书赠都峽^[6]邵道士。

【注】

[1] 耳如芭蕉：形容耳朵很大。

[2] 万窍玲珑：形容非常聪明。玲珑：明彻的样子。

[3] 来时一：来到世上时只有一人。

[4] 楞严：全称《大佛顶如来密因修证了义诸菩萨万行首楞严经》，简称《楞严经》。共十卷。

[5] 元符三年：公元 1100 年。

[6] 都峽：山名，在今广西容县南。最高峰曰八叠峰，有南北二洞。都峽山洞，道家名为宝玄洞天。



书李若之事

《晋·方技传》有幸灵^[1]者，父母使守稻，牛食之，灵见而不驱。牛去，乃理其残乱者。父母怒之，灵曰：“物各欲食，牛方食，奈何驱之？”父母愈怒，曰：“即如此，何用理乱者为？”灵曰：“此稻又欲得生。”此言有理。灵固有道者耶？吕猗母足得痿痹^[2]病十余年，灵疗之，去^[3]母数步坐，瞑目^[4]寂然。有顷^[5]，曰：“扶起夫人坐。”猗曰：“夫人得疾十年，岂可仓卒令起耶？”灵曰：“且试扶起。”两人夹扶而立，少顷，去夹者，遂能行。学道养气^[6]者，至足之余，能以气与人，都下^[7]道士李若之能之，谓之“布^[8]气”。吾中子迨^[9]少羸^[10]多疾，若之相对坐为布气，迨闻腹中如初日^[11]所照，温温也。盖若之曾遇得道异人于华岳^[12]下云。

【注】

〔1〕幸灵：人名。本篇记述故事详见《晋书》卷九十五。

〔2〕痿痹：肢体不能动作之病。



[3] 去：距离。

[4] 瞑目：闭上眼睛。

[5] 有顷：过了一会儿。

[6] 道家的一种修炼方法。

[7] 都下：京城。这里指北宋的都城汴京。

[8] 布：施予。

[9] 苏迨：苏轼之子。

[10] 羸：瘦弱。

[11] 初日：初升的太阳。

[12] 华岳：西岳华山，在今陕西省东部，属秦岭东段。因远望像花，故名华山。主峰太华山，古称西岳，所以又称华岳。

记苏佛儿语

元符三年八月，余在合浦^[1]，有老人苏佛儿来访，年八十二，不饮酒食肉，两目烂然^[2]，盖童子也。自言十二岁斋居修行，无妻子。有兄弟三人，皆持戒念道^[3]，长者九十二，次者九十。与论生死事，颇有所知。居州城东南六七里。佛儿尝卖菜之东城，见老人言：“即心是佛，不在断^[4]肉。”余言：“勿作此念，众人难感易流。”老人大喜，曰：“如是！如是！”



【注】

[1] 合浦：详见卷一《记过合浦》注释。

[2] 烂然：明亮的样子。《诗经》：“子兴视夜，明星有烂。”

[3] 持戒念道：坚守斋戒不忘修炼。

[4] 断：禁绝，戒除。《梁书·刘杳传》：“自居母忧，便长断腥盍，持斋蔬食。”

记道人戏语

绍圣二年^[1]五月九日，都下有道人坐相国寺^[2]，卖诸禁方^[3]。緘题其一曰：“卖赌钱不输方。”少年有博者，以千金得之。归，发视其方，曰：“但止乞头^[4]。”道人亦善鬻术矣，戏语得千金，然亦未尝欺少年也。

【注】

[1] 绍圣二年：公元 1095 年。绍圣：宋哲宗的年号。

[2] 相国寺：也叫大相国寺，在今河南开封市。北齐时建，宋至道二年重建，题名大相国寺。僧房散处，每月开放五次，是买卖货物的大市场。



[3] 禁方：即秘方。《史记·扁鹊仓工列传》：“长桑君乃呼扁鹊私坐，间与语曰：‘我有禁方，年老，欲传与公，公毋泄。’”

[4] 乞头：唐宋时开赌场的人向赢钱的赌徒抽钱叫乞头。

陆道士能诗

陆道士惟忠，字子厚，眉山人，好^[1]丹药，通术数^[2]，能诗，萧然^[3]有出尘^[4]之姿，久客^[5]江南，无知之者。予昔在齐安^[6]，盖相从游，因是谒子由高安^[7]，子由大赏其诗。会吴远之过彼，遂与俱来惠州，出此诗。

【注】

[1] 好：喜好。

[2] 术数：术，指方法；数，是气数。即以种种方术观察自然界现象，推测人和国家的气数和命运。

[3] 萧然：潇洒的样子。

[4] 出尘：超出尘俗之外。比喻清高。

[5] 客：旅居他乡作客。

[6] 齐安：郡名，唐天宝年间设置，不久改



名黄州，今属湖北黄冈。

[7] 高安：县名，唐时设立，今属江西高安。

朱氏子出家

朱氏子出家，小名照僧^[1]，少丧父，与其母尹皆愿出家。照僧师守素，乃参寥子^[2]弟子也。照僧九岁，举止如成人，诵《赤壁赋》，铿然^[3]鸾^[4]鹤声也，不出十年，名闻四方。此参寥子之法孙^[5]，东坡之门僧也。

东坡志林·卷二

【注】

[1] 照僧：法颖沙弥。

[2] 参寥子：见卷一《逸人游浙东》篇注释。

[3] 铿然：象声词，形容响亮。

[4] 鸾：传说中凤凰一类的鸟。

[5] 法孙：法传的徒孙。

寿禅师放生

钱塘寿禅师，本北郭税务专知官^[1]，每见鱼



虾，辄买放生^[2]，以是破家。后遂盗官钱为放生之用，事发坐^[3]死，领赴市矣。吴越钱王^[4]使人视之，若悲惧如常人，即杀之；否，则舍^[5]之。禅师淡然无异色，乃舍之。遂出家，得法眼净^[6]。禅师应以市曹^[7]得度，故菩萨乃现市曹以度^[8]之。学出生死法，得向死地走之一遭，抵三十年修行。吾窜逐海上^[9]，去死地稍近，当于此证阿罗汉果^[10]。

【注】

[1] 税务专知官：专门掌管收税的官员。

[2] 放生：指释放鸟鱼等动物。信佛的人把放生看作一种善举。

[3] 坐：指定罪。

[4] 吴越钱王：五代十国时期十国中的吴越国，国君钱姓。

[5] 舍：通“赦”。赦免。

[6] 法眼净：清净法眼。佛教有五眼说，慧眼和法眼都能洞见实相，仅次于佛眼。

[7] 市曹：商肆集中的地方。《北史》：“迁吏部尚书，纳货用官，皆有定价……天下号曰市曹。”

[8] 度：使人离俗出家。

[9] 海上：指海南岛。



[10] 证阿罗汉果：佛教称修炼很久、悟道有得为证果。阿罗汉，梵文，也译“阿罗诃”，简称“罗汉”，小乘佛教修行四果位之最高果位。

僧正兼州博士

《杜牧集》有《敦煌郡僧正^[1]兼州博士学^[2]僧慧苑》、《除临坛大德制词》，盖宣宗^[3]复河、湟^[4]时事也。蕃僧最贵中国紫衣^[5]师号，种世衡^[6]知青涧城，无以使此等，辄出牒^[7]补授。君子予其权，不责^[8]其专也。

【注】

[1] 僧正：管理众僧的官。

[2] 州博士学：州经学博士。

[3] 宣宗：唐宣宗李忱。

[4] 河、湟：指今天甘肃黄河和湟水流域的地区。唐代中期后，这一片土地陷于吐蕃。唐宣宗收复。

[5] 紫衣：古代皇帝特赐的紫色袈裟。僧人以紫色袈裟为尊贵。自唐武则天僧人法朗等九人重译《大云经》毕，并赐袈裟、银龟袋，为僧人赐紫衣之始。



[6] 种世衡：宋洛阳（今属河南洛阳）人，字仲平，曾知青涧等地。详见《宋史》卷三三五。

[7] 牒：公文，凭证。

[8] 责：责备，责怪。

卓契顺禅话

苏台^[1]定惠院净人^[2]卓契顺^[3]，不远数千里，陟^[4]岭渡海，候无恙于东坡。东坡问：“将^[5]甚么土物^[6]来？”顺^[7]展两手。坡云：“可惜许数千里空手来。”顺作荷^[8]担势，信步而去。

【注】

[1] 苏台：即姑苏台，在今江苏吴县东南的姑苏山上，后用以称苏州。

[2] 净人：寺院中担任守护及杂役的俗人。

[3] 卓契顺：江苏宜兴人，在定惠院学佛。

[4] 陟：登高。

[5] 将：持，拿。

[6] 土物：本地产物。《唐六典》：“旧额贡献，多非土物，或本处不产而外处市供。”

[7] 顺：指卓契顺。

[8] 荷：扛，担。



僧文^[1]葷^[2]食名

僧谓酒为“般若^[3]汤”，谓鱼为“水梭花”，鸡为“钻篱菜^[4]”，竟无所益，但自欺而已，世常笑之。人有为不义而文之以美名者，与此何异哉！

【注】

〔1〕文：掩饰，修饰。

〔2〕葷：俗称肉食为葷，还包括葱、蒜、韭菜等佛家禁食的菜。

〔3〕般若：梵文，智慧的意思。《大智度论》：“般若者，秦言智慧也。一切诸智慧中最为第一，无上、无比、无等，更无胜者，穷尽到边。”

〔4〕钻篱菜：鸡钻篱笆。为掩饰“鸡”字，所以称为“钻篱菜”。

本、秀非浮屠之福

稷下^[1]之盛，胎^[2]骊山之祸^[3]；太学士万人^[4]，嘘枯吹生^[5]，亦兆^[6]党锢^[7]之冤。今吾闻



本、秀二僧，皆以口耳区区奔走^[8]王公，汹汹^[9]都邑，安得而不败？殆非浮屠氏^[10]之福也。

【注】

〔1〕稷下：战国齐国都城临淄（今属山东临淄市）稷门附近地区。其时此地汇集了各学派人物，成为荟萃各派的中心。

〔2〕胎：事物的基始。

〔3〕骊山之祸：指秦始皇焚书坑儒。

〔4〕太学生万人：东汉桓帝时，太学生人非常多，而且受李膺、陈蕃等影响，成为党人的主要力量。

〔5〕嘘枯吹生：指辩才高超。《后汉书》：“孔公绪，清谈高论，嘘枯吹生，并无军旅之才，执锐之干。”

〔6〕兆：事物发生前的征候或迹象。

〔7〕党锢：东汉桓帝时，宦官势大。士大夫李膺等人捕杀其党。宦官告李膺等人与太学游士结为朋党，诽谤朝廷，有 200 多人，禁锢终身。汉灵帝重新起用李膺，李与大将军窦武谋杀宦官，结果失败，李与百余人被杀，死徙废禁者多达六七百人。详见《后汉书·党锢列传》卷六十七。

〔8〕奔走：《诗经》：“予曰有奔奏。”“奏”是“走”的借字，奔奏，即奔走效力之义。引申谓为某种目的而多方活动。



[9] 汹汹：形容喧扰。

[10] 浮屠：梵文，一译“浮图”，即佛陀，因此有称佛教徒为浮屠氏、佛经为浮屠经的。

付僧惠诚^[1]游吴中代书十二

妙总师参寥子，予友二十余年矣，世所知独其诗文，所不知者，盖过于诗文也。独好面折^[2]人过失，然人知其无心，如虚舟之触物^[3]，盖未尝有怒者。

径山长老维琳^[4]，行峻而通^[5]，文丽而清。始，径山祖师有约，后世止以甲乙住持^[6]。予谓以适事之宜而废祖师之约，当于山门^[7]选用有德，乃以琳嗣^[8]事。众初有不悦其人，然终不能胜悦者之多且公也，今则大定矣。

杭州圆照律师^[9]，志行苦卓，教法通洽^[10]，昼夜行道二十余年矣，无一念顷^[11]有作相。自辨才归寂^[12]，道俗^[13]皆宗之。

秀州^[14]本觉寺一长老^[15]，少盖有名进士，自文字言语悟入，至今以笔研^[16]作佛事，所与游^[17]皆一时^[18]文人。



净慈楚明长老自越州^[19]来。始，有旨召小本禅师住法云寺。杭人忧之，曰：“本去，则净慈众散矣。”余乃以明嗣事，众不散，加多，益千余人。

苏州仲殊师利^[20]和尚，能文，善诗及歌词，皆操笔立成，不点窜^[21]一字。予曰：“此僧胸中无一毫发事^[22]”，故与之游。

苏州定慧长老守钦，予初不识，比至惠州，钦使侍者卓契顺来问予安否，且寄十诗。予题其后曰：“此僧清逸绝俗，语有璨、忍^[23]之通，而诗无岛、可^[24]之寒。予往来吴中^[25]久矣，而不识此僧，何也？”

下天竺净慧禅师思义，学行^[26]甚高，综练^[27]世事。高丽非时遣僧来，予方请其事于朝，使义^[28]馆之。义日与讲佛法，词辨蜂起，夷僧莫能测。又具得其情以告，盖其才有过人者。

孤山思聪闻复^[29]师，作诗清远如画，工而雅逸可爱，放而不流，其为人称^[30]其诗。

祥符寺可久、垂云、清顺三阁黎^[31]，皆予监郡^[32]日所与往还诗友也。清介^[33]贫甚，食仅足而衣几于不足也，然未尝有忧色。老矣，不知尚



健否？

法颖沙弥，参寥子之法孙也，七八岁事师如成人。上元夜^[34]予作乐灭慧，颖坐一夫肩上顾之。予谓曰：“出家儿亦看灯耶？”颖愀然^[35]变色，若无所容，啼呼求去。自尔不复出嬉游，今六七年矣。后当嗣参寥者。

予在惠州，有永嘉罗汉院僧惠诚来谓曰：“明日当还浙东，问所欲干者。”予无以答之。独念吴、越多名僧，与予善者常十九，偶录此数人以授惠诚，使归见之，致予意，且谓道予居此起居饮食状，以解^[36]其念也。信笔书纸，语无伦次，又当尚有漏落者，方醉不能详也。绍圣二年^[37]东坡居士书。

【注】

[1] 惠诚：永嘉（今属浙江温州）罗汉院僧人。

[2] 面折：当面斥责他人过失。

[3] 虚舟之触物：虚舟是空船之意。《淮南子·说山训》：“方船济乎江，有虚舟从一方来，触而覆之，虽有忮心，必无怨色。”

[4] 维琳：湖州武康人，俗姓沈。

[5] 行峻而通：行为高尚，而且明白人情世



理。

[6] 住持：佛教寺院主持者的职称。意思是久住护持佛法。也称方丈。

[7] 山门：佛寺的大门。因佛寺多在山上，故称。

[8] 嗣：继承，接续。

[9] 律师：佛教称善于解说戒律的人为律师。

[10] 通洽：通晓、博识。

[11] 一念顷：比喻时间很短。

[12] 归寂：佛教对死的别称。

[13] 道俗：佛教徒和世俗的人。

[14] 秀州：州名，五代时设置，在今浙江杭州湾以北、桐乡县以东地区及上海吴淞江以南地区。宋庆元元年（1195年）升为嘉兴府。

[15] 长老：佛教用以称呼年高德劭的僧人。

[16] 笔研：即笔砚。借指书写、著作之事。

[17] 游：交游，来往。《史记·魏其武安侯列传》：“两人相为引重，其游如父子然，相得欢甚。”

[18] 一时：当时，当代。

[19] 越州：州名。隋大业初改吴州为越州，治会稽（今属浙江绍兴）。南宋绍兴元年（1131年）时升为绍兴府。

[20] 仲殊：字师利，承天寺和尚。

[21] 点窜：点，删去；窜，改易。意思是修



整字句。

[22] 无一毫发事：没有尘世杂念。毫发：些许，一点。

[23] 璨、忍：皆为唐代高僧。璨是禅宗三祖鉴智禅师。忍是大满禅师弘忍，本姓周，唐代蕲州（今属湖北）人，为禅宗五祖。从他开始，禅宗传教由《楞伽经》改为《金刚般若经》。

[24] 岛、可：岛是贾岛，唐代诗人，字浪仙，范阳（今属河北涿州）人。初为僧，名无本，后还俗。曾任长江主簿，所以世称贾长江。有《长江集》。可是无可，唐代诗僧。本姓贾，贾岛从弟，居天仙寺。

[25] 吴中：苏州府的别称。春秋时为吴国都，故称为吴中。

[26] 学行：指学问品行。

[27] 综练：博习精通。《晋书·葛洪传》：“洪传玄业，兼综练医术，凡所著撰，皆精核是非，而才章富赡。”

[28] 义：禅师思义。

[29] 思聪：字闻复，杭州孤山寺僧人。

[30] 称：相称，配得上。

[31] 盍黎：见本卷《诵经帖》篇注释。

[32] 监郡：秦汉御史，外督州郡，称监郡。《全唐诗·薛能·暇日寓怀寄朝中亲友》：“临生白发方监郡，遥耻青衣懒上楼。”



[33] 清介：清高梗直。

[34] 上元夜：农历正月十五日为上元节，十五夜称元夜、元宵。

[35] 愀然：形容神色严肃或不愉快。

[36] 解：解除。

[37] 绍圣二年：公元 1095 年。绍圣：宋哲宗的年号。

异事上

王烈^[1]石髓^[2]

王烈入山得石髓，怀之以饷嵇叔夜^[3]。叔夜视之，则坚为石矣。当时若杵碎或错磨食之，岂不贤于云母钟乳^[4]辈哉！然神仙要有定分^[5]，不可力求。退之^[6]有言：“我宁诘曲自世间，安能从汝巢神仙！”^[7]如退之性气^[8]，虽出世间，人亦不能容，叔夜盍直^[9]，又甚于退之也。

【注】

[1] 王烈：字长休，晋邯郸人。相传王烈经常服食黄精及锡铅之类的东西，338 岁时，看上去仍像少年。



[2] 石髓：石钟乳。入药。详见《晋书·嵇康传》：“又康遇王烈，共入山，烈尝得石髓如饴，即自服半，余半与康。”

[3] 嵇叔夜：嵇康，字叔夜。三国魏文学家、思想家、音乐家。谯郡（今属安徽宿县）人，为“竹林七贤”之一。

[4] 云母钟乳：皆可入药。见卷一《论雨井水》篇注释。

[5] 定分：确定名分。

[6] 退之：韩愈，字退之。

[7] 两句诗的意思是：我宁愿受世间的委屈，也不愿跟你去住在神仙的地方。

[8] 性气：性情脾气。

[9] 盍直：倔强固执。

记道人问真

道人徐问真^[1]，自言潍州人，嗜酒狂肆，能啖生葱鲜鱼，以指为针^[2]，以土为药，治病良有验。欧阳文忠公为青州，问真来从公游，久之乃求去。闻公致仕，复来汝南^[3]，公常馆^[4]之，使伯和父兄弟为之主。公常有足疾，状少异，医莫能喻。问真教公汲取气血自踵至顶^[5]，公用其



言，病辄已^[6]。忽一日求去甚力，公留之，不可，曰：“我有罪，我与公卿游，我不复留。”公使人送之，果有冠^[7]铁冠丈夫长八尺许，立道周俟之。问真出城，顾村童使持药笥^[8]。行数里，童告之求去。问真于髻中出小瓢如枣大，再三复之掌中，得酒满掬者二，以饮童子，良酒也。自尔不复知其存亡，而童子径发狂，亦莫知其所终。轼过汝阴^[9]，公具言如此。其后贬黄州，而黄冈县令周孝孙暴得重盃^[10]疾，轼试以问真口诀授之，七日而愈。元祐六年^[11]十一月二日，与叔弼父^[12]、季默父^[13]夜坐话其事，事复有甚异者，不欲尽书，然问真要为异人也。

【注】

[1] 徐问真：宋代潍州（在今山东潍坊）人。

[2] 以指为针：以指头当针灸用。

[3] 汝南：郡名。汉高帝四年置。隋唐时改蔡州、豫州为汝南郡。在今河南驻马店一带。

[4] 馆：接待宾客的房舍，在此指留宿。

[5] 自踵至顶：从脚到头。

[6] 已：停止。引申为消除。

[7] 冠：头戴。

[8] 笥：盛物用的方形竹器。



[9] 汝阴：古县名，在今安徽阜阳一带。西汉时属汝南郡，三国后历为汝阴郡、颍州、顺昌府治所。元忽必烈废县入颍州。

[10] 盞：脚肿。

[11] 元祐六年：公元 1091 年。

[12] 叔弼父：欧阳修之子欧阳棐，字叔弼。

[13] 季默父：子辩，字季默。

记刘梦得^[1]有诗记罗浮山^[2]

山不甚高，而夜见日，此可异也。山有二楼，今延祥寺在南楼下，朱明洞^[3]在冲虚观后，云是蓬莱第七洞天。唐永乐道士侯道华以食邓天师枣仙去，永乐有无核枣，人不可得，道华得之。余在岐下，亦得食一枚云。唐僧契虚遇人导游稚川仙府^[4]，真人问曰：“汝绝三彭^[5]之仇乎？”虚不能答。冲虚观后有米真人^[6]朝斗坛^[7]，近于坛上获铜龙六，铜鱼一。唐有《梦铭》，云“紫阳真人山玄卿撰”。又有蔡少霞者，梦遣书碑，题云：“《五云阁》吏蔡少霞书。”



【注】

[1] 刘梦得：刘禹锡，字梦得，洛阳（今属河南洛阳）人。唐代著名诗人。因参加主张革新的王叔文一派，失败后被贬。世称刘宾客。有《刘宾客集》。

[2] 罗浮山：在广东增城、博罗一带，绵延百余公里，峰峦四百余，风景秀丽。相传罗山之西有浮山，为蓬莱之一阜，浮海而至，与罗山并体，故曰罗浮。传称晋葛洪于此得仙术。山上有洞，道教列第七洞天。

[3] 朱明洞：罗浮山中道教胜地之一。

[4] 稚川仙府：道家传说的仙都。僧契虚曾入商山，见山顶有城邑宫阙，珍珠宝玉交映于云霞之外，谓是仙都稚川，为稚川仙君所居。稚川是晋葛洪的字。详见《晋书·葛洪传》。

[5] 三彭：道家用语，即三尸。道家认为人身上有三个作祟之神，就是三尸。传说三尸姓彭，常居人身中，伺察功罪。学仙的人，当先绝三尸。

[6] 米真人：可能是“朱真人”的笔误。

[7] 朝斗坛：朝拜北斗真君所筑的坛。



记罗浮异境

有官吏自罗浮都虚观游长寿，中路睹见道室^[1]数十间，有道士据檻^[2]坐，见吏不起。吏大怒，使人诘^[3]之，至^[4]则入室皆亡^[5]矣。乃知罗浮凡圣杂处，似此等异境，平生修行人有不得见者，吏何人，乃独见之！正使一凡道士见己不起，何足怒？吏无状^[6]如此，得见此者必前缘也。

【注】

[1] 道室：道士居住之处。

[2] 据檻：依着门槛。

[3] 诘：责问。

[4] 至：到了跟前。

[5] 亡：消失。

[6] 无状：没有礼貌。

东坡升仙

吾昔谪黄州^[1]，曾子固^[2]居忧^[3]临川^[4]，



死焉。人有妄传吾与子固同日化^[5]去，且云：“如李长吉^[6]时事，以上帝召他。”时先帝亦闻其语，以问蜀人蒲宗孟^[7]，且有叹息语。今谪海南，又有传吾得道，乘小舟入海不复返者，京师皆云，儿子书来言之。今日有从黄州来者，云太守何述言吾在儋耳，一日忽失所在，独道服在耳，盖上宾^[8]也。吾平生遭口语^[9]无数，盖生时与韩退之^[10]相似，吾命在斗间，而身宫^[11]在焉。故其诗曰：“我生之辰，月宿斗直。”^[12]且曰：“无善声以闻，无恶声以扬。”^[13]今谤我者，或云死，或云仙，退之之言良^[14]非虚尔。

【注】

[1] 昔谪黄州：元丰三年（1080年），苏轼被贬为黄州团练副使本州安置。

[2] 曾子固：曾巩，字子固，北宋文学家，“唐宋八大家”之一，南丰（今属江西南丰）人，世称南丰先生。

[3] 忧：指父母之丧。

[4] 临川：在今江西抚州。当时临川下辖南丰。

[5] 化：死。

[6] 李长吉：李贺，字长吉，福昌（今河南



宜阳)人。唐代诗人，有《昌谷集》。

[7] 蒲宗孟：字传正，阆州（今属四川南部）人。

[8] 上宾：道家比喻升天，做天帝的上宾。借喻为死。

[9] 口语：指言论或议论。

[10] 韩退之：韩愈，字退之，唐代文学家。

[11] 身宫：生日干支。

[12] 见本书卷一《退之平生多得谤》篇注释。

[13] 无善声以闻，无恶声以扬：见《韩昌黎集》卷四《三星行》：“我生之辰，月宿南斗，牛奋其角，箕张其口。牛不见服箱，斗不挹酒浆。箕独有神灵，无时停簸扬。无善名已闻，无恶声已欢。名声相乘除，得少失有余。三星各在天，什伍东西陈。嗟汝牛与斗，汝独不能神。”

[14] 良：的确，确实。

黄仆射^[1]

虔州^[2]布衣赖仙芝言：连州^[3]有黄掇^[4]仆射者，五代时人。仆射盖仕南汉^[5]官也，未老退归，一日忽遁去，莫知其存亡。子孙画像事之，



凡三十二年。复归。坐阼阶^[6]上，呼家人。其子适不在，孙出见之。索笔书壁云：“一别人间岁月多，归来人事已消磨。惟有门前鉴池水，春风不改旧时波。”投笔竟去，不可留。子归，问其状貌，孙云：“甚似影堂^[7]老人也。”连人相传如此。其后颇有禄仕^[8]者。

【注】

〔1〕仆射：官名。起于秦代。凡侍中、尚书、博士、谒者、郎等官，都有仆射，根据所领职事作称号，意思是其中的首长。仆射之名，由仆人、射人合成，本为君主左右小臣。一说谓古者重武臣，以善射者掌事，故名。

〔2〕虔州：州名。隋代设置，以虔化水得名，治赣县（今属江西赣州市），南宋时改名赣州。

〔3〕连州：地名。隋开皇十年（公元590年）置州。在今广东连平一带。

〔4〕黄损：字益之，连州人。

〔5〕南汉：五代时十国之一，公元917年在今广东、广西建立，史称南汉。971年被宋灭，共历55年。

〔6〕阼阶：古代指东面的台阶，主人迎接宾客的地方。

〔7〕影堂：悬挂先人遗像的灵堂。



[8] 禄仕：意思是做官。禄：俸禄，官吏的俸给。

冲退处士

章察^[1]，字隐之，本闽人，迁于成都数世矣。善属文^[2]，不仕，晚用^[3]太守王素荐，赐号冲退处士。一日，梦有人寄书召之者，云东岳道士书也。明日，与李士宁^[4]游青城，濯^[5]足水中，察谓士宁曰：“脚踏西溪流去水。”士宁答曰：“手持东岳寄来书。”察大惊，不知其所自来也。未几，察果死。其子祀，亦以逸民举^[6]仕，一命^[7]乃死。士宁，蓬州人也，语默不常，或以为得道者，百岁乃死。常见余成都，曰：“子甚贵，当策举首。”已而果然。

【注】

[1] 章察：字隐之，成都双流人。博通经学，尤其精通《易》、《太玄》，著《发隐》三篇。详见《宋史》卷四百五十八。

[2] 属文：撰著文辞。《汉书·贾谊传》：“以能诵诗书属文闻于郡中。”属：缀辑，撰著。



[3] 用：因为。

[4] 李士宁：蜀蓬州（四川营山）人。传说有归钱术。

[5] 濯：洗。

[6] 举：推荐。

[7] 一命：指最低一级的官阶。周代官阶自一命至九命。命：官阶。

癯仙^[1]帖

司马相如^[2]谄事^[3]武帝，开西南夷之隙。及病且死，犹草《封禅书》^[4]，此所谓死而不已者耶？列仙之隐居山泽间，形容甚癯，此殆“四果”人也。而相如鄙之，作《大人赋》，不过欲以侈言^[5]广^[6]武帝意耳。夫所谓大人者，相如孺子^[7]，何足以知之？若贾生^[8]《鹏鸟赋》^[9]，真大人^[10]者也。庚辰八月二十二日，东坡书。

【注】

[1] 癯仙：骨姿清瘦的仙人。癯：瘦。

[2] 司马相如：汉代文学家，字长卿，成都人。汉武帝时，因献赋被任命为郎。著作有《子虚》、《上林》、《大人》等赋，内有许多游仙故事。



[3] 谄事：以谄媚之态服事。

[4] 草《封禅书》：指司马相如因病免官后，仍起草《封禅书》，由家人上奏汉武帝。

[5] 侈言：夸大之辞。

[6] 广：宽心，宽慰。

[7] 孺子：儿童、后生。此处含有贬义。

[8] 贾生：贾谊，洛阳（今属河南洛阳）人，年少博学，汉文帝召为博士，迁太中大夫。世称贾太傅，又称贾生。

[9] 《鹏鸟赋》：贾谊名作。

[10] 大人：圣人或高官贵族。《易经》：“见龙在田，利见大人。”

记 鬼

秦太虚^[1]言：宝应^[2]民有以嫁娶会客者，酒半，客一人竟起出门。主人追之，客若醉甚将赴水者，主人急持之。客曰：“妇人以诗招我，其词云：‘长桥直下有兰舟，破月冲烟任意游。金玉满堂^[3]何所用，争如年少去来休。’仓皇就之，不知其为水也。”然客竟亦无他。夜会说鬼，参寥举此，聊为之记。



【注】

[1] 秦太虚：秦观，字太虚。

[2] 宝应：县名。在今江苏扬州市北。汉为射阳、平安两县，唐改名为宝应。

[3] 金玉满堂：极言财富之多。《老子》：“金玉满堂，莫之能守。”也用来誉称富有才学。

李氏子再生说冥间事

戊寅^[1]十一月，余在儋耳，闻城西民李氏处子^[2]病卒两日复生。余与进士何旻同往见其父，问死生状。云：初昏，若有人引去，至官府幕下。有言：“此误追^[3]。”庭下一吏云：“可且寄禁^[4]。”又一吏云：“此无罪，当放还。”见狱在地窟中，隧而出入。系者皆儋人，僧居十六七。有一姬，身皆黄毛，如驴马，械而坐。处子识之，盖儋僧之室也。曰：“吾坐^[5]用檀越^[6]钱物，已三易毛矣。”又一僧，亦处子邻里，死已二年矣。其家方大祥^[7]，有人持盘飧及钱数千，云：“付某僧。”僧得钱，分数百遗门者，乃持饭入门去，系者皆争取其饭。僧饭，所食无几。又一僧至，



见者擎跪作礼。僧曰：“此女可差人速送还。”送者以手擘^[8]墙壁使过。复见一河，有舟，使登之。送者以手推舟，舟跃，处子惊而寤^[9]。是僧岂所谓地藏菩萨^[10]耶？书此为世戒。

【注】

〔1〕戊寅：即宋哲宗绍兴五年（公元1098年）。

〔2〕处子：未出嫁的女子；处女。

〔3〕误追：追捕错了。

〔4〕寄禁：暂时关着。

〔5〕坐：因为。

〔6〕檀越：梵语，施主的意思。《南海寄归内法传》卷一：“梵云陀那钵底，译为施主。陀那是施，钵底是主。而言檀越者，本非正译，略去那字，取上陀音，转名为檀。更加越字，意道由行檀舍，自可越渡贫穷。”

〔7〕大祥：父母死后两周年的祭礼。周年称小祥。

〔8〕擘：分开，用手指掰开。宋濂《秦士录》：“邻牛方斗不可擘，拳其脊，折仆地。”

〔9〕寤：睡醒。

〔10〕地藏菩萨：地藏译自梵文。地指大地，藏是储藏、存有。意谓如同大地一样，含藏着无数善根的种子。地藏菩萨与文殊、普贤和观音并



为四大菩萨。

道士张易简

吾八岁入小学，以道士张易简为师。童子几^[1]百人，师独称吾与陈太初^[2]者。太初，眉山市井人子也。余稍长，学日益，遂第^[3]进士制策^[4]，而太初乃为郡小吏。其后余谪居黄州，有眉山道士陆惟忠自蜀来，云：“太初已尸解^[5]矣。蜀人吴师道为汉州^[6]太守，太初往客焉。正岁日^[7]，见师道求衣食钱物，且告别。持所得尽与市人贫者，反坐于戟门^[8]下，遂卒。师道使卒舁^[9]往野外焚之，卒骂曰：‘何物道士，使吾正旦舁死人！’太初微笑开目曰：‘不复烦汝。’步自戟门，至金雁桥下，趺坐^[10]而逝。焚之，举城人见烟焰上眇眇^[11]焉有一陈道人也。”

【注】

[1] 几：几乎，接近。

[2] 陈太初：东坡同时代人。

[3] 第：科举时代考试及格的等次。

[4] 策：竹简。造纸发明前，以简作书。皇



帝有事书策询问群臣，叫制策。后来科举考试用对策，以政事、经义等问题策试士子，因此称策试。《宋史·苏轼传》：“轼始具草，文义粲然，复对制策，入三等。”

〔5〕尸解：道家认为修道者死后，留下形骸，魂魄散去成仙，称为尸解。

〔6〕汉州：唐垂拱二年设置。在今四川广汉。唐乾元时改名汉州。

〔7〕岁日：农历初一。

〔8〕戟门：也称棘门。古代宫门立戟，唐制三品以上官员亦得于私门立戟，因称显贵之家为戟门。

〔9〕舁：抬。

〔10〕趺坐：双足交叠而坐。唐善导《观念阿弥陀佛相海三昧功德法门》：“行者若欲坐，先须结跏趺坐，左足安右髀上与外齐，右足安左髀上与外齐，右手安左手掌中，二大指面相合，次端身正坐。”

〔11〕眇眇：远远望去。

辨附语^{〔1〕}

世有附语者，多婢妾贱人，否则衰病不久当死者也。其声音举止皆类死者，又能知人密事，



然皆非也。意有奇鬼能为是耶？昔人有远行者，欲观其妻于己厚薄^[2]，取金钗藏之壁中，忘以语之。既行而病且死，以告其仆^[3]。既而不死。忽闻空中有声，真其夫也，曰：“吾已死，以为不信，金钗在某处。”妻取得之，遂发丧。其后夫归，妻乃反以为鬼也。

【注】

[1] 附语：死人附在活人身上说话。

[2] 厚薄：此处指感情的深浅。

[3] 以告其仆：通过附语告诉仆人。

三老语

尝有三老人相遇，或问之年^[1]。一人曰：“吾年不可记，但忆少年时与盘古^[2]有旧。”一人曰：“海水变桑田时，吾辄下一筹^[3]，尔来吾筹已满十间屋。”一人曰：“吾所食蟠桃，弃其核于昆仑山下，今已与昆仑齐矣。”以余观之，三子者与蜉蝣^[4]朝菌^[5]何以异哉？



【注】

[1] 或问之年：有人问他们的年龄。

[2] 盘古：盘古氏，我国神话中开天辟地之人。

[3] 筹：用竹签做成的筹码。

[4] 蜉蝣：虫名，有数种。体细长，寿命短者数小时，长者六七日。

[5] 朝菌：菌类植物，朝生暮死。借以比喻生命短促。《庄子·逍遥游》：“朝菌不知晦朔。”

桃花悟道

世人有见古德见桃花悟道者，争颂桃花，便将桃花作饭，五十年转没交涉^[1]。正如张长史^[2]见担夫与公主争路而得草书之气，欲学长史书，便日就担夫求之，岂可得哉？

【注】

[1] 交涉：关连。《景德传灯录·文偃禅师》：“问佛问祖，向上向下，求觅解会，转没交涉。”

[2] 张长史：张旭，唐代吴人，字伯高。曾任坐率府长史，故又称张长史。精楷法，尤善草



书，又称“草圣”。张旭自言，始见公主担夫争道，又闻鼓吹，而得笔法意，观倡公孙舞《剑器》，得其神。

尔朱道士炼朱砂丹

尔朱道士^[1]晚客于眉山，故蜀人多记其事。自言受记于师云：“汝后遇白石浮，当飞仙去。”尔朱虽以此语人，亦莫识所谓^[2]。后去^[3]眉山，乃客于涪州^[4]，爱其所产丹砂，虽琐细而皆矢镞^[5]状，莹^[6]彻^[7]不杂^[8]土石，遂止炼丹数年，竟于涪州白石仙去，乃知师所言不谬。吾闻长老道其事甚多，然不记其名字，可恨也。《本草》^[9]言：“丹砂出符陵谷。”陶隐居^[10]云：“符陵是涪州。”今无复采者。吾闻熟于涪者^[11]云：“采药者时复得之，但时方贵辰、锦砂^[12]，故此不甚采尔。”读《本草》偶记之也。

【注】

[1] 尔朱道士：唐代道士尔朱洞，号归元子。

[2] 莫识所谓：不知道所说的含义。

[3] 去：离开。



[4] 涪州：地名。春秋巴国。汉代设立涪陵县，属巴郡。唐武德元年设置涪州。1913年废州，改名涪陵县。

[5] 矢鏃：箭头。

[6] 莹：光洁如玉的石头。

[7] 彻：通，透。

[8] 杂：夹杂，掺杂。

[9] 《本草》：即《神农本草经》。秦汉时人托名神农所作。原书已佚，其内容由于历代本草书籍转引而得以保存。

[10] 陶隐居：即陶弘景，南朝齐梁时道家思想家、医学家。字通明，自号华阳隐居，丹阳秣陵（今属江苏南京）人。曾整理古代的《神农本草经》，并增收魏晋间名医所用新药，成《本草经集注》，共载药物 730 种。

[11] 熟于涪者：熟悉涪州的人。

[12] 辰、锦砂：辰，辰砂，产于辰州的朱砂。入药，主治心悸失眠、惊厥癫狂等症。锦砂产于锦州（今属湖南麻阳）。



东坡志林 卷三

异事下

朱炎学禅

芝上人言：近有节度判官朱炎学禅，久之，忽于《楞严经》^[1]若有所得者。问讲僧^[2]义江曰：“此身死后，此心何住？”江云：“此身未死，此心何住？”炎良久以偈^[3]答曰：“四大^[4]不须先后觉^[5]，六根^[6]还向用时空。难将语默呈师也，只在寻常语默中。”师可之。炎后竟坐化^[7]，真庙^[8]时人也。

【注】

[1] 楞严经：全称《大佛顶如来密因修证乐义诸菩萨万行首楞严经》，共十卷。

[2] 讲僧：讲解佛经教义的高僧。

[3] 偈：佛经中的唱词。



[4] 四大：佛教以地、水、火、风为四大，认为此四者广大，能够产生出一切事物和道理。

[5] 觉：指领悟佛教的真谛。

[6] 六根：也叫六情，指人身的眼、耳、鼻、舌、身、意。根是“能生”的意思。佛教认为眼、耳、鼻、舌、身、意具有能摄取相应的六境（色、声、香、味、触、法），产生相应的六识（眼识、耳识、鼻识、舌识、身识、意识）的六种功能。

[7] 坐化：也叫“坐脱”。佛教称僧人端坐而死。

[8] 真庙：指宋真宗。庙：已死皇帝的代称。

故南华长老重辨师逸事

契嵩禅师^[1]常暕^[2]，人未尝见其笑；海月慧辨师常喜，人未尝见其怒。予在钱塘，亲见二人皆趺坐^[3]而化^[4]。嵩既茶毗^[5]，火不能坏；益薪^[6]炽火^[7]，有终不坏者五。海月比葬^[8]，面如生，且微笑。乃知二人以暕、喜作佛事也。世人视身如金玉，不旋踵^[9]为粪土，至人^[10]反是。予以是知一切法以爱故坏，以舍故常在，岂不然哉！予迁岭南，始识南华^[11]重辨长老，语终日，



知其有道也。予自岭南还，则辨已寂^[12]久矣。过南华吊其众，问塔墓所在，曰：“我师昔有寿塔^[13]南华之东数里，有不悦师者葬之别墓，既^[14]七百余日矣。今长老明公独奋不顾，发而归之寿塔。改棺易衣，举^[15]体如生，衣皆鲜芳，众乃大愧服。”东坡居士曰：“辨视身为何物，弃之尸陀林^[16]，以饲乌鸢^[17]何有，安以寿塔为？明公知辨者，特欲以化服同异而已。”乃以茗果奠其塔而书其事，以遗其上足^[18]南华塔主可兴^[19]师。时元符三年^[20]十二月十九日。

【注】

〔1〕契嵩禅师：宋高僧，字中灵。

〔2〕瞋：发怒时睁大眼睛。

〔3〕趺坐：双足交叠而坐。唐善导《观念阿弥陀佛相海三昧功德法门》：“行者若欲坐，先须结跏趺坐，左足安右髀上与外齐，右足安左髀上与外齐，右手安左手掌中，二大指面相合，次端身正坐。”

〔4〕化：死。佛家称坐化，道家称羽化。

〔5〕茶毗：梵语音译，也称闍毗。意思是僧人死后焚烧。

〔6〕益薪：增加柴火。



[7] 炽火：使火烧旺。炽：火旺。

[8] 比葬：安葬时。比：等到，及。

[9] 不旋踵：来不及转动脚跟，比喻时间短暂、迅速。

[10] 至人：道德修养达到最高境界的人。庄子《逍遥游》：“至人无己，神人无功，圣人无名。”

[11] 南华：地名。

[12] 寂：圆寂。梵语，即涅槃，僧人去世。

[13] 寿塔：生前建造的塔。塔：又称浮屠或浮图，用于供奉佛骨、佛像。后来也用于收藏佛经或收藏僧人遗体。

[14] 既：已经。

[15] 举：全。

[16] 尸陀林：佛家指西域弃尸的地方，梵语尸多婆那。

[17] 乌鸢：乌鸦和老鹰。

[18] 上足：徒弟的美称，即所谓高徒。

[19] 可兴：僧人法名。

[20] 元符三年：公元1100年。



冢中弃儿吸蟾气

富彦国^[1]在青社，河北大饥，民争归之。有夫妇襁负^[2]一子，未几^[3]，迫于饥困，不能皆全，弃之道左^[4]空冢^[5]中而去。岁定归乡，过此冢，欲收其骨，则儿尚活，肥健愈于未弃时，见父母，匍匐来就。视冢中空无有，惟有一窍滑易，如蛇鼠出入，有大蟾蜍如车轮，气咻咻^[6]然，出穴中。意^[7]儿在冢中常呼吸此气，故能不食而健。自尔遂不食，年六七岁，肌肤如玉。其父抱儿来京师，以示小儿医张荆筐。张曰：“物之有气者能蛰^[8]，燕蛇虾蟆之类是也。能蛰则能不食，不食则寿，此千岁虾蟆也。决不当与药。”^[9]若听其不食不娶，长必得道。”父喜，携去，今不知所在。张与余言，盖嘉祐六年^[10]也。

【注】

〔1〕富彦国：富弼，字彦国，北宋大臣，封郑国公。洛阳（今属河南洛阳）人。1042年出使契丹，以增加岁币为条件，拒绝割地的要求。后与范仲淹建议改革朝政，被排挤。宋神宗时，王



安石变法，他在亳州抵制青苗法被劾降官。有《富郑公诗集》。详见《宋史》卷三百一十三。

[2] 襁负：用襁褓包裹着婴儿负于背上。襁：包裹婴儿用的宽带子。

[3] 未几：没多少时候。

[4] 左：旁边，附近。

[5] 冢：坟墓。

[6] 咻咻：形容喘气的声音。

[7] 意：猜想。

[8] 蛰：伏藏。主要指昆虫的蛰伏。

[9] 决不当与药：决不可以给小儿吃药。

[10] 嘉祐六年：公元 1061 年。嘉祐：宋仁宗年号。

石普^[1]见奴为崇

石普好杀人，以杀为娱，未尝知暂悔也。醉中缚一奴，使其指使^[2]投之汴河^[3]，指使哀而纵之。既醒而悔，指使畏其暴，不敢以实告。居久之，普病，见奴为崇^[4]，自以必死。指使呼奴示之，崇不复出，普亦愈。



【注】

[1] 石普：宋初大将。详见《宋史》卷三百二十四。石普勇猛有胆略，宋太宗夸曰：“普性刚鸷，与诸将少合。”

[2] 指使：北宋低级武官，至宋神宗时，又选派散直，从九品使臣、无品殿侍等充当指使，作为军队的一种训练官。保甲教阅，也派指使作教官。后指使亦为提举保甲司、安抚使司属官。

[3] 汴河：隋开通通济渠，因中间自今荥阳到开封一段就是原来的汴水，又称古汴水，故唐宋人遂将自出黄河到进入淮河的通济渠东段全流通称为汴河，也叫汴水或汴渠。

[4] 见奴为祟：看到奴称为鬼魂作祟。

陈昱被冥吏误追

今年三月，有书吏^[1]陈昱者，暴死三日而苏^[2]。云初见壁有孔，有人自孔掷一物，至地化为人，乃其亡姊也。携其手自孔中出，曰：“冥^[3]吏追汝，使我先。”见吏在旁，昏黑如夜，极望有明处，空有桥，榜^[4]曰“会明”。人皆用泥钱。桥极高，有行桥上者，姊曰：“此生天^[5]



也。”昱行桥下，然犹有在下者，或为鸟鹊所啄。姊曰：“此网捕者也。”又见一桥，曰“阳明”，人皆用纸钱。有吏坐曹^[6]十余人，以状及纸钱至者，吏辄刻除之，如抽贯然。已而见冥官，则陈襄述古^[7]也。问昱何故杀乳母，昱曰：“无之。”呼乳母至，血被面，抱婴儿，熟视昱曰：“非此人也，乃门下吏陈周。”官遂放昱还，曰：“路远，当给竹马^[8]。”又使诸曹检己籍^[9]，曹示之：“年六十九，官左班殿直。”曰：“以平生不烧香，故不甚寿。”又曰：“吾辈更此一报，即不同矣。”意谓当超也。昱还，道见追陈周往^[10]。既苏，周果死。

【注】

[1] 书吏：承办文书的吏员。

[2] 苏：苏醒。

[3] 冥：阴间。

[4] 榜：原指写在宫阙门额上的大字，后来泛指招牌一类的大字。

[5] 生天：佛家称死后更生于天界。

[6] 坐曹：汉代职官分曹办事，官吏在官署治事叫坐曹，后来泛指官吏办公。

[7] 陈襄述古：陈襄，字述古，宋代侯官



(今属福建福州)人。中庆历进士，因反对王安石新法，被贬陈州。详见《宋史》卷三百二十一。

[8] 竹马：儿童游戏时当马骑的竹竿。

[9] 检己籍：检查自己（指陈昱）的生死簿。

[10] 道见追陈周往：路上看见（冥吏）去追捕陈周。

记 异

有道士讲经茅山^[1]，听者数百人。中讲^[2]，有自外入者，长大肥黑，大骂曰：“道士奴！天正热，聚众造妖何为？”道士起谢曰：“居山养徒，资用^[3]乏，不得不尔。”骂者怒少解^[4]，曰：“须钱不难，何至作此！”乃取釜灶杵臼^[5]之类，得百余斤，以少药锻之^[6]，皆为银，乃去。后数年，道士复见此人从一老道士，须发如雪，骑白驴。此人腰插一骠鞭从其后。道士遥望叩头，欲从之。此人指老道士，且摇手作惊畏状，去如飞，少顷，即不见。

【注】

[1] 茅山：又名句曲山，在今江苏金坛县西



大茅山。

[2] 中讲：正在讲经时。

[3] 资用：财、物等费用。

[4] 少解：稍微消了气。少：稍微，略微。

[5] 釜灶杵臼：用于做饭的各种器皿。釜：锅。灶：用砖或土坯等垒起的生火做饭的设备。杵：捣米用的木棒。臼：舂米的器具，用石头或木头制成，中间凹下。

[6] 以少药锻之：加上少量的药冶炼。

猪母佛

眉州青神县^[1]道侧有一小佛屋，俗谓之“猪母佛”，云百年前有牝猪^[2]伏于此，化为泉，有二鲤鱼在泉中，云：“盖猪龙也。”蜀人谓牝猪为母，而立佛堂其上，故以名之。泉出石上，深不及二尺，大旱不竭，而二鲤莫有见者。余一日偶见之，以告妻兄王愿，愿深疑，意余之诞^[3]也。余亦不平其见疑，因与愿祷于泉上曰：“余若不诞者，鱼当复见。”已而^[4]二鲤复出，愿大惊，再拜谢罪而去。此地应为灵异^[5]。青神文及者^[6]，以父病求医，夜过其侧，有鬻^[7]而负琴者邀至



室，及^[8]辞以父病，不可留，而其人苦留之，欲晓乃遣去。行未数里，见道傍有劫贼所杀人，赫然^[9]未冷^[10]也，否则及亦未免耳。泉在石佛镇南五里许，青神二十五里。

【注】

[1] 青神县：今属四川乐山青神。北周时改青衣为青神。宋时属眉州。

[2] 牝猪：母猪。牝：雌性，用于禽兽。《尚书》：“牝鸡司晨，惟家之索。”

[3] 意余之诞：心里认为我的话荒诞。诞：荒唐的，不实在。

[4] 已而：不久。

[5] 灵异：神奇，奇异。

[6] 青神文及者：青神一个叫文及的人。

[7] 髻：妇人的丧髻，以麻发合结曰髻。

[8] 及：人名，文及。

[9] 赫然：令人惊悚的样子。《公羊传》：“赵盾就视之，则赫然死人也。”

[10] 未冷：因人刚死不久，尸体还有余温。



王翊梦鹿剖桃核而得雄黄

黄州岐亭有王翊者，家富而好善。梦于水边见一人为人所殴伤，几死，见翊而号^[1]，翊救之得免。明日偶至水边，见一鹿为猎人所得，已中几枪。翊发悟^[2]，以数千赎之。鹿随翊起居^[3]，未尝一步舍翊。又翊所居后有茂林果木，一日，有村妇林中见一桃，过熟而绝大，独在木杪^[4]，乃取而食之。翊适见，大惊。妇人食已^[5]，弃其核。翊取而剖之，得雄黄^[6]一块如桃仁，及嚼而吞之，甚甘美。自是^[7]断荤肉，斋居一食，不复杀生，亦可谓异事也。

【注】

[1] 号：拖长声音大声叫唤。

[2] 发悟：发生感悟。

[3] 起居：作息，举止。指日常生活。

[4] 木杪：树梢。

[5] 已：结束，完成。

[6] 雄黄：矿物名。也称“鸡冠石”。常与雌黄共生，可做颜料，并可入药。

[7] 自是：从此。

徐则^[1]不传晋王广^[2]道

东海^[3]徐则隐居天台^[4]，绝粒^[5]养性。太极真人徐君降之曰：“汝年出八十，当为王者师，然后得道。”晋王广闻其名，往召之。则谓门人曰：“吾年八十来召我，徐君之言信矣。”遂诣^[6]扬州。王^[7]请受^[8]道法，辞以时日不利。后数日而死，支体^[9]如生，道路皆见其徒步归，云：“得放还山。”至旧居，取经书分遗弟子，乃去。既而丧至。予以谓徐生高世之人，义不为炀帝所污，故辞不肯传其道而死。徐君之言，盖聊以避祸，岂所谓危行^[10]言逊者耶？不然，炀帝之行，鬼所唾^[11]也，而太极真人肯置之齿牙哉！

【注】

[1] 徐则：隋代东海郳县（今属山东郳县）人。善三玄，精于议论。不娶妻，常服巾褐。其事迹详见《隋书》卷七十七。

[2] 晋王广：即隋炀帝杨广，受封晋王，镇守扬州。

[3] 东海：古郡名。隋改海州为东海郡。在今江苏连云港市西南。



[4] 天台：指天台山，在今浙江天台县北。

[5] 绝粒：道家以不火食、不进五谷为修炼方法，称绝粒。

[6] 诣：到某地，往某地。《史记·孝文纪》：“乃命宋昌参乘。张武等六人乘传诣长安。”

[7] 王：指晋王杨广。

[8] 受：付与。在此指教给、教授。

[9] 支体：同肢体。

[10] 危行：正直的行为。《论语·宪问》：“邦有道，危言危行。”

[11] 炀帝之行，鬼所唾：隋炀帝的行为，被鬼所唾弃。

先夫人^[1]不许发藏^[2]

昔吾先君夫人僦^[3]宅于眉^[4]，为纱縠行。一日，二婢子熨帛，足陷于地。视之，深数尺，有大瓮覆以乌木板，先夫人急命以土塞之。瓮有物如人咳声，凡一年乃已，人以为此有宿藏物^[5]欲出也。夫人之侄之问者，闻之欲发^[6]焉。会^[7]吾迁居，之问遂僦此宅，掘丈余，不见瓮所在。其后某官于岐下^[8]，所居大柳下，雪方尺^[9]不积；



雪晴，地坟^[10]起数寸。轼疑是古人藏丹药处，欲发之。亡妻崇德君^[11]曰：“使吾先姑^[12]在，必不发也。”轼愧而止。

【注】

[1] 先夫人：苏轼亡母程氏。先：已亡之人，多指长辈。

[2] 发藏：发掘地下的宝物。

[3] 僦：租赁。

[4] 眉：眉州。

[5] 宿藏物：以前藏着的东西。

[6] 发：发掘，打开。

[7] 会：恰好，正好。

[8] 岐下：地名。苏轼曾任凤翔府判官。凤翔府下辖岐下。

[9] 方尺：一尺见方。

[10] 坟：高起，鼓起。

[11] 崇德君：苏轼妻子王弗，眉州青神人。苏轼有《江城子》词悼王氏。

[12] 先姑：指苏轼之母。姑：婆婆。



太白山^[1]旧封公爵

吾昔为扶风从事^[2]，岁大旱，问父老境内可祷^[3]者，云：“太白山至灵，自昔有祷无不应。近岁^[4]向传师^[5]少师为守，奏封山神为济民侯，自此祷不验，亦莫测其故。”吾方思之，偶取《唐会要》^[6]看，云：“天宝十四年^[7]，方士上言，太白山金星洞有宝符灵药，遣使取之而获，诏封山神为灵应公。”吾然后知神之所以不悦者，即告太守遣使祷之，若应，当奏乞复公爵，且以瓶取水归郡。水未至，风雾相缠，旗幡飞舞，仿佛若有所见。遂大雨三日，岁大熟^[8]。吾作奏檄^[9]具言^[10]其状，诏封明应公。吾复为文记之，且修其庙。祀之日，有白鼠长尺余，历酒馔上^[11]，嗅而不食。父老云：“龙也。”是岁嘉祐七年^[12]。

【注】

〔1〕太白山：也称太乙山，在陕西凤翔府境内，因终年积雪，故名太白山。

〔2〕扶风从事：1061年，苏轼任凤翔府判官。



[3] 祷：祷告祈求雨水。

[4] 近岁：近年。

[5] 向传师：宋宰相向敏中之四子。向敏中，字常之，开封人。《宋史》卷二八二有传。

[6] 《唐会要》：宋代王溥辑，共一百卷，是唐代典章制度的汇编。

[7] 天宝十四年：公元 755 年。天宝是唐玄宗的年号。

[8] 熟：成熟，丰收。《尚书》：“岁则大熟。”

[9] 奏检：把奏折封好。检：古书用竹木简做成，穿上皮条或丝绳，在绳结处封泥，在泥上钤印，此为检。

[10] 具言：详细地讲述。

[11] 历酒饌上：经过祭祀的酒和食品上到祭坛。

[12] 嘉祐七年：公元 1062 年。嘉祐：宋仁宗的年号。

记范蜀公^[1]遗事

李方叔^[2]言：范蜀公将薨^[3]，数日须发皆变苍，郁然如画也。公平生虚心养气，数尽^[4]神往^[5]而血气不衰，故发于外耶？然范氏多四



乳^[6]，固与人异，公又立德^[7]如此，其化也必不与万物同尽，盖有不可知者也。元符四年^[8]四月五日。

【注】

〔1〕范蜀公：范镇，字景仁，成都华阳（今属四川成都）人，累封蜀郡公，又称范蜀公。详见《宋史》卷三三七。

〔2〕李方叔：李廌，字方叔，北宋文学家。华州（今属陕西华县）人。少以文章谒苏轼于黄州，甚得赞赏，为“苏门六君子”之一。中年绝意仕进，为文喜论古今治乱。有《济南集》。

〔3〕薨：君主时代称诸侯或大官之死曰薨。

〔4〕数尽：气数到了尽头。数：气数，命运。指人或事物存在的期限（含有迷信色彩）。

〔5〕神往：精神已经走了。往：去。

〔6〕范氏多四乳：见《宋史》范镇传。范镇“兄彊，卒于陇城，无子，闻其有遗腹子在外，镇时未仕，徒步求之两蜀间，二年乃得之，曰：‘吾兄异于人，体有四乳，是儿亦必然。’已而果然，名曰百常。”

〔7〕立德：树立圣人之德。《左传》：“大上有立德，其次有立功，其次有立言，虽久不废，此之谓不朽。”

〔8〕元符四年：公元1101年。



记张憨子^[1]

黄州故县张憨子，行止^[2]如狂人，见人辄骂云：“放火贼！”稍知书，见纸辄书郑谷^[3]《雪诗》。人使力作，终日不辞。时从人乞，予之钱，不受。冬夏一布褐^[4]，三十年不易，然近之不觉有垢秽气。其实^[5]如此，至于土人^[6]所言，则有甚异者，盖不可知也。

【注】

[1] 憨子：傻气，傻子。

[2] 行止：行为举止。

[3] 郑谷：唐代诗人。袁州人，字守愚。少即为司空图所重，称其“当为一代风骚主”。其鹧鸪诗闻名当时，时称“郑鹧鸪”。

[4] 布褐：粗布袍子。

[5] 实：实际情况。

[6] 土人：土著，当地人。

记女仙

予顷在都下^[1]，有传太白^[2]诗者，其略曰：



“朝披梦泽云”，又云：“笠钓清茫茫。”此非世人语也，盖有见太白在肆^[3]中而得此诗者。神仙之道，真不可以意度^[4]。绍圣元年^[5]九月，过广州，访崇道大师何德顺，有神仙降于其室，自言女仙也。赋诗立成，有超逸绝尘语。或以其托于箕帚^[6]，如世所谓“紫姑神”^[7]者疑之。然味^[8]其言，非紫姑所能。至人有入狱鬼、群鸟兽者托于箕帚，岂足怪哉！崇道好事喜客，多与贤士大夫为游，其必有以致之也哉！

【注】

[1] 顷在都下：近日在都城。

[2] 太白：唐代诗人李白，字太白，号青莲居士。

[3] 肆：市集贸易之处。《论语》：“百工居肆，以成其事。”

[4] 意度：揣测。

[5] 绍圣元年：公元1094年。

[6] 箕帚：吴中风俗，每年正月十五夜，点烛焚香，用装饰过的羹箕和帚迎紫姑神，以问祸福。

[7] 紫姑神：民间传说之坑三姑娘，即厕神。山东莱阳人。唐垂拱六年，被寿阳刺史李景纳为



妾，遭李妻妒忌，在正月十五杀于厕中。天帝怜悯她，封之为厕神，因此后世人们在每年正月十五夜迎祀紫姑。民俗中也称她为三姑。

[8] 味：辨味，体味。

池鱼踊起

眉州人任达为余言：少时见人家畜数百鱼深池中，沿池砖甃^[1]，四周皆屋舍，环绕方丈间凡三十余年，日加长^[2]。一日天晴无雷，池中忽发大声如风雨，鱼皆踊起，羊角^[3]而上，不知所往。达云：“旧说不以神守，则为蛟龙^[4]所取，此殆是尔。”余以为蛟龙必因风雨，疑此鱼圈局^[5]三十余年，日有腾拔之念，精神不衰，久而自达^[6]，理自然尔。

【注】

[1] 甃：用砖砌的池子。

[2] 日加长：一天天加长了。指鱼长大了。

[3] 羊角：盘曲而上升的旋风。《庄子·逍遥游》：“有鸟焉，其名为鹏，背若泰山，翼若垂天之云，抟扶摇羊角而上者九万里。”



[4] 蛟龙：古代传说的动物。蛟龙得水，即能兴云作雾，腾蹕太空。

[5] 圈局：被困于狭小的地方。

[6] 久而自达：时间长了，自然也就能达到。

孙抃^[1]见异人

眉之彭山^[2]进士有宋筹者，与故参知政事^[3]孙抃梦得同赴举^[4]，至华阴，大雪。天未明，过华山下，有牌堠^[5]云“毛女峰”者，见一老姥坐堠下，鬓如雪而无寒色。时道上未有行者，不知其所从来，雪中亦无足迹。孙与宋相去数百步，宋先过之，亦怪其异，而莫之顾。孙独留连^[6]与语，有数百钱挂鞍^[7]，尽与之。既追及宋，道其事。宋悔，复还求之，已无所见。是岁，孙第三人及第^[8]，而宋老死无成。此事蜀人多知之者。

东坡志林·卷三

【注】

[1] 孙抃：字梦得，宋眉山（今四川乐山）人，谥文懿。详见《宋史》卷二九二。

[2] 眉之彭山：眉州的彭山（今属四川建昌）。



[3] 参知政事：官名。唐以中书令、侍中、尚书令共议国政为宰相。以他官而居宰相职位的，有参议得失、参知政事等名目。宋于宰相外，另设参知政事，为宰相的副职。

[4] 赴举：去参加科举考试。

[5] 牌堠：土堆上的牌子。堠：古代记里程的土堆。五里单堠，十里双堠。唐代韩愈《路傍堠》诗：“堆堆路傍堠，一双复一只。”

[6] 留连：留恋，不忍割舍。

[7] 挂鞍：挂在马鞍子上。

[8] 第三人及第：殿试第三名。

修身^[1]历

子由言：有一人死而复生，问冥官如何修身可以免罪。答曰：“子宜置一卷历，昼日之所为，莫夜^[2]必记之，但不记者，是不可言不可作也。无事静坐，便觉一日似两日，若能处置此生常似今日，得至七十^[3]，便是百四十岁。人世间何药可能有此效！既无反恶^[4]，又省药钱。此方人人收得，但苦无好汤，使多咽不下。”晁无咎^[5]言：司马温公^[6]有言：“吾无过人者，但平生所为，



未尝有不可对人言者耳。”予亦记前辈有诗曰：“怕人知事莫萌心^[7]。”皆至言^[8]，可终身守之。

【注】

[1] 修身：意思是修养身心，以提高自己的品德。《礼记·大学》：“欲齐其家者，先修其身。”

[2] 莫夜：暮夜，晚上。莫：“暮”的本字。《论语·先进》：“莫春者，春服既成。”

[3] 得至七十：能够活到七十。

[4] 反恶：反而得到疾病，即副作用的意思。恶：疾病。

[5] 晁无咎：名补之，字无咎，济州巨野（今属山东）人。北宋诗人。见卷一《治眼齿》篇注释。

[6] 司马温公：即司马光，北宋史学家。字君实，陕州夏县（今属山西）人，世称涑水先生，死后追封温国公。编撰有《资治通鉴》，遗著有《司马文正公集》、《稽古录》等。

[7] 萌心：在心中萌生。

[8] 至言：深切中肯的言论。《后汉书·蔡邕传》：“臣闻国之将兴，至言数闻。”



技 术

医 生

近世^[1]医官仇鼎，疗痈肿^[2]为当时第一。鼎死，未有继者。今张君宜所能^[3]，殆不减^[4]鼎；然鼎性行^[5]不甚纯淑^[6]，世或畏之^[7]。今张君用心平和，专以救人为事，治过于鼎远矣。元丰七年^[8]四月七日。

【注】

[1] 近世：近代。

[2] 痈肿：中医外科病名。由风火、湿热、痰凝、血瘀等邪毒引发而在皮肉之间局部化脓的疾病。

[3] 能：能力，才干。

[4] 不减：不输于，不逊于。

[5] 性行：禀性与行为。

[6] 纯淑：淳朴善良。

[7] 世或畏之：有的世人畏惧他。

[8] 元丰七年：公元 1084 年。元丰是宋神宗的年号。

论医和^[1]语

男子之生也覆^[2]，女之生也仰，其死于水也亦然。男子内阳而外阴；女子反是^[3]。故《易》曰：“坤至柔而动也刚”，《书》曰：“沈潜刚克”。世之达者^[4]，盖如此也。秦医和曰：“天有六气^[5]，淫^[6]为六疾：阳淫热疾，阴淫寒疾，风淫末疾，雨淫腹疾^[7]，晦淫惑疾，明淫心疾。夫女阳物而晦时，故淫则为内热蛊惑之疾。女为蛊惑，世之知者众；其为阳物而内热，虽良医未之言也。五劳七伤，皆热中而蒸，晦淫者不为蛊，则中风，皆热之所生也。”医和之语，吾当表而出之^[8]。读《左氏》，书此。

【注】

[1] 医和：春秋时秦国的名医。

[2] 覆：面朝下，背朝上。

[3] 反是：与此相反。

[4] 达者：发达的人。

[5] 六气：指阴、阳、风、雨、晦、明。

[6] 淫：过多。

[7] 风淫末疾，雨淫腹疾：受过多的风会使



四肢得病，雨水过多会得腹泻的疾病。

〔8〕表而出之：把它（医和之语）记录下来公布于众。

记与欧公语

欧阳文忠公^{〔1〕}尝言：有患疾者，医问其得疾之由，曰：“乘船遇风，惊而得之。”医取多年柁牙^{〔2〕}，为柁工^{〔3〕}手汗所渍^{〔4〕}处，刮末^{〔5〕}，杂丹砂、茯神^{〔6〕}之流，饮之而愈。今《本草注^{〔7〕}·别药性论》云：“止汗，用麻黄^{〔8〕}根节及故^{〔9〕}竹扇为末服之。”文忠因言：“医以意用药，多此比^{〔10〕}，初似儿戏，然或有验，殆未易致诘^{〔11〕}也。”予因谓公：“以笔墨烧灰饮^{〔12〕}学者，当治昏惰耶？推此而广之，则饮伯夷^{〔13〕}之盥^{〔14〕}水，可以疗贪；食比干^{〔15〕}之膾余，可以已佞^{〔16〕}；舐樊哙之盾，可以治怯；嗅西子^{〔17〕}之珥^{〔18〕}，可以疗恶疾矣。”公遂大笑。元祐三年^{〔19〕}闰八月十七日，舟行入颍州^{〔20〕}界，坐念二十年前见文忠公于此，偶记一时谈笑之语，聊复识^{〔21〕}之。



【注】

[1] 欧阳文忠公：欧阳修，字永叔，号醉翁，谥文忠，唐宋八大家之一。

[2] 舵牙：船舵上的轴。舵：即舵，船上控制方向的设备。

[3] 舵工：舵工，船上的掌舵人。

[4] 渍：浸或积在上面难以去除。

[5] 刮末：刮下（舵牙）上的木屑。末：木屑，粉末。

[6] 茯神：抱根的茯苓，入药。

[7] 《本草注》：即《神农本草经》。

[8] 麻黄：植物名。属麻黄科，小灌木，茎可用来做药。

[9] 故：旧的。

[10] 此比：仿照这个样子。

[11] 诘：诘问，追问。

[12] 饮：给人喝。

[13] 伯夷：商代孤竹君的儿子，与弟弟叔齐互让王位。周灭商后，两人不食周粟，逃到首阳山，采薇而食，直至饿死。详见《史记·伯夷列传》。古代把伯夷叔齐当作高尚守节的典型。

[14] 盥：洗手、脸用的器皿。

[15] 比干：商代纣王的叔父，因多次劝谏纣王，被剖心而死。

[16] 已佞：消除谄媚。佞：花言巧语谄媚。



[17] 西子：西施，战国时越国美女。

[18] 珥：用珠子或玉石做的耳环。也叫珰。

[19] 元祐三年：公元 1088 年。

[20] 颍州：古地名。北魏置颍州，治汝阴，辖境相当于今安徽阜阳市。

[21] 识：记录，记住。《论语·述而》：“默而识之，学而不厌，诲人不倦。”

参寥求医

庞安常^[1]为医，不志于利，得善书^[2]古画，喜辄不自胜。九江胡道士颇得其术，与予用药，无以酬之，为作行草数纸而已，且告之曰：“此安常故事，不可废也。”参寥子病，求医于胡，自度无钱，且不善书画，求予甚急。予戏之曰：“子粲、可、皎、彻^[3]之徒，何不下转语^[4]作两首诗乎？”庞、胡二君与吾辈游，不曰“索我于枯鱼^[5]之肆”矣。

【注】

[1] 庞安常：名安时，蕲水人，名医。

[2] 善书：好的书法作品。



[3] 粲、可、皎、彻：均为唐代人物。粲：唐代诗僧，三祖僧璨；可：无可，本姓贾，贾岛从弟，范阳（今河北涿州）人；皎：皎然，唐代诗僧，字清昼，本姓谢，为南朝谢灵运十世孙，湖州（今浙江吴兴）人，有《皎然集》十卷；彻：灵彻，唐代诗僧，会稽（今浙江绍兴）人，本姓汤，字源澄。

[4] 转语：婉转的话。

[5] 枯鱼：干鱼。常用来比喻处境困窘的人。《庄子外物》：“吾得斗升水然活耳，君乃言此，曾不如早索我于枯鱼之肆。”

王元龙治大风方

王廙元龙^[1]言：“钱子飞有治大风^[2]方，极验^[3]，常以施人^[4]。一日，梦人自云：‘天使已以此病人，君违天怒，若施不已，君当得此病，药不能愈。’子飞惧，遂不施。”仆以为天之所病，不可疗耶，则药不应服有效；药有效者，则是天不能病。当是病之祟^[5]，畏是药而假天以禁人耳。晋侯之病，为二竖子^[6]，李子豫赤丸^[7]亦先见于梦，盖有或使之者，子飞不察^[8]，为鬼所



胁。若余则不然，苟病者得愈，愿代受其苦。家有一方^[9]，能下腹中秽恶，在黄州试之，病良已^[10]。今后当常以施人。

【注】

[1] 王瘡，字元龙。

[2] 大风：即麻风。《素问》：“骨节重，须眉堕，名曰大风。”

[3] 验：灵验，有效。

[4] 施人：用以治病。

[5] 是病之祟：这种病（麻风病）的鬼在作祟。祟：古人想象中的鬼怪出而祸人。引申为灾祸。

[6] 晋侯之病，为二竖子：详见《左传·成公十年》：晋侯（晋景公）梦大厉，被发及地，搏膺而踊曰：‘杀余孙不义，余得请于帝矣。’坏大门及寝门而入。公惧，入于室，又坏户。公觉，召桑田巫。巫言如梦。公曰：‘何如？’曰：‘不食新矣。’公疾病，求医于秦。秦伯使医缓为之。未至，公梦疾为二竖子曰：‘彼良医也，惧伤我焉，逃之。’其一曰：‘居肓之上，膏之下，若我何？’医至曰：‘疾不可为也，在肓之上，膏之下，攻之不可，达之不及，药不至焉，不可为也。’公曰：‘良医也。’厚为之礼而归之。”

[7] 李子豫赤丸：故事见《续搜神记》：许永



之弟得病，腹痛难耐，李子豫以八毒赤丸服之，病愈。

[8] 不察：不明白，看不清楚。

[9] 方：药方。

[10] 病良已：病被治好了。已：停止，在此指病愈。

延年术

自省事^[1]以来，闻世所谓道人有延年之术者，如赵抱一、徐登、张元梦，皆近百岁，然竟死，与常人无异。及来黄州，闻浮光有朱元经尤异，公卿尊师之者甚众，然卒亦病，死时中风搐搦^[2]。但实能黄白^[3]，有余药、金皆入官。不知世果无异人耶？抑^[4]有，而人不见，此等举非耶？不知古所记异人虚实，无乃与此等不大相远，而好事者缘饰^[5]之耶？

【注】

[1] 省事：视事，办公事。

[2] 搐搦：抽搐。

[3] 黄白：古代指方士烧炼丹药点化金银的



法术。

[4]抑：连词，或者。

[5]缘饰：比喻修饰。《汉书·公孙弘传》：“习文法吏事，缘饰以儒术。”颜师古注：缘饰者，譬之于衣加纯缘者。

单骧孙兆

蜀人单骧者，举^[1]进士不第^[2]，顾^[3]以医闻。其术虽本于《难经》^[4]、《素问》^[5]，而别出新意，往往巧发奇中^[6]，然未能十全也。仁宗皇帝不豫^[7]，诏孙兆与骧入侍，有间，赏赉不赀^[8]。已而大渐^[9]，二子皆坐诛，赖皇太后仁圣，察其非罪，坐废^[10]数年。今骧为朝官，而兆已死矣。予来黄州，邻邑^[11]人庞安常者，亦以医闻，其术大类骧，而加之以针术绝妙。然患聋，自不能愈，而愈人之病如神。此古人所以寄论于目睫^[12]也耶？骧、安常皆不以贿赂^[13]为急，又颇博物通古今，此所以过人也。元丰五年^[14]三月，予偶患左手肿，安常一针而愈，聊为记之。



【注】

[1] 举：旧时以科考取士之称，也指赴试或考中。唐韩愈《讳辨》：“愈与李贺书，劝贺举进士；贺举进士有名。”

[2] 不第：科举考试不中，没考上。

[3] 顾：反而，却。

[4] 《难经》：原名《黄帝八十一难经》，战国秦越人扁鹊撰，共八十一章，以问答体裁解释《内经》中关于脉法、经络、脏腑、疾病、针法等方面的疑义，特别对脉法、针法等内容有所发挥，是研究中医学的重要文献。

[5] 《素问》：书名，《内经》的一部分。为汇集各家医论，着重论述基础理论的中医学著作。原书九卷。全书阐述阴阳、藏象、经络、病因、病机、诊法、治则等医学原理，其中不少论述至今仍指导着临床实践，是中医学重要典籍。

[6] 巧发奇中：本指箭术高超，以此比喻医术高明。

[7] 不豫：天子有病的讳称。《史记·鲁世家》：“武王有疾不豫。”

[8] 不赀：不可计算，形容价值很大。

[9] 大渐：指病情加剧，加重。《尚书·顾命》：“疾大渐。”

[10] 坐废：因罪而停职。



[11] 邑：一般城市。大城曰都，小城曰邑。

[12] 目睫：目不见睫的简称。眼睛看不到自己的睫毛。形容眼光短浅，无自知之明。

[13] 贿谢：以财物赠送来表示感谢。

[14] 元丰五年：公元 1082 年。

僧相欧阳公

欧阳文忠公尝语：“少时有僧相我^[1]：‘耳白于面，名满天下；唇不著齿^[2]，无事得谤^[3]。’其言颇验。”耳白于面，则众所共见；唇不著齿，余亦不敢问公，不知其何如也。

【注】

[1] 相我：为我相面。相：旧时迷信，通过面相测定以后的贵贱安危。

[2] 唇不著齿：嘴唇不挨着牙。著：着的本字。接触到，挨着。

[3] 无事得谤：无故受到诽谤。谤：诽谤，毁谤。



记真君签

冲妙先生^[1]季君思聪所制观妙法象^[2]，居士^[3]以忧患之余，稽首^[4]洗心^[5]，归命^[6]真寂，自惟尘缘^[7]深重，恐此志未遂，敢以签卜，得真君^[8]第三签，云：“平生常无患，见善^[9]其何乐。执心既坚固，见善勤修学。”敬再拜受教，书《庄子·养生》一篇，致自厉^[10]之意，不敢废坠^[11]，真圣验之。绍圣元年^[12]八月二十一日，东坡居士南迁过虔^[13]，与王岩翁同谒祥符宫，拜九天使者堂下，观之妙象，实同此言。

【注】

[1] 先生：宋时对道士的称呼。

[2] 观妙法象：观察奇妙的自然现象。指占卜。用自然现象解释人事。

[3] 居士：在家修道的居家道士。

[4] 稽首：古时的跪拜礼，叩头到地，表示最为恭敬。

[5] 洗心：洗濯邪恶之心。引申为改过自新。《后汉书·隗嚣传》：“今臣之事，在于本朝，赐死则死，加刑则刑。如遂蒙恩，更得洗心，死骨不



朽。”

[6] 归命：归顺。

[7] 尘缘：佛教认为色、声、香、味、触、法为六尘，是污染人心、使生嗜欲的根缘。

[8] 真君：道家称修仙得道的人。

[9] 见善：看见好事。

[10] 厉：通砺，磨刀石，引申为磨砺。

[11] 废坠：放松，松懈。《旧唐书》：“朕为人父母，闻甚惻然，顾惟纪纲，焉敢废坠。”

[12] 绍圣元年：公元 1094 年。绍圣是宋哲宗的年号。

[13] 虔：虔州，治赣县（今属江西赣州市），南宋时改名赣州。

信道智法说

东坡居士迁于海南，忧患之余，戊寅^[1]九月晦^[2]，游天庆观，谒北极真圣，探灵签^[3]，以决余生之祸福吉凶。其辞曰：“道以信为合，法以智为先。二者不离析^[4]，寿命不得延。”览之竦然^[5]，若有所得，书而藏之，以无忘信道、法智二者不相离之意。轼恭书：古之真人未有不以信人^[6]者，子思^[7]则曰：“自诚明谓之性^[8]，此



之谓也。孟子曰：“执中^[9]无权^[10]，由执一^[11]也。”法而不智，则天下之死法^[12]也。道不患不知，患不凝^[13]；法不患不立，患不活。以信合道，则道凝；以智先法，则法活。道凝而法活，虽度世^[14]可也，况延寿乎？

【注】

〔1〕戊寅：即元符元年，公元 1098 年。

〔2〕晦：农历每月最后一日。

〔3〕探灵签：摸取神灵的卦签。探：摸取，抽取。

〔4〕离析：离散，分离。

〔5〕竦然：害怕的样子。竦：同‘悚’。

〔6〕信人：以诚信为人。

〔7〕子思：战国初期哲学家。孔子之孙，孔伋。他把儒家的道德观念“诚”说成是世界的本原，以“中庸”为其学说的核心。

〔8〕“自诚明谓之性”：见《礼记·中庸》。意思是由至诚而后有明德，是圣人的自然天性，把它称为性。

〔9〕执中：采取中间态度。

〔10〕权：秤锤。用来称物时取中处以掌握平衡。

〔11〕执一：固执一义，不知通权达变。



[12] 死法：不通达之法。死：不通，不流动。

[13] 凝：坚定，巩固。《荀子·议兵》：“兼并能也，唯坚凝之难焉。”

[14] 度世：出世，脱离世间。王充《论衡道虚》：“老子之术以恬淡无欲，延寿度世者，复虚也。”

记筮卦

戊寅^[1]十月五日，以久不得子由书，忧不去心，以《周易》筮^[2]之。遇涣之三爻^[3]，初六变中孚，其繇^[4]曰：“用拯马壮^[5]，吉。”中孚之九二^[6]变为益，其繇曰：“鸣鹤在阴，其子和之。我有好爵，吾与尔靡之。”^[7]益之初六变为家人^[8]，其繇曰：“益之，用凶事，无咎^[9]。有孚中行^[10]，告公用圭。”^[11]家人之繇曰：“家人利女贞。”^[12]象曰：“风自火出，家人。君子以言有物而行有常也。”吾考此卦极精详，口以授过^[13]，又书而藏之。



【注】

[1] 戊寅：元符元年，公元 1098 年。

[2] 筮：古时用蓍草占卦。《礼记·曲礼上》：“龟为卜，策为筮。”

[3] 涣之三爻：易经卦五十九为涣。爻：组成八卦的长短横道。

[4] 繇：古时占卜的文辞。

[5] 用拯马壮：用壮马拯济患难。

[6] 中孚之九二：《易经》中卦六十一的九二卦。

[7] 鸣鹤在阴，其子和之。我有好爵，吾与尔靡之：鹤在树荫下鸣叫，它的孩子应声相和。我有美酒一爵，我和你共享。爵：酒器。此处指酒。靡：共享。

[8] 家人：易经卦三十七。

[9] 咎：凶，不吉祥。

[10] 中行：持中正之道做事。

[11] 告公用圭：手执玉圭向王公告急。

[12] 家人利女贞：家人象征一个家庭，利于女人问卦。

[13] 过：苏过。



费孝先卦影^[1]

至和二年^[2]，成都人有费孝先者，始来眉山，云：近游青城山，访老人村，坏其一竹床。孝先谢不敏^[3]，且欲偿其直^[4]。老人笑曰：“子视其下字云：此床以某年月日某造，至某年月日为费孝先所坏。成坏自有数，子何以偿为！”孝先知其异，乃留师事之。老人受以《易》轨革^[5]卦影之术，前此未知有此学者。后五六年，孝先以致富。今死矣，然四方治其学者，所在而有，皆自托于孝先，真伪不可知也。聊复记之，使后人知卦影之所自^[6]也。

【注】

〔1〕卦影：宋代术人用图画等附会人事，预卜吉凶。后来叫圆光术。

〔2〕至和二年：宋钦宗年号，即 1055 年。

〔3〕不敏：不聪明。常用作自谦的话。《孟子·梁惠王上》：“我虽不敏，请尝试之。”

〔4〕偿其直：按价值赔偿。

〔5〕轨革：古时术人取人生辰八字成卦，附会人事、预言吉凶的占候术。



[6] 自：来由。

记天心正法^[1]咒

王君善书符^[2]，行天心正法，为里人疗疾驱邪。仆尝传此咒法，当以传王君。其辞曰：“汝是已死我，我是未死汝。汝若不吾崇^[3]，吾亦不汝苦。”

【注】

[1] 天心正法：道士作法的名称。天心：天意。

[2] 书符：书写符箓。符：道士画出图形或符号用以驱使鬼神给人带来祸福的神秘文书。

[3] 不吾崇：不害我。崇：作祟，鬼怪害人。

辨五星聚东井^[1]

天上失星，崔浩^[2]乃云：“当出东井^[3]”，已而果然，所谓亿则屡中^[4]者耶？汉十月^[5]，五星聚东井，金、水尝附日不远；而十月，日在箕、



尾^[6]，此浩所以疑其妄。以余度之，十月为正，盖十月乃今之八月尔。八月而得七月节，则日犹在翼、轸间，则金、水聚于井亦不甚远。方是时，沛公未得天下，甘、石^[7]何意谄之？浩之说，未足信也。

【注】

〔1〕东井：星名，即井宿。

〔2〕崔浩：北魏清河东武城（今属山东武城）人，字伯渊。长于天文历学，制定五寅元历。

〔3〕当出东井：详见《魏书·崔浩传》：“初，姚兴死之前岁也，太史奏：荧惑（星名）在匏瓜星中，一夜忽然亡失，不知所在。或谓下入危亡之国，将为童谣妖言，而后行其灾祸。太宗（北魏明元帝拓跋嗣）闻之，大惊，乃召诸硕儒十数人，令与史官求其所诣。浩对曰：‘案《春秋左氏传》说神降于莘，其至之日，各以其物祭也。请以日辰推之，庚午之夕，辛来之朝，天有阴云，荧惑之亡，当在此二日之内。庚之与未，皆主于秦，辛为西夷。今姚兴据咸阳，是荧惑入秦矣。’诸人皆作色曰：‘天上失星，人安能知其所诣，而妄说无征之言？’浩笑而不应。后八十余日，荧惑果出于东井，留守盘游，秦中大旱赤地，昆明池水竭，童谣讹言，国内喧扰。明年，姚兴死，二



子交兵，三年国灭。”

[4] 亿则屡中：料事非常准确。亿：预料，猜想。《论语·先进》：“赐不受命，而货殖焉，亿则屡中。”

[5] 汉十月：汉高祖元年（前206年）十月。

[6] 箕、尾：星名，与下文的翼、轸都属于二十八宿。

[7] 甘：甘德，战国人，天文学家，著有《天文星占》八卷，今佚。石：石申，战国时魏的天文学家。他与甘德测定的恒星记录是世界上最早的恒星表。有《甘石星经》传世。

四 民

论贫士

俗传书生入官库，见钱不识。或怪而问之，生曰：“固知其为钱，但怪其不在纸裹中耳^[1]。”予偶读渊明《归去来词》云：“幼稚盈室，瓶无储粟。^[2]乃知俗传信而有征^[3]。使瓶有储粟，亦甚微矣，此翁平生只于瓶中见粟也耶？《马后纪》^[4]：夫人见大练^[5]以为异物，晋惠帝^[6]问饥民何不食肉糜^[7]，细思之皆一理也，聊为好事者



一笑。永叔^[8]常言：“孟郊^[9]诗：‘鬓边虽有丝，不堪织寒衣，’纵使堪织，能得多少？”

【注】

[1] 但怪其不在纸裹中：仅仅感到奇怪的是钱没有在纸里裹着。

[2] 幼稚盈室，瓶无储粟：儿女很多，却没有储存粮食。

[3] 征：证明，证验。

[4] 《马后纪》：详见《后汉书·皇后纪》。马皇后是马援之女，身为皇后，常穿大帛之服，衣裙不加修饰。一次，汉明帝诸姬参与朝请，远看皇后以为身着丝织精品，近看却是粗疏的布衣。

[5] 练：练过的布帛，多指洁白的熟绢。

[6] 晋惠帝：即司马衷，字正度，晋代皇帝，晋武帝次子，以痴呆著称。初以贾后专权，引起皇族互相残杀的“八王之乱”。

[7] 麋：麋鹿，即四不像。原产我国，是一种稀有的珍贵兽类。

[8] 永叔：欧阳修，字永叔。

[9] 孟郊：唐代诗人，字东野，湖州武康（今属浙江德清）人。与贾岛齐名，有“郊寒岛瘦”之说。有《孟东野诗集》存世。



梁贾说

东坡志林·卷三

梁民有贾^[1]于南者，七年而后返。茹杏实^[2]海藻，呼吸山川之秀，饮泉之香，食土之洁，泠泠^[3]风气，如在其左右，朔易弦化^[4]，磨去风瘤，望之螭蟠^[5]然，盖项领也。倦游以归，顾视形影，日有德色，徜徉^[6]旧都，踌躇^[7]顾乎四邻，意都之人与邻之人，十九莫己若^[8]也。入其闺，登其堂，视其妻，反惊以走：“是何怪耶？”妻劳^[9]之，则曰：“何关于汝！”馈^[10]之浆，则愤不饮；举案^[11]而饷之，则愤不食；与之语，则向墙而欬噓；披巾櫜^[12]而视之，则唾而不顾。谓其妻曰：“若何足以当我^[13]亟去之！”妻俯而怍^[14]，仰而叹曰：“闻之：居富贵者不易糟糠^[15]，有姬姜^[16]者不弃憔悴^[17]。子以无瘿^[18]归，我以有瘿逐。呜呼，瘿邪！非妾妇之罪也！”妻竟出。于是贾归家三年，乡之人憎其行，不与婚。而土地风气，蒸变^[19]其毛脉，啜菽饮水^[20]，动摇其肌肤，前之丑稍稍复故。于是还其室^[21]，敬相待如初。君子谓是行也，知贾之薄于礼义多矣。居士曰：贫易主，贵易交，不常其所



守，兹名教^[22]之罪人，而不知学术者，蹈^[23]而不知耻也。交战乎利害之场，而相胜于是非之境，往往以忠臣为敌国，孝子为格虏^[24]，前后纷纭^[25]，何独梁贾哉！

【注】

[1] 贾：做生意。古人把设肆做生意的人称为贾。

[2] 茹杏实：吃杏仁。茹：吃。

[3] 泠泠：清凉。

[4] 朔易弦化：比喻岁月更迭。朔易：北方因岁时改变而变换生活方式。

[5] 螭蛸：古书上指天牛的幼虫，色白长身。借以形容女颈之美。《诗经·卫风·硕人》：“领如螭蛸。”

[6] 徜徉：安闲自在地步行。

[7] 踌躇：得意的样子。

[8] 十九莫己若：十成有九成不如自己。

[9] 劳：慰劳。指妻子服侍他。

[10] 馈：馈赠，进献。

[11] 举案：捧着饭碗。案是盛碗、盘的器皿。《后汉书·梁鸿传》：“每归，妻为具食，不敢于鸿前仰视，举案齐眉。”

[12] 披巾栉：披，把衣服搭在肩上；巾用来擦脸、手；栉用来梳头发。这些都是妻子侍奉丈



夫的事。

[13] 若何足以当我：你哪里能够配得上我？

[14] 忤：面露惭愧。

[15] 糟糠：指贫贱时的妻子。《后汉书·宋弘传》：“弘曰：‘臣闻贫贱之知不可忘，糟糠之妻不下堂。’”

[16] 姬姜：相传炎帝姓姜，黄帝姓姬；后来周王室姓姬，齐国姓姜。姬姜常通婚姻，因以此为贵族妇女的美称。《左传》：“虽有姬姜，无弃憔悴。”

[17] 憔悴：瘦弱萎靡的样子，泛指折磨困苦。在此指陋贱之人。

[18] 瘿：脖子上囊状的瘤子。

[19] 蒸变：感染改变。

[20] 啜菽饮水：粗茶淡饭。形容日子清苦。
啜：吃。菽：豆类的总称。

[21] 还其室：让其妻子回家。

[22] 名教：以正名定分为中心的礼教。

[23] 蹈：踩踏。带有冒险的意味。这里指去做“贫易主，贵易交”的事情。

[24] 格虏：桀骜不驯之奴仆。

[25] 纷纭：繁多而杂乱。



梁工说

梁工治丹灶有日矣。或有自三峰来，持《淮南王》^[1]书，欲授枕中奇秘，坎离生养之法，阴阳九六之数，子女南北之位，或黄或白^[2]，生生而不穷，以是强兵，以是绪余^[3]以博施济众^[4]。而其始也，密室为场，空地为炉，外煨^[5]山木之上煮天一，坏父鼎母，养以既济^[6]，风火氤氲^[7]，而瓦砾化生。方士未毕其说，工悦之，然以为尽之矣。退试其术，逾月破^[8]灶，而黄金已芽矣。于是谢方士。方士曰：“子得予之方，未得究其良，知其一不知其二，余弗邀利于子^[9]。后日不成，不以相仇，则子之惠也。”工重谢之曰：“若之术殫于是矣^[10]，予固知之矣，岂若愚我者哉！”遂歌《骊驹》^[11]以遣送之。束书在于腰，长揖而去。工日治其诀，更增益剂量，其贪婪无厌。童^[12]东山之木，汲西江之水，夜火属^[13]月魄，昼火属日光，操之弥勤，而其术愈疏，为之不已，而其费滋^[14]甚，牛马销于铅汞，室庐尽于钳锤，券^[15]土田，质^[16]妻子，萧条^[17]褴褛，而其效



不进。至老以死，终不悟。君子曰：术之不慎，学之不至者然也，非师之罪也。居士曰：“牆墙画墁^[18]，天下之贱工，而莫不有师。问^[19]之不下，思之不熟，与无师同。其师之不至，牆墙画墁之不若也。不至，则欺其中，亦以欺其外。^[20]欺其中者己穷，欺外者人穷。如梁工盖自穷，亦安能穷人哉！”

【注】

[1]《淮南王》：即《淮南子》，也称《淮南鸿烈》。汉代淮南王刘安及其门客等撰，以道家思想为主，糅合了儒、法、阴阳五行等家思想，一般认为它是杂家著作。

[2]或黄或白：见本卷《延年术》篇注释。

[3]绪余：残余。《庄子》：“道之真以治身；其绪余以为国家；其土苴以为天下。”也泛指主体外的零散部分。

[4]博施济众：广施恩惠，使众人得免于患难。

[5]炅：物体烧过后的残余东西。

[6]养以既济：炼成金银后还要继续保养。

[7]氤氲：指光或者气动荡的样子。

[8]破：打开。

[9]余弗邀利于子：我不是要从你这儿得到



什么利。邀：希求。

[10] 若之术殫于是矣：你的法术在此已经用尽了。殫：竭尽。

[11] 《骊驹》：《诗经》的篇名。主要内容是告别。

[12] 童：山无草木曰童。此处指伐尽树木。

[13] 属：连接，相连。

[14] 滋：增益，加多。《孟子·公孙丑上》：“若是，则弟子之惑滋甚。”

[15] 券：契据。古代的券常分为两半，各执其一作为凭证，如今日之合同。券在此指卖了土地。

[16] 质：抵押，以人质为保证。

[17] 萧条：冷落，凄凉。在此形容家穷。

[18] 瘤墙画墁：粉刷墙壁，而又重行抹去。比喻劳而无用。瘤：涂墙的工具。

[19] 问：有所不知而询问他人求解答。

[20] 欺其中：欺骗自己；欺其外：欺骗别人。



女 妾

贾氏^[1]五不可

晋武帝^[2]欲为太子娶妇，卫瓘^[3]曰：“贾氏有五不可：青、黑、短、妒而无子。^[4]竟为群臣所誉，娶之，竟以亡晋^[5]。妇人黑白美恶，人人知之，而爱其子，欲为娶妇，且使多子者，人人同也。然至其惑于众口，则颠倒错缪如此。俚语曰：“证龟成鳖^[6]”，此未足怪也。以此观之，当云：“证龟成蛇”。小人之移^[7]人也，使龟蛇易位，而况邪正之在其心，利害之在岁月后者耶！

【注】

[1] 贾氏：晋惠帝的皇后贾南风，西晋权臣贾充之女。

[2] 晋武帝：司马炎，晋朝的建立者。公元265年代魏称帝。280年灭吴，统一全国。

[3] 卫瓘：西晋河东安邑（今山西夏县）人，字伯玉。晋武帝时，曾出任乌桓校尉，官至司空。惠帝初，被贾后所杀。详见《晋书》卷三十六。

[4] 贾氏有五不可：据《晋书》记载：初，



武帝欲为太子取卫瓘女，元后纳贾郭亲党之说，欲婚贾氏。帝曰：“卫公女有五可，贾公女有五不可。卫家种贤而多子，美而长白。贾家种妒而少子，丑而短黑。”疑是苏轼误记。

[5] 亡晋：晋惠帝初以贾后专权，引起皇族互相残杀的八王之乱。详见《晋书》卷三十一。

[6] 证龟成鳖：颠倒黑白。

[7] 移：改变。

贾婆婆荐昌朝^[1]

温成皇后^[2]乳母贾氏，宫中谓之贾婆婆。贾昌朝连结之，谓之姑姑。台谏^[3]论其奸，吴春卿^[4]欲得其实而不可。近侍^[5]有进对者曰：“近日台谏言事，虚实相半，如贾姑姑事，岂有是哉！”上默然久之，曰：“贾氏实曾荐昌朝。”非吾仁宗盛德，岂肯以实语臣下耶！

【注】

[1] 昌朝：贾昌朝，获鹿人，字子明。贾在侍从时，多得名誉，到执政时，不为正人所与。详见《宋史》卷二百八十五。

[2] 温成皇后：宋仁宗的贵妃，姓张，河南



永安人。死后，仁宗追册皇后，谥温成。

[3] 台谏：唐宋时称掌管纠弹的御史为台官，以掌管建言的给事中、谏议大夫等为谏官。

[4] 吴春卿：吴育，字春卿，宋代大臣。吴育多次与宰相贾昌朝争议，积怨很深。详见《宋史》卷二百九十一。

[5] 近侍：亲近的侍从者。

石崇^[1]家婢

王敦^[2]至石崇家，如^[3]厕，脱故著新^[4]，意色不怍^[5]。厕中婢曰：“此客必能作贼^[6]也。”^[7]此婢能知人，而崇乃命执事厕中^[8]，殆是无所知^[9]也。

【注】

[1] 石崇：西晋渤海南皮（今河北南皮）人，字季伦。出为荆州刺史，以劫掠客商致财产无数。曾与王恺斗富，争为侈靡。八王之乱时，石崇与齐王结党，被赵王所杀。

[2] 王敦：晋大臣，字处仲，琅邪临沂（今属山东临沂）人。出身士族。西晋灭亡后，与堂弟王导拥护司马睿建立东晋政权，升任大将军、



荆州牧。后司马睿为了抑制王氏势力，起兵攻打建康。两年后，病死军中。

[3] 如：往，到。

[4] 脱故著新：脱去旧的穿上新的。

[5] 忤：惭愧。

[6] 作贼：指谋逆作乱。

[7] 见《晋书·王敦传》：“石崇以奢豪矜物，厕上常有十余婢侍列，皆有容色，……有如厕者，皆易新衣而出。”

[8] 执事厕中：在厕所里工作。

[9] 无所知：不能知人善任。

贼 盗

盗不劫幸秀才酒

幸思顺，金陵老儒也。皇祐^[1]中，沽酒江州^[2]，人无贤愚，皆喜之。时劫江贼方炽^[3]，有一官人舫舟^[4]酒炉下，偶与思顺往来相善，思顺以酒十壶饷之。已而被劫于蕲、黄间，群盗饮此酒，惊曰：“此幸秀才酒邪？”官人识其意，即绐^[5]曰：“仆与幸秀才亲旧。”贼相顾叹曰：“吾儔^[6]何为劫幸老所亲哉！”斂所劫还之，且诫曰：



“见幸慎勿言。”思顺年七十二，日行二百里，盛夏曝日中不渴，盖尝啖物而不饮水云。

【注】

[1] 皇祐：宋仁宗的年号，1049～1054年。

[2] 江州：地名。晋时设置，初辖今福建、江西两省以及湖北、湖南部分地区，后逐步缩小。到宋时，治所在今九江，辖德安、彭泽、湖口等地。

[3] 炽：火旺。引申为势盛。

[4] 舣舟：使船靠岸。

[5] 绐：欺哄。谎言。

[6] 吾侪：我辈，我们。侪：同伴，同辈。

梁上君子^[1]

近日颇多贼，两夜皆来入吾室。吾近护魏王葬^[2]，得数千缗^[3]，略已散去，此梁上君子当是不知耳。

【注】

[1] 梁上君子：窃贼的代称。《后汉书·陈寔传》：“有盗夜入其室，止于梁上，寔阴见，乃起



自整拂，呼命子孙，正色训之曰：‘夫人不可不自勉，不善之人，未必本恶，习以性成，遂至于此，梁上君子者是矣。’盗大惊，自投于地，稽颡归罪。”

〔2〕护魏王葬：负责治理魏王葬礼。护：总领，治理（丧事）。

〔3〕缗：一千文钱为一缗，也就是一贯。

夷狄

曹玮^{〔1〕}语王叡^{〔2〕}元昊为中国患

天圣^{〔3〕}中，曹玮以节镇^{〔4〕}定州^{〔5〕}。王叡^{〔6〕}为三司^{〔6〕}副使，疏决^{〔7〕}河北囚徒。至定州，玮谓叡曰：“君相甚贵，当为枢密使^{〔8〕}。然吾昔为秦州，闻德明^{〔9〕}岁使人以羊马货易^{〔10〕}于边，课^{〔11〕}所获多少为赏罚，时将以此杀人。其子元昊^{〔12〕}年十三，谏曰：‘吾本以羊马为国，今反以资中原，所得皆茶彩^{〔13〕}轻浮之物，适足以骄惰吾民，今又欲以此戮人。茶彩日增，羊马日减，吾国其削乎^{〔14〕}！’乃止不戮。吾闻而异之，使人图其形，信^{〔15〕}奇伟。若德明死，此子必为中国患，其当君



之为枢密时乎？盍^[16]自今学兵讲边事？”^黼虽受教，盖亦未必信也。其后^黼与张观^[17]、陈执中^[18]在枢府^[19]，元昊反，杨义上书论士兵事，上问三人，皆不知，遂皆罢之。^黼之孙为子由婿，故知之。

【注】

〔1〕曹玮：字宝臣，北宋大臣。详见《宋史》卷二百五十八。

〔2〕王^黼：字总之，赵州临城（今属河北邢台）人。曾代表宋出使契丹。详见《宋史》卷二百九十一。

〔3〕天圣：宋仁宗年号。

〔4〕节镇：即节度使。唐时节度使军政财一统；安史之乱后，节度使权力削弱，至宋成为虚衔。

〔5〕定州：地名，在今河北定州市。

〔6〕三司：唐宋设置，通管盐铁、度支、户部，至宋专管财赋。

〔7〕疏决：清理积滞。

〔8〕枢密使：官名。宋代以枢密使为枢密院长官，与同平章事等合称“宰执”，共同负责军国要政。任此职者一般为文人，也偶尔用武人。

〔9〕德明：夏李继迁之子，元昊之父。追谥



为光圣皇帝。庙号太宗。

[10] 货易：以货易货，不用货币的交易。

[11] 课：考查，考核。

[12] 元昊：即夏景宗李元昊，夏国君主。李德明之子。1032～1048年在位。好佛，通蕃汉文字，知兵法。1032年嗣位，改唐宋所赐姓为嵬名氏，自称吾祖。1038年称帝，国号大夏，定都兴庆府（今宁夏银川）。立官制，制礼仪，造文字，建蕃学。对宋作战屡战屡胜，形成宋、辽、夏鼎立局面。

[13] 茶彩：茶叶和丝绸等纺织品。

[14] 吾国其削乎：我国将受到削弱。

[15] 信：的确；确实。

[16] 盍：何不。

[17] 张观：北宋大臣，绛县（今属山西运城、侯马一带）人，字思正。《宋史》卷二九二。

[18] 陈执中：北宋大臣。南昌（今属江西南昌）人，字昭誉。《宋史》卷二八五有传。

[19] 枢府：即枢密院。

高 丽^[1]

昨日见泗^[2]倅^[3]陈敦固道言：“胡孙^[4]作人状，折旋^[5]俯仰^[6]中度，细观之，其相侮慢^[7]



也甚矣。人言‘弄胡孙’，不知为胡孙所弄！”其言颇有理，故为记之。又见淮东提举^[8]黄实言：“见奉使高丽人言：所致赠作有假金银锭，夷人皆坼^[9]坏，使露胎素^[10]，使者甚不乐。夷云：非敢慢也，恐北虏有觇^[11]者以为真尔。”由此观之，高丽所得吾赐物，北虏盖分之矣。而或者不察，谓北虏不知高丽朝我，或以为异时可使牵制北虏，岂不误哉！今日又见三佛齐^[12]朝贡者过泗州，官吏妓乐，纷然郊外，而椎髻^[13]兽面，睢盱^[14]船中。遂记胡孙弄人语良^[15]有理，故并记之。

【注】

〔1〕高丽：即高句丽，朝鲜半岛上的古国名。

〔2〕泗：泗州，州名。北周末改安州置，辖境相当于今江苏泗洪、泗阳、宿迁、涟水、灌南、邳县、睢宁以及安徽泗县等地。唐宋时是汴水入淮口，地理位置相当重要。

〔3〕倅：古时地方佐贰副官。

〔4〕胡孙：猴的别名。唐代慧琳《一切经音义》：“猴者猿猴，俗曰胡孙。”

〔5〕折旋：弯曲与旋转。

〔6〕俯仰：抬头与低头。

〔7〕侮慢：轻侮傲慢。



[8] 提举：官名。宋时枢密院敕令所有提举，宰相兼；同提举，执政兼。又有提举常平仓、提举茶盐、提举水利等官。

[9] 坼：裂开。

[10] 胎素：内部衬垫之物。

[11] 觇：窥视，观测。

[12] 三佛齐：国名。宋代赵汝适《诸蕃志》称此国位于真腊癯婆之间，其国在海上。

[13] 椎髻：一撮之髻，形状像椎。椎是捶击用的长形工具。

[14] 睢盱：喜悦的样子。

[15] 良：的确，确实。

高丽公案

元祐五年^[1]二月十七日，见王伯虎炳之言：“昔为枢密院礼房检详文字，见高丽公案。始因张诚一使^[2]契丹，于虏帐中见高丽人，私语本国主向慕^[3]中国之意，归而奏之，先帝始有招徕之意。枢密使李公弼因而迎合，亲书札子^[4]乞招致，遂命发运使^[5]崔极遣商人招之。”天下知非极^[6]，而不知罪公弼；如诚一，盖不足道也。



【注】

[1] 元祐五年：公元 1090 年。

[2] 使：出使。

[3] 向慕：仰慕，敬仰。

[4] 札子：古代公牒文的一种。用于发指示。宋代中书省或尚书省所发指令，凡不用正式诏命的，称为札子。诸路帅司向其部属发指令也用札子。另，札子也用于向皇帝或长官进言议事。

[5] 发运使：官名，宋代专指总领江淮等六路漕运之官。

[6] 非极：责难崔极。



东坡志林 卷四

古 迹

铁墓厄台

余旧过陈州^[1]，留七十余日，近城可游观者无不至。柳湖旁有丘，俗谓之铁墓，云陈胡公^[2]墓也。城濠水往啮^[3]其址，见有铁镮之。又有寺曰厄台，云孔子厄于陈蔡所居者，其说荒唐，在不可信。或曰东汉陈愍王宠^[4]散弩台，以控黄巾者，此说为近之。

【注】

〔1〕陈州：地名。周初为陈国，春秋时被楚所灭。北周时设置陈州，隋时改为淮阳郡，唐初复为陈州，北宋末年改为淮宁府，金、元又改为陈州。在今河南周口一带。

〔2〕陈胡公：名满，传说为虞帝舜的后代。



春秋时陈国国君。

〔3〕啮：咬。形容河水冲击墓。

〔4〕陈愍王宠：详见《后汉书》卷五十：“（刘）宠善弩射，十发十中，中皆同处。中平中，黄巾贼起，郡县皆弃城走，宠有强弩数千张，出军都亭。国人素闻王善射，不敢反叛，故陈独得完，百姓归之者众十余万人。及献帝初，义兵起，宠率众屯阳夏，自称辅汉大将军。”

黄州隋永安郡

昨日读《隋书·地理志》，黄州乃永安郡^{〔1〕}。今黄州都十五里许，有永安城，而俗谓之“女王城”，其说甚鄙野^{〔2〕}。而图经以为春申君^{〔3〕}故城，亦非是。春申君所都^{〔4〕}乃故吴国，今无锡惠山上有春申庙，庶几是乎？

【注】

〔1〕永安郡：隋大业初年置。

〔2〕鄙野：粗鄙浅陋。

〔3〕春申君：战国时楚人，名黄歇，考烈王立，拜歇为相，封春申君，赐淮北地十二县，后改封江东。与信陵君、孟尝君、平原君共为战国



时期“四公子”。

[4] 所都：封地。

汉讲堂^[1]

汉时讲堂，今犹在，画固俨然，丹青^[2]之古，无复前此^[3]。

【注】

[1] 讲堂：汉代的讲经之堂。《后汉书》卷二：“亲御讲堂，命皇太子诸王说经。”

[2] 丹青：红色和青色的颜料。后来泛指绘画。

[3] 无复前此：再没有比这更早的。

记樊山^[1]

自余所居临皋亭下，乱流而西，泊于樊山为樊口。或曰燔山，岁旱燔^[2]之，起龙致雨，或曰樊氏居之，不知孰是。其上为庐州^[3]。孙仲谋^[4]汎江遇大风，舵师请所之，仲谋欲往庐州，其仆



谷利以刀拟^[5]舵师，使泊樊口，遂自樊口凿山通路归武昌^[6]。今犹谓之吴王岷^[7]，有洞穴。土紫色，可以磨镜。循山而南，至寒溪寺，上有曲山，山顶即位坛、九曲亭皆孙氏^[8]遗迹。西山寺泉水白而甘，名菩萨泉，泉所出石如人垂手也。山下有陶母庙^[9]。陶公^[10]治武昌，既病登舟，而死于樊口。寻绎^[11]古迹，使人凄然。仲谋猎于樊口，得一豹，见老母曰：“何不逮其尾？”忽然不见。今山中有圣母庙，予十五年前过之，见彼板仿佛有“得一豹”三字，今亡^[12]矣。

【注】

〔1〕樊山：山名。又名袁山、来山、寿昌山。在湖北鄂州。《水经注》：“今武昌郡治，城南有袁山，即樊山也。”

〔2〕燔：烧。

〔3〕上为庐州：北边是庐州。庐州：地名。隋在合肥县设置庐州，唐天宝年间改为庐江郡，乾元初又改为庐州，元代改为路，明清为府。在今安徽合肥。

〔4〕孙仲谋：孙权，字仲谋。与刘备合力在赤壁击败曹操，形成三国鼎立的局面。三国吴开国皇帝。建都建业。



[5] 拟：比划。此处指威胁。

[6] 武昌：地名。在今湖北鄂州市。

[7] 岷：小而高的山。

[8] 孙氏：指孙权。

[9] 陶母庙：陶侃之母湛氏的庙。参见《晋书》卷九十六《列女传》：侃少为寻阳县吏，尝监鱼梁，以一坩遗母。湛氏封及书，责侃曰：“尔为吏，以官物遗我，非惟不能益吾，乃以增吾忧矣。”鄱阳孝廉范逵寓宿于侃，时大雪，湛氏乃彻所卧新荐，自给其马，又密截发卖与邻人，供肴饌。逵闻之，叹息曰：“非此母不生此子。”侃竟以功名显。

[10] 陶公：陶侃，字士行，晋浔阳人。早年清贫，因屡立战功，升任荆州刺史。击败苏峻后，封长沙郡公，都督八州军事。详见《晋书》卷六十六。

[11] 寻绎：寻求，探索。

[12] 亡：丢失，消失。

赤壁洞穴

黄州守居之数百步为赤壁，或言即周瑜^[1]破曹公^[2]处，不知果是否？断崖壁立，江水深碧，二鹳巢其上，有二蛇，或见之。遇风浪静，辄乘



小舟至其下，舍舟登岸，入徐公洞。非有洞穴也，但山崦^[3]深邃耳。图经云是徐邈，不知何时人，非魏之徐邈^[4]也。岸多细石，往往有温莹如玉者，深浅红黄之色，或细纹，如人手指螺纹也。既数游，得二百七十枚，大者如枣栗，小者如芡实^[5]。又得一古铜盆盛之，注水粲然^[6]。有一枚如虎豹首，有口鼻眼处，以为群石之长。

【注】

[1] 周瑜：三国吴名将，字公瑾，庐江舒县（今属安徽庐江）人。与鲁肃辅助孙权，联合刘备在赤壁打败曹操，形成三国鼎立的局面。

[2] 曹公：指曹操，三国时政治家、军事家、诗人，字孟德，沛国谯县（今属安徽亳州）人。东汉末年势力日益增强。子曹丕称帝后，追尊为武帝。详见《三国志》卷一。

[3] 崦：山。

[4] 徐邈：字景山，燕国蓟（今属天津）人。三国时魏大臣。详见《三国志》卷二十七。

[5] 芡：水生植物名。又名鸡头。种子名芡实，供食用或入药。《吕氏春秋》：“夏日则食芡实。”

[6] 粲然：形容明亮、鲜亮的样子。



玉石

辨真玉

今世真玉甚少。虽金铁不可近，须沙碾而后成者，世以为真玉矣，然犹未也，特珉^[1]之精者。真玉，须定州磁芒所不能伤者乃是云。问后苑老玉工，亦莫知其信否？

【注】

[1] 珉：像玉的美石。

红丝石

唐彦猷^[1]以青州红丝石为甲，或云惟堪作砚盆^[2]，盖亦不见佳者。今观雪庵所藏，乃知前人不妄许^[3]尔。

【注】

[1] 唐彦猷：唐询，字彦猷。著有《砚录》二卷。



[2] 骰盆：盛骰子的盆。

[3] 许：认可，相信。

井 河

筒井用水鞴^[1]法

蜀去^[2]海远，取盐于井。陵州井^[3]最古，瘡井^[4]、富顺盐^[5]亦久矣，惟邛州^[6]蒲江县井，乃祥符中民王鸾所开，利入至厚。自庆历、皇祐^[7]以来，蜀始创筒井，用圜^[8]刃凿如碗大，深者数十丈，以巨竹去节，牝牡^[9]相衔为井，以隔横入淡水，则咸泉自上。又以竹之差小者，出入井中为桶，无底而窍其上，悬熟皮数寸，出入水中，气自呼吸而启闭^[10]之，一筒致水数斗。凡筒井皆用机械，利之所在，人无不知。《后汉书》有水鞴，此法惟蜀中铁冶用之，大略似盐井取水筒。太子贤^[11]不识，妄以意解，非也。

【注】

[1] 水鞴：即水排。

[2] 去：距离，相距。



[3] 陵州井：即陵井盐。北宋熙宁五年（1072年）设置盐井监，因有盐井相传为东汉张道陵所开得名。辖境在今四川仁寿、井研两地。

[4] 瘡井：井泉名。在今四川长宁。据说泉有两脉，一淡一咸，可煎盐。塞一脉，水皆不流，又叫雌雄井。宋置瘡井监，以收盐利。

[5] 富顺盐：在今四川境内的盐井。北周设置富顺县，唐改富义县，宋初设置富义监，后改富顺监。

[6] 邛州：地名。南朝梁设置。辖今四川邛崃、大邑、蒲江等地。

[7] 庆历、皇祐：宋仁宗的年号。

[8] 圓：通“圆”。

[9] 牝牡：即雌雄。

[10] 启闭：开关。

[11] 太子贤：唐章怀太子李贤，字明允，唐高宗之子。曾注《后汉书》，没有注解水韉。

汴河斗门

数年前，朝廷作汴河^[1]斗门^[2]以淤田^[3]，识者皆以为不可，竟为之，然卒亦无功。方樊山水盛时放斗门，则河田坟墓庐舍皆被害；及秋深



水退而放，则淤不能厚，谓之“蒸饼淤”。朝廷亦厌之而罢。偶读白居易《甲乙判》，有云：“得转运使^[4]，以汴河水浅不通运，请筑塞^[5]两河斗门，节度使以当管营田^[6]悉在河次^[7]，在斗门筑塞，无以供军。”乃知唐时汴河两岸皆有营田斗门，若运水不乏，即可沃灌。古有之而不能何也？当更问知者。

【注】

[1] 汴河：见本书卷三《石普见奴为崇》篇。

[2] 斗门：堤堰所设宣泄暴涨洪水的闸门。

[3] 淤田：用泥沙冲水浇地。

[4] 转运使：官名。唐时设置。初为水陆发运使，后设江淮转运使，掌粮食、财赋转运事务。多以大臣兼领。宋置诸道转运使，掌一路或数路军需粮饷，后并兼军事、刑名、巡视地方之职，为府州以上行政长官，又有兵权，故称漕帅。

[5] 筑塞：筑堤坝堵塞。

[6] 营田：屯田。自汉代始，政府利用军队或农民、商人垦种土地，征取收成以为军饷，称屯田。有军屯、民屯、商屯之别。

[7] 河次：紧挨着河的地方。



卜 居

太行卜居^[1]

柳仲举自共城^[2]来，抔^[3]大官米作饭食我，且言百泉^[4]之奇胜，劝我卜邻。此心飘然已在太行之麓^[5]矣！元祐三年^[6]九月七日，东坡居士书。

【注】

〔1〕卜居：用占卜选择定居之地。后泛指择地定居。卜，选择之意。

〔2〕共城：隋代开皇六年（586年）置，治所在今河南辉县。

〔3〕抔：捏之成团。《礼记·曲礼下》：“毋抔饭。”

〔4〕百泉：地名。在今河南辉县西北。一名百河。泉通百道，故名。

〔5〕太行之麓：共城在太行山东麓。

〔6〕元祐三年：公元1088年。

范蜀公^[1]呼我卜邻

范蜀公呼我卜邻许下，许下多公卿，而我蓑衣箬笠，放荡于东坡之上，岂复能事公卿哉？居人久放浪，不觉有病，或然持养^[2]，百病皆作^[3]。如州县久不治，因循^[4]苟简^[5]，亦曰无事，忽遇能吏^[6]，百弊纷然^[7]，非数月不能清净也。要且坚忍不退^[8]，所谓一劳永逸也。

【注】

〔1〕范蜀公：范镇，字景仁，宋成都华阳（今属四川成都）人。见卷三《记范蜀公》篇注释。

〔2〕持养：保养，将养。

〔3〕作：兴起，发作。

〔4〕因循：守旧法而不加变更。《汉书·百官公卿表》：“秦兼天下，建皇帝之号，立百官之职，汉因循而不革。”

〔5〕苟简：草率而简略，仅应付而已。

〔6〕能吏：有才能的官吏。

〔7〕百弊纷然：需要整治的弊端很多而且杂乱。

〔8〕坚忍不退：要坚毅、忍耐而不退却。



合江楼^[1]下戏

合江楼下，秋碧^[2]浮空，光摇^[3]几席之上，而有茅店庐屋七八间，横斜砌下。今岁大水再至，居人散避不暇。岂无寸土可迁，而乃眷眷不去^[4]，常为人眼中沙乎？

【注】

[1] 合江楼：在今广东惠阳东、西二江汇流处。

[2] 碧：青蓝色。

[3] 光摇：水光摇曳。光：指合江的波光。
摇：摇曳，摆动。

[4] 眷眷不去：恋恋不舍。

名西阁

元丰七年^[1]冬至，过山阳^[2]，登西阁，时景繁出巡未归。轼方乞归常州，得请，春中方当复过此。故有阁欲名^[3]，思之未有佳者。蔡谟、廓^[4]，名父子也，晋、宋^[5]间第一流，辄以“仰



公”名，不知可否？

【注】

[1] 元丰七年：公元 1084 年。

[2] 山阳：地名。东晋义熙九年（413 年）置，治所在今江苏淮安县。南宋绍定元年（1228 年）改名淮安县。

[3] 欲名：要起名字。

[4] 蔡谟、廓：蔡谟字道明，陈留考城人也。据《宋书·蔡廓传》：蔡廓字子度，“曾祖谟，晋司徒。祖系，抚军长史。父胤，司徒左西属。”

[5] 宋：我国古代历史上南北朝时期的刘宋王朝，公元 420 年—479 年。

东坡志林·卷四

亭 堂

临皋闲题

临皋亭下八十数步，便是大江，其半是峨嵋雪水^[1]，吾饮食沐浴皆取焉，何必归乡哉！江山风月，本无常主，闲者便是主人^[2]。闻范子丰新第^[3]园池，与此孰胜？所以不如君子，上无两税^[4]及助役钱^[5]尔。



【注】

[1] 峨嵋：山名。峨嵋山在苏轼家乡眉州附近。峨嵋雪水流入长江支流岷江，故以其指称家乡。

[2] 闲者便是主人：有闲的人才能是江山风月的主人。

[3] 第：房屋，宅。帝王赐给臣子的房屋有甲乙次第，所以房屋称“第”。

[4] 两税：唐代杨炎制定的两税法，规定不按人丁纳税，而是按亩定税，分夏秋两季纳税，都按钱计算。

[5] 助役钱：王安石变法，实行免役法，原先不负担差役的坊郭户、女户、单丁、寺观、品观户等，按规定额半数缴纳助役钱，充官府雇役的费用。

名容安亭

陶靖节^[1]云：“倚南窗以寄傲，审容膝之易安。”^[2]故常欲作小轩^[3]，以“容安”名之。

【注】

[1] 陶靖节：即陶潜，一名渊明，字元亮。



晋寻阳（今属江西九江）人。因不能“为五斗米折腰”，弃官归隐，以诗酒自娱。世称靖节先生。其诗描写山川田园之秀美。有《陶渊明集》。

[2] 见陶渊明《归去来辞》。

[3] 轩：有窗的廊或小屋子。

陈氏草堂

慈湖^[1]陈氏草堂，瀑流出两山间，落于堂后，如悬布崩雪，如风中絮，如群鹤舞。参寥子^[2]问主人乞此地养老，主人许之。东坡居士提名作供养主^[3]，龙邱子^[4]欲作库头。参寥不纳，云：“待汝一口吸尽此水，令汝作。”

东坡志林·卷四

【注】

[1] 慈湖：水名。在浙江慈溪县东北。

[2] 参寥子：参见卷一《逸人游浙东》篇注释。

[3] 供养主：佛教称供献神佛或设饭食招待僧人为供养，劝募供养物者为供养主。

[4] 龙邱子：即陈郾，字季常。自称龙邱子先生。苏轼好友，曾作诗戏道：“忽闻河东狮子吼，拄杖落手心茫然。”“河东狮子吼”成为形容悍



妻的典故。

雪堂问潘邠老^[1]

苏子得废园于东坡之胁^[2]，筑而垣^[3]之，作堂焉，号其正^[4]曰“雪堂”。堂以大雪中为，因绘雪于四壁之间，无空隙^[5]也。起居偃仰^[6]，环顾睥睨^[7]，无非雪者，苏子居之，真得其所居者也。苏子隐几^[8]而昼瞑^[9]，栩栩然^[10]若有所适，而方兴也，未觉，为物触而寤^[11]。其适未厌也，若有失焉，以掌抵目，以足就履，曳^[12]于堂下。客有至而问者，曰：“子世之散人^[13]耶？拘人^[14]耶？散人也而未能，拘人也而嗜欲深。今似系马止也，有得乎？而有失乎？”苏子心若省^[15]而口未尝言，徐思其应，揖而进之^[16]堂上。客曰：“嘻，是矣！子之欲为散人而未得者也。予今告子以散人之道：夫禹之行水^[17]，庖丁之提刀，避众碍而散其智者也。是故以至柔驰至刚，故石有时以泐^[18]；以至刚遇至柔，故未尝见全牛也。予能散也，物固不能缚；不能散也，物固不能释。



子有患^[19]矣，用之于内可也，今也如猬之在囊，而时动其脊肋，见于外者不特一毛二毛而已。风不可搏^[20]，影不可捕，童子知之。名之于人，犹风之与影也，子独留之，故患者视而惊，智者起而轧^[21]。吾固怪子为今日之晚也，子之遇我，幸矣！吾今邀子为藩^[22]外之游，可乎？”苏子曰：“予之于此，自以为藩外久矣，子又将安之乎？”客曰：“甚矣，子之难晓^[23]也！夫势利不足以为藩也，名誉不足以为藩也，阴阳不足以为藩也，人道不足以为藩也，所以藩子者，特^[24]智也尔。智存诸^[25]内，发而为言，则言有谓^[26]也，形而为行，则行有谓也。使子欲嘿^[27]不欲嘿，欲息不欲息，如醉者之悲^[28]言，如狂者之妄行，虽掩其口，执其臂，犹且喑鸣^[29]局蹐^[30]之而已。则藩之于人，抑又固矣。人之为患以有身，身之为患以有心。是圃之构堂，将以佚^[31]子之身也；是堂之绘雪，将以佚子之心也。身待堂而安，则形固不能释^[32]，心以雪而警，则神固不能凝。子之知既焚而烬矣。烬又复然^[33]，则是堂之作也，非徒无益，而又重子蔽蒙^[34]也。子见雪之白乎？则恍然而目眩。子见雪之寒乎？则竦然^[35]而毛起。五



官之为害，惟目为甚，故圣人不为。雪乎雪乎，吾见子知为目也，子其殆矣！”客又举杖而指诸壁，曰：“此凹也。此凸也。方雪之杂^[36]下也，均矣，厉^[37]风过焉，则凹者留而凸者散。天岂私于凹凸哉？势使然也。势之所在，天且不能违，而况于人乎？子之居此，虽远人^[38]也，而圃有是堂，堂有是名，实碍人耳，不犹雪之在凹者乎？”苏子曰：“予之所为，适然^[39]而已，岂有心哉？殆也，奈何？”客曰：“子之适然也？适^[40]有雨，则将绘以雨乎？适有风，则将绘以风乎？雨不可绘也，观云气之汹涌，则使子有怒心；风不可绘也，见草木之披靡^[41]，则使子有惧意。睹是雪也，子之内亦不能无动矣。苟有动焉，丹青之有靡丽^[42]，水雪之有水石，一也。德有心，心有眼，物之所袭，岂有异哉！”苏子曰：“子之所言是也，敢不闻命^[43]？然未尽也，予不能默。此正如与人讼^[44]者，其理虽已屈，犹未能绝辞^[45]者也。子以为登春台^[46]与入雪堂，有以异乎？以雪观春，则雪为静，以台观堂，则堂为静。静则得，动则失。黄帝，古之神也，游乎赤水之北，登乎昆仑之丘，南望而还，遗其玄珠^[47]焉。游以适



意^[48]也，望以寓情^[49]也，意适于游，情寓于望，则意畅情出而忘其本矣，虽有良贵，岂得而宝哉？是以不免有遗珠之失也。虽然，意不久留，情不再至，必复其初而已矣，是又惊其遗而索之也。余之此堂，追其远者近之，收其近者内^[50]之，求之眉睫之间，是有八荒^[51]之趣。人而有知也，升是堂者，将见其不溯而僂^[52]，不寒而栗^[53]，凄凜其肌肤，洗涤其烦郁，既无炙手之讥，又免饮冰^[54]之疾。彼其趑趄^[55]利害之途，猖狂忧患之域者，何异探汤执热之俟濯乎？子之所言者，上也；余之所言者，下也。我将能为子之所为，而子不能为我之为矣。譬之厌^[56]膏粱者与之糟糠，则必有忿词；衣文绣^[57]者被^[58]之以皮弁^[59]，则必有愧色。子之于道，膏粱文绣之谓也，得上者耳。我以子为师，子以我为资^[60]，犹人之于衣食，缺一不可。将其与子游，今日之事姑置之以待后论，予且为子作歌以道之。”

歌曰：

雪堂之前后兮春草齐，雪堂之左右兮斜径微。
雪堂之上兮有硕人之硕硕^[61]，考癯^[62]于此兮芒鞋^[63]而葛衣^[64]。挹^[65]清泉兮，抱瓮^[66]而忘其



机；负顷筐^[67]兮，行歌而采薇^[68]。吾不知五十九年之非而今日之是，又不知五十九年之是而今日之非，吾不知天地之大也寒暑之变，悟昔日之癯而今日之肥。感子之言兮，始也抑吾之纵而鞭吾之口^[69]，终也释吾之缚而脱吾之梟^[70]。是堂之作也，吾非取雪之势，而取雪之意；吾非逃世之事^[71]，而逃世之机^[72]。吾不知雪之为可观赏，吾不知世之为可依违。性之便，意之适，不在于他，在于群息^[73]已动，大明^[74]既升，吾方辗转一观晓隙之尘飞。子不弃兮，我其子归！

客忻然^[75]而笑，唯^[76]然而出。苏子随之。客顾而颌^[77]之曰：“有若人哉！”

【注】

[1] 潘邠老：潘大临，字邠老。见卷一《记梦赋诗》篇注释。

[2] 胁：从腋下到腰上的部分。引申为物的边侧。

[3] 垣：矮墙，或围成院墙。

[4] 正：正堂。

[5] 无容隙：没有空隙。隙：裂缝。

[6] 偃仰：俯仰。后来也形容生活悠然自得。偃，仰倒。



[7] 睥睨：斜着眼睛看。

[8] 隐几：倚靠着几案。

[9] 瞑：闭着眼睛。

[10] 栩栩然：欢畅的样子。《庄子》：“昔者庄周梦为胡蝶，栩栩然胡蝶也。”

[11] 寤：觉，醒来。

[12] 曳：拖着，拉着。

[13] 散人：闲散不为世用之人。唐代陆龟蒙隐居不仕，以散人自居。见陆龟蒙《江湖散人传》：“散人者，散诞之人也。心散，意散，形散，神散，既无羁限，为时之怪，民束于礼乐者外之曰：此散人也。”

[14] 拘人：受约束的人。

[15] 省：醒悟。

[16] 进之：请客人进来。

[17] 行水：治水。

[18] 泐：石头顺着纹理裂开。

[19] 惠：通“慧”。聪慧。

[20] 搏：捕捉。

[21] 轧：碾。引申为排挤，倾轧。

[22] 藩：篱笆。在此比喻人世。

[23] 晓：明白，理解。

[24] 特：只，仅仅。

[25] 诸：之于。

[26] 谓：评论，谈论。



[27] 嘿：同“默”。闭口不说话。

[28] 恚：发怒，怨恨。

[29] 喑呜：吞声悲咽。

[30] 局蹐：急促，紧迫。

[31] 佚：通“逸”。安乐，安逸。

[32] 释：溶解，消散。

[33] 然：同“燃”，燃烧。

[34] 蔽蒙：蒙蔽。

[35] 竦然：惧，震惊。同“悚”。

[36] 杂：纷纷。

[37] 厉：剧烈；猛烈。

[38] 远人：远行在外的人。

[39] 适然：偶然。

[40] 适：恰好。

[41] 披靡：草木随风偃伏。

[42] 靡丽：华丽。

[43] 闻命：听命。

[44] 讼：打官司。

[45] 绝辞：停止说话。绝：断；断绝。

[46] 春台：指登眺游玩的胜景。《老子》：“众人熙熙，如享太牢，如登春台。”

[47] 玄珠：见《庄子·天地》：“黄帝游乎赤水之北，登乎昆仑之丘而南望，还归，遗其玄珠。”

[48] 适意：顺心。



[49] 寓情：寄托情怀。

[50] 内：通“纳”，接纳。

[51] 八荒：八方荒远之地。

[52] 不溯而偃：没有顶着风而感到呼吸不畅。溯是逆风的意思。偃，是呼吸不顺畅之意。

[53] 不寒而栗：不寒冷而发抖。形容非常恐惧。

[54] 饮冰：比喻忧心。《庄子·人间世》：“今吾朝受命而夕饮冰，我其内热与。”

[55] 趑趄：行走艰难。

[56] 厌：通“餍”。饱；满足。

[57] 衣：穿衣服。文绣：绣画的华服。有爵位的人才能穿文绣之服。

[58] 被：披在身上或穿在身上。

[59] 弁：古代用皮革做成的帽子。

[60] 资：凭借。

[61] 硕人之颀颀：美人修长的身材。颀颀：身长的样子。《诗经·卫风·硕人》：“硕人其颀。”

[62] 考癘：《诗经·卫风》篇名。考，扣也；癘，器名，扣之以成节拍。一说：考，成也；癘，盘桓之意。意思都是自得其乐。

[63] 芒鞋：即草鞋。芒是一种草本植物，叶子条形，秋天茎顶生穗，黄褐色，果实多毛。

[64] 葛衣：用葛织成的衣服。葛是一种植物，纤维可以织布。



[65] 挹：舀取。

[66] 抱瓮：比喻淳朴的生活。

[67] 负顷筐：背着斜口的筐子。顷筐：斜口筐，前低后高。

[68] 采薇：伯夷、叔齐反对周武王伐殷，武王灭殷后，他们逃到首阳山，采薇而食，终于饿死。后以此比喻隐居不做官。

[69] 抑吾之纵而鞭吾之口：抑止我的放纵鞭打我的口。苏轼形容自己像马一样被束缚着。

[70] 梏：马缰绳。

[71] 逃世之事：逃离人事。指隐居。

[72] 逃世之机：躲避人事的危险。

[73] 群息：世上所有生物。

[74] 大明：日月。在此指太阳。

[75] 忻然：愉快地。忻同“欣”。

[76] 唯：答应着。

[77] 颌：点头。

人 物

尧舜之事

“夫学者载籍极博，犹考信于六艺^[1]。《诗》、《书》虽阙，然虞、夏之文可知也。尧将逊



位，让于虞舜，舜、禹之间，岳牧^[2]咸荐，乃试之于位，典职^[3]数十年，功用既兴^[4]，然后授政。示天下重器，王者大统，传天下若斯之难也。而说者曰尧让天下于许由^[5]，由不受，耻之，逃隐。及夏之时，有卞随、务光^[6]者。此何以称焉？”东坡先生曰：士有以簞食豆羹见于色者。自吾观之，亦不信也。

【注】

[1] 六艺：指《尚书》、《诗经》、《周易》、《礼记》、《春秋》、《乐经》。

[2] 岳牧：尧舜时代有四岳十二州牧掌管政事。

[3] 典职：执政。

[4] 既兴：发挥以后。

[5] 许由：古代的隐士。

[6] 卞随、务光：古代隐士。

论汉高祖羹颉侯事

高祖微时^[1]，尝避事，时时与宾客过其丘嫂^[2]食。嫂厌叔与客来，阳为羹尽，辄釜^[3]，客以



故去。已而视其釜中有羹，由是怨嫂。及立齐、代王，而伯子^[4]独不侯^[5]。太上皇^[6]以为言，高祖曰：“非敢忘之也，为其母不长者。”封其子信为“羹颉侯”。高祖号为大度不记人过者，然不置轘釜之怨，独不畏太上皇缘此记分杯之语^[7]乎？

【注】

[1] 微时：当平民的时候。微，卑贱。

[2] 丘嫂：长嫂，大嫂。

[3] 轘釜：以勺子刮锅发出声响。

[4] 伯子：大哥的儿子。指刘伯之子刘信。

[5] 侯：封侯。

[6] 太上皇：皇上的父亲，或简称上皇。此处指刘邦之父。

[7] 分杯之语：楚汉相争时，项羽俘获刘邦之父，将烹之时“告汉王曰：‘今不急下，吾烹太公。’汉王曰：‘吾与项羽俱北面受命怀王，曰约为兄弟，吾翁即若翁，必欲烹而翁，则幸分我一杯羹。’项王怒，欲杀之”。后经项伯劝止。详见《史记》卷七《项羽本纪》。



武帝踞厕见卫青^[1]

汉武帝无道，无足观者，惟踞厕^[2]见卫青，不冠^[3]不见汲长孺^[4]，为可佳耳。若青奴才，雅宜^[5]舐痔，踞厕见之，正其宜也。

【注】

[1] 卫青：西汉大将，河东平阳人，字仲卿。前后七次出击匈奴，屡立战功。《史记》、《汉书》均有传。

[2] 厕：床边侧面。

[3] 不冠：不戴帽子。

[4] 长孺：汲黯，字长孺，汉濮阳（今属河南）人。详见《汉书》卷五十。

[5] 雅宜：正适合。

元帝诏与《论语》、《孝经》小异

楚孝王器^[1]疾，成帝诏云：“夫子所痛，‘蔑^[2]之，命矣夫^[3]！’”东平王不得于太后，^[4]元帝^[5]诏曰：“诸侯在位不骄，然后富贵离其身，而社稷可保。”皆与今《论语》、《孝经》小异。



离，附离^[6]也，今作“不离于身”，疑为俗儒所增也。

【注】

[1] 楚孝王器：楚孝王刘器，汉宣帝之子。

[2] 蔑：蔑视，瞧不起。

[3] 命矣夫：命里注定的啊！

[4] 东平王不得于太后：东平王即东平思王刘宇，汉宣帝之子。详见《汉书》卷八十。

[5] 元帝：西汉元帝刘奭，汉宣帝之子。爱好儒术。统治期间，赋役繁重，西汉由盛而衰。

[6] 附离：附着，依附。离，通“丽”。

跋李主^[1]词

“三十余年家国，数千里地山河，几曾惯干戈^[2]？一旦归为臣虏，沈腰^[3]潘鬓^[4]消磨。最是仓惶辞庙日，教坊犹奏别离歌，挥泪对宫娥。”后主既为樊若水所卖，举国与人，故当恸哭于九庙^[5]之外，谢其民而后行，顾乃挥泪宫娥，听教坊^[6]离曲！



【注】

[1] 李主：即李煜，字重光。五代时期南唐最后一个皇帝，习惯上称为南唐后主。文学家。

[2] 干戈：兵器。引申为战争。

[3] 沈腰：形容腰围减少。典出于《南史·沈约传》：沈约因不得重用，致书徐勉，言自己已老，百天数旬，革带常常要移孔。

[4] 潘鬓：晋潘岳《秋兴赋序》：“余春秋三十二，始见二毛。”又“斑鬓发以承弁兮”。后世因此以潘鬓来形容中年鬓发斑白。

[5] 九庙：古代帝王立七庙以祀祖先，至王莽增建黄帝太初祖庙和帝虞始祖昭庙，共九庙。

[6] 教坊：唐代掌管女乐的官署名。宋、元也设教坊，教习音乐。

真宗^[1]仁宗^[2]之信任

真宗时，或^[3]荐梅询^[4]可用者，上曰：“李沆^[5]尝言其非君子。”时沆之没^[6]，盖二十余年矣。欧阳文忠公尝问苏子容曰：“宰相没二十年，能使人主追^[7]信其言，以何道？”子容言：“独以无心，故尔。”轼因赞其语，且言：“陈执中^[8]，俗吏耳，特以至公^[9]犹能取信主上，况如李公之



才识，而济^[10]之无心耶！”时元祐三年兴龙节^[11]，赐宴尚书省，论此。是日，又见王巩云其父仲仪言：“陈执中罢相，仁宗问：‘谁可代卿者？’执中举吴育，上即召赴阙^[12]。会乾元节^[13]侍宴，偶醉坐睡，忽惊顾拊^[14]床呼其从者。上愕然，即除^[15]西京留台。”以此观之，执中虽俗吏，亦可贤也。育之不相，命矣夫！然晚节^[16]有心疾，亦难大用，仁宗非弃材之主也。

【注】

[1] 真宗：宋真宗赵恒。

[2] 仁宗：宋仁宗赵祯，真宗之子。

[3] 或：有人。

[4] 梅询：宋宣城（今属安徽宣州）人，字昌言。

[5] 李沆：宋大臣，肥乡人，字太初。位居相位，识大体。

[6] 没：即“歿”。死；去世。

[7] 追：回溯。

[8] 陈执中：北宋大臣，南昌人，字昭誉。详见《宋史》卷二八五。

[9] 至公：最为公道。

[10] 济：成功，归功于。

[11] 兴龙节：详见《宋史》卷十七。宋哲宗



十二月七日出生，赤光照室。即位不久，群臣请求以十二月八日为兴龙节。

[12] 阙：宫殿。引申为朝廷。

[13] 乾元节：宋仁宗即位后下诏以其四月十四日的生日为乾元节。

[14] 拊：拍打，轻击。

[15] 除：任职，任命。

[16] 晚节：晚年。

孔子诛少正卯^[1]

孔子为鲁司寇^[2]七日而诛少正卯，或以为太速。此叟^[3]盖自知其头方命薄，必不久在相位，故汲汲^[4]及其未去发之。使^[5]更迟疑两三日，已为少正卯所图^[6]矣。

【注】

[1] 少正卯：春秋时鲁国人，少正氏，名卯。传说他与孔子同时在鲁聚徒讲学，使得“孔子之门三盈三虚”。孔子任鲁司寇，少正卯以“五恶”（心达而险，行僻而坚，言伪而辨，记丑而博，顺非而泽）乱政的罪名被杀。

[2] 司寇：官名。春秋时期，各诸侯国都设



置司寇，为六卿之一，主管刑狱。

[3] 叟：老年人。指孔子。

[4] 汲汲：形容急切的心情。

[5] 使：假使。

[6] 图：谋取。

戏书颜回事

颜回^[1]箪食瓢饮^[2]，其为造物者费亦省矣，然且不免于夭折^[3]。使回更吃得两箪食半瓢饮，当更不活得二十九岁？然造物者辄支^[4]盗跖^[5]两日禄料^[6]，足为回七十年粮矣，但恐回不要耳。

【注】

[1] 颜回：即颜渊，春秋末鲁国人，名回，字子渊。早卒。孔子弟子。好学，乐道安贫。在孔门弟子中以德行著称。

[2] 箪食瓢饮：比喻生活贫苦。箪：盛饭用的竹器。

[3] 夭折：短命，早死。据《史记》卷六十七记载：“（颜）回年二十九，发尽白，蚤死。”

[4] 支：支給，支付。

[5] 盗跖：春秋末期人，名跖，柳下屯（今



属山东)人。

[6] 禄料：唐宋时官吏俸禄外另加的物品。

辨荀卿言青出于蓝

荀卿^[1]云：“青出于蓝而青于蓝，冰生于水而寒于水。”^[2]世之言弟子胜师者，辄以此为口实^[3]。此无异梦中语！青即蓝也，冰即水也。酿米为酒，杀羊豕^[4]以为膳羞^[5]，曰“酒甘于米，膳羞美于羊”，虽儿童必笑之，而荀卿以是为辨^[6]，信其醉梦颠倒之言！以至论人之性，皆此类也。

东坡志林·卷四

【注】

[1] 荀卿：即荀子，战国末思想家、教育家、文学家，名况，时人尊号为“卿”。赵国人。韩非、李斯都是他的学生。著有《荀子》三十二篇。

[2] 青出于蓝而青于蓝，冰生于水而寒于水：见荀子《劝学》篇。蓝，草本植物，叶可制染料，俗名靛青。

[3] 口实：话柄，借口。

[4] 豕：猪。

[5] 膳羞：美食。



[6] 辨：巧辩的话。

颜蠋巧于安贫

颜蠋^[1]与齐王游，食必太牢^[2]，出必乘车，妻子衣服丽都^[3]。蠋辞去，曰：“玉生于山，制则破焉，非不宝贵也，然而太璞不完^[4]。土生于鄙野^[5]，推选则禄焉，非不尊遂^[6]也，然而形神不全^[7]。蠋愿得归，晚食以当肉，安步以当车，无罪以当贵，清静贞正以自娱。”嗟乎！战国之士未有如鲁连^[8]、颜蠋之贤者也，然而未闻道^[9]也。晚食以当肉，安步以当车，是犹有意于肉于车也。晚食自美，安步自适，取其美与适足矣，何以当肉与车为哉！虽然，蠋可谓巧于居贫者也。未饥而食，虽八珍^[10]犹草木也；使草木犹八珍，惟晚食为然。蠋固巧矣，然非我之久居贫，不能知蠋之巧也。

【注】

[1] 颜蠋：战国齐人。隐居不仕。齐宣王许以富贵，蠋辞不受。



[2] 太牢：盛牲的食器叫牢，大的叫太牢。太牢盛三牲，因之也把宴会或祭祀时并用牛、羊、猪三牲叫太牢。

[3] 丽都：雍容华贵。

[4] 太璞不完：大的璞玉不必完美。

[5] 鄙野：乡野之地。

[6] 尊遂：尊贵而且发达之意。

[7] 形神不全：指做官让自己的行动和思想不能得到保全。

[8] 鲁连：也称鲁仲连。战国时齐人。不仕，周游天下，为人排难解纷。

[9] 未闻道：还没有懂得道。道指道家清净无为的思想。

[10] 八珍：见《赠张鹗》篇注释。

张仪欺楚商於地

张仪^[1]欺楚王以商於^[2]之地六百里，既而曰：“臣有奉邑^[3]六里。”此与儿戏无异，天下无不疾^[4]张子之诈而笑楚王之愚也。夫六百里岂足道哉！而张又非楚之臣，为秦谋耳，何足深过^[5]？若后世之臣欺其君者，曰：“行吾言，天下举安，四夷毕服，礼乐兴而刑罚措^[6]。”其君



之所欲得者，非欲六百里也，而卒无丝毫之获，岂特^[7]无获，所丧^[8]已不胜言矣。则其所以事君者，乃不如张仪之事楚。因读《晁错传》，书此。

【注】

〔1〕张仪：战国时期魏国人。纵横家。苏秦游说六国合纵以抗秦，张仪相秦，提出连衡策略，打破了六国的合纵计谋。详见《史记》卷七十。

〔2〕商於：地名。在今陕西商南到河南内乡一带。秦孝公封卫鞅以商於十五邑。战国时，张仪说楚怀王，劝楚绝齐亲秦，秦愿以商於之地六百里献楚，都指这一带地方。

〔3〕奉邑：封邑。奉，通“俸”。

〔4〕疾：厌恶，憎恨。

〔5〕过：过错。

〔6〕措：废弃，放弃。

〔7〕特：只，仅仅。

〔8〕丧：丧失，失掉。

赵尧设计代周昌

方与公^[1]谓周昌^[2]之吏赵尧^[3]虽年少，奇士，“君必异之，且代君。”昌笑曰：“尧，刀笔



吏^[4]尔，何至是！”居顷之^[5]，尧说^[6]高祖为赵王置贵强相，独周昌为可^[7]。高祖用其策，尧竟代昌为御史大夫。吕后杀赵王，昌亦无能为^[8]，特谢病^[9]不朝^[10]尔。由此观之，尧特为此计代昌尔，安能为高祖谋哉！吕后怨尧为此计，亦抵尧罪^[11]。尧非特不能为高祖谋，其自为谋^[12]亦不善矣，昌谓之刀笔吏，岂诬也哉！^[13]

【注】

[1] 方与公：人名。方与：县名，今属山东鱼台。古代多以地名为其号。

[2] 周昌：汉代沛（今属江苏徐州）人。早年跟随刘邦起兵，此时任御史大夫。

[3] 赵尧：此时赵任符玺御史。其设计代周昌事详见《汉书》卷四十二。

[4] 刀笔吏：文书小吏。刀笔：古代用笔在竹简上写字，有误，则用刀刮去重写。

[5] 居顷之：过了不久。

[6] 说：劝说，说服。

[7] 可：适合。

[8] 能为：能做什么。

[9] 谢病：因病引退。

[10] 朝：入朝。指臣见君。

[11] 抵罪：抵偿赵尧应付的罪责。



[12] 自为谋：给自己谋划。

[13] 岂诬也哉：难道污蔑他了吗？

黄霸^[1]以鹞^[2]为神爵^[3]

吾先君友人史经臣颜辅^[4]，豪伟人也，尝言：“黄霸本尚教化，庶几于富，而教之者乃复用乌攫^[5]小数^[6]，陋哉！颍川凤皇^[7]，盖可疑也，霸以鹞为神爵，不知颍川之凤以何物为之？”虽近于戏^[8]，亦有理也。

【注】

[1] 黄霸：汉代阳夏（今属河南太康）人，字次公，官至丞相，封建成侯。以宽和为政，详见《汉书》卷八十七。

[2] 鹞：古代一种善斗的鸟。

[3] 爵：通“雀”。

[4] 史经臣颜辅：史经臣，字颜辅，宋代眉山（今属四川乐山）人。

[5] 攫：鸟用爪迅速抓取。

[6] 详见《汉书》卷八十九：“尝欲有所司察，择长年廉吏遣行，属令周密。吏出，不敢舍邮亭，食于道旁，乌攫其肉。民有欲诣府口言事



者适见之，霸与语道此。后日吏还谒霸，霸见迎劳之，曰：‘甚苦。食于道旁乃为乌所盗肉。’吏大惊，以霸具知其起居，所问毫厘不敢有所隐。”

[7] 凤皇：即凤凰。皇是凰的本字。据《汉书》记载：黄霸任颍川太守八年，治理得非常好，有许多凤皇和神爵飞到颍川。

[8] 戏：游戏。引申为开玩笑。

王嘉轻减法律^[1]

汉仍^[2]秦法，至重。高^[3]、惠^[4]固非虐主^[5]，然习所见以为常，不知其重也。至孝文^[6]始罢肉刑^[7]与参夷之诛^[8]。景帝^[9]复孥戮^[10]晁错^[11]，武帝^[12]罪戾^[13]有增无损^[14]。宣帝^[15]治尚严，因武之旧^[16]。至王嘉为相，始轻减法律，遂至东京，因而不改。班固不记其事，事见《梁统传》，固可谓疏略^[17]矣。嘉，贤相也，轻刑，又其盛德^[18]之事，可不记乎？统^[19]乃言高、惠、文、景以^[20]重法兴，哀、平以轻法衰，因上书乞增重法律，赖当时不从其议。此如人年少时不节酒色而安，老后虽节而病，见此便谓酒可以延年，可乎？统亦东京名臣，一出此言，遂



获罪于天，其子松、竦皆以非命而死，冀卒灭族^[21]。呜呼，悲夫，戒哉！“疏而不漏”，^[22]可不惧乎！

【注】

[1] 王嘉：字公仲，汉平陵（今属陕西咸阳）人。事见《后汉书》卷三十四。

[2] 仍：因袭，沿袭。

[3] 高：汉高祖刘邦。

[4] 惠：汉惠帝刘盈。

[5] 虐主：残暴的君主。

[6] 孝文：即汉文帝刘恒。在位期间主张清静无为，与民休息，故全国经济得到恢复，政治稳定。在历代帝王中以生活俭朴著称，与汉景帝并称为“文景之治”。

[7] 肉刑：广义的肉刑，指墨、劓、剕、宫、大辟（即死刑）等五种刑罚。狭义的肉刑，是指死刑以外的其他刑罚。肉刑始于夏。汉文帝时，先后废除了墨、劓、剕、宫、大辟等四种刑罚，自此以后，不再有肉刑。

[8] 参夷之诛：古代历史上诛灭三族的酷刑。参通“三”。

[9] 景帝：汉景帝刘启，采纳晁错建议，削减诸侯封地，中央集权得以巩固。

[10] 孥戮：诛及子孙。孥，妻子儿女。



[11] 晁错：汉代颍川（今属河南）人。汉景帝时，身为御史大夫的晁错提出“削藩”，以削减诸侯权力。吴楚等诸侯借口“诛晁错，清君侧”，起兵反对朝廷。迫于压力，汉景帝诛杀晁错。

[12] 武帝：汉武帝刘彻。

[13] 罪戾：罪，罪过或罪恶。

[14] 损：减少。

[15] 宣帝：汉宣帝刘询。

[16] 因武之旧：沿袭汉武帝时期的旧制。

因：沿袭。旧：陈旧，过时。

[17] 疏略：简略，不精细。

[18] 盛德：指盛美的事。

[19] 统：梁统。

[20] 以：因为。

[21] 冀卒灭族：梁统之子梁松下狱而死，另一子梁竦被皇戚窦氏所害；至玄孙梁冀时，因冀暴恣，终遭灭族之灾。冀，梁冀。详见《后汉书》卷三十四。

[22] 疏而不漏：语见《老子》：“天网恢恢，疏而不失。”在此借指国家法网虽宽，但不会漏掉一个坏人。



李邦直言周瑜

李邦直^[1]言：周瑜二十四经略^[2]中原，今吾四十，但多睡善饭，贤愚相远。如叔安上言吾子以快活，未知孰贤与否？

【注】

〔1〕李邦直：北宋大臣，名清臣，字邦直。

〔2〕经略：策划、处理。指周瑜谋划攻打中原，一统全国。

勃逊之^[1]

与朱勃逊之会议^[2]于颖，或言洛人善接花，岁出新枝，而菊品尤多。逊之曰：“菊当以黄为正，余可鄙也。”昔叔向^[3]闻^閼駸^駸蔑一言^[3]，得其为人，予于逊之亦云然。

【注】

〔1〕勃逊之：朱勃，字逊之。



[2] 会议：集众议事。

[3] 叔向：羊舌肸，字叔向。春秋时期晋国大夫。

[4] 黶蔑：春秋时期郑大夫。字然明。晋国叔向去郑国，黶蔑貌丑，欲观叔向，一言而善，叔向曰：“必然明也。”下执其手以上曰：“子少不扬，若无言，我几失子矣。”

刘聪吴中高士二事

刘聪^[1]闻当为须遮国^[2]王，则不复惧死，人之爱富贵，有甚于生者。月犯少微^[3]，吴中高士^[4]求死不得，人之好名，有甚于生者。

【注】

[1] 刘聪：字玄明，一名载，十六国时期汉国君，刘元海第四子，匈奴族。在位时穷兵黩武，广建宫殿，浪费民力，激起了各族人民反抗。详见《晋书》卷一百二。

[2] 须遮国：《晋书》作遮须夷国。《晋书·刘聪传》：时聪子约死，一指犹暖，遂不殓殓。及苏，言见元海于不周山，经五日，遂复从至昆仑山，三日而复返于不周，见诸王公卿将相死者悉在，宫室甚壮丽，号曰蒙珠离国。元海谓约曰：



“东北有遮须夷国，无主久，待汝父为之。汝父后三年当来，来后国中大乱相杀害，吾家死亡略尽，但可永明辈十数人在耳。汝且还，后年当来，见汝不久。”约拜辞而归，道遇一国曰猗尼渠余国，引约入宫，与约皮囊一枚，曰：“为吾遗汉皇帝。”约辞而归，谓约曰：“刘郎后年来必见过，当以小女相妻。”约归，置皮囊于机上。俄而苏，使左右机上取皮囊开之，有一方白玉，题文曰：“猗尼渠余国天王敬信遮须夷国天王，岁在摄提，当相见也。”驰使呈聪，聪曰：“若审如此，吾不惧死也。”及聪死，与此玉并葬焉。

[3] 少微：星名。一名处士星。共四星，在太微西南，今属狮子座。后常用以表示处士。

[4] 高士：指高人。

郗超^[1]出与桓温密谋书以解父

郗超虽为桓温^[2]腹心，以其父愔^[3]忠于王室，不知之。将死，出一箱付门生，曰：“本欲焚之，恐公年尊，必以相伤为毙。我死后，公若大损眠食，可呈此箱，不尔^[4]便烧之。”愔后果哀悼成疾，门生以指呈之，则悉与温往反^[5]密计。愔大怒，曰：“小子死晚矣！”更不复哭矣。若方



回^[6]者，可谓忠臣矣，当与石碯^[7]比。然超谓之
不孝，可乎？使超^[8]知君子之孝，则不从温矣。
东坡先生曰：超，小人之孝也！”

【注】

[1] 郗超：字景兴，官至司徒左长史。

[2] 桓温：见卷二《八阵图》注释。

[3] 愔：郗愔，字方回，袭爵南昌公，拜临海太守。

[4] 不尔：不这样；否则。

[5] 往反：往返，来往。

[6] 方回：郗愔的字。

[7] 石碯：春秋时卫国大夫。其子石厚与公子州吁交往甚密，州吁与石厚密谋杀桓公而自立。石碯因诱州吁和石厚到陈国杀之，迎立公子晋为卫君。石碯大义灭亲，被称为纯臣。

[8] 超：郗超。

论桓范陈宫

司马懿讨曹爽^[1]，桓范^[2]往奔之。懿谓蒋济^[3]曰：“智囊往矣！”济曰：“范则智矣，弩马恋栈豆^[4]，必不能用也。”范说爽移车驾幸^[5]许



昌，招外兵，爽不从。范曰：“所忧在兵食，而大司农^[6]印在吾许。”爽不能用。陈宫^[7]、吕布既擒，曹操谓宫曰：“公台^[8]平生自谓智有余，今日何如？”宫曰：“此子不用宫言，不然，未可知也！”仆尝论此二人：吕布、曹爽，何人也？而为之用，尚何言知！臧武仲^[9]曰：“抑君似鼠，此之谓智。”元祐三年^[10]九月十八日书。

【注】

[1] 曹爽：曹操族孙，字昭伯，魏明帝死，齐王曹芳继位，以大将军受遗诏与司马懿共同辅政，后被司马懿诛死，灭三族。

[2] 桓范：字元则，三国时魏大臣。

[3] 蒋济：字子通，三国时魏大臣。平阿人。详见《三国志》卷十四。

[4] 弩马恋栈豆：劣马贪图马厩的食料。弩马：能力低下的马。栈：竹木编成的牲口棚。

[5] 幸：特指皇帝到某处。

[6] 大司农：官名。秦代及汉初有治粟内史，掌管国家财政。汉武帝时改称大司农，掌管租税、钱谷、盐铁和国家财政收支。

[7] 陈宫：陈宫字公台，东郡人。最初跟随曹操，后又转投吕布，为吕布出谋划策。下邳战败被杀。



[8] 公台：尊称。台，星名。古代用“三台”比“三公”，因此常用“台”作为对别人的尊称。

[9] 臧武仲：春秋时期鲁国大夫。也作臧孙纥。武仲是谥号。

[10] 元祐三年：公元1088年。

录温峤^[1]问郭文^[2]语

温峤问郭文曰：“人皆有六亲相容，先生弃之，何乐？”文曰：“本行学道，不谓^[3]遭世乱，欲归^[4]无路耳。”又曰：“饥思食，壮思室^[5]，自然之理，先生独无情乎？”曰：“情由忆^[6]生，不忆，故无情。”又问：“先生独处穷山，死为乌鸢^[7]所食，奈何？”曰：“埋藏者食于蝼蚁，复何异？”又问：“猛虎害人，先生独不畏耶？”曰：“人无害兽心，则兽亦不害人。”又问：“世不宁则身不安，先生不出济世^[8]乎？”曰：“非野人之所知也。”予尝监钱塘郡，游余杭九镇山，访大涤洞天，即郭生之旧隐。洞大，有巨壑，深不可测，盖尝有敕使^[9]投龙笏^[10]云。戊寅^[11]九月七日书。



【注】

[1] 温峤：东晋太原祁县（今属山西）人，字太真。初在并州，为刘琨谋主，抵抗刘聪、石勒。公元 317 年南下，受到朝士推重。与庾亮等先后击败王敦和苏峻。详见《晋书》卷六十七。

[2] 郭文：字文举。东晋人。

[3] 不谓：不料；没想到。

[4] 归：投奔；归附。

[5] 室：妻子。《礼记·曲礼上》：“三十曰壮，有室。”

[6] 忆：思念；回想。

[7] 鸢：老鹰。

[8] 济世：救济世人。

[9] 敕使：带来皇帝诏令的使者。

[10] 龙简：皇帝的书信。引申为诏书。

[11] 戊寅：即元符元年，公元 1098 年。

刘伯伦^[1]

刘伯伦常以锸^[2]自随^[3]，曰：“死即埋我。”苏子曰：伯伦非达^[4]者也，棺槨衣衾，不害^[5]为达。苟^[6]为不然，死则已矣，何必更埋！



【注】

[1] 刘伯伦：刘伶，字伯伦。晋沛国（今属安徽濉溪）人。与阮籍嵇康等被称为“竹林七贤”。详见《晋书》卷四十九。

[2] 锬：挖土的工具；铁锹。

[3] 自随：随身携带。

[4] 达：豁达，胸怀宽阔。

[5] 害：妨害。

[6] 苟：如果。

房琯陈涛斜事

房次律^[1]败于陈涛斜^[2]，杀四万人，悲哉！世之言兵者，或取《通典》^[3]，《通典》虽杜佑^[4]所集，然其源出于刘秩^[5]。陈涛之败，秩有力焉。次律云：“热洛河虽多，安能当我刘秩！”区区之辨以待热洛河，疏^[6]矣。

【注】

[1] 房次律：即房琯，字次律。唐玄宗奔蜀，官文部尚书，同中书门下平章事。肃宗时领兵讨伐安禄山，战于陈涛斜，全军覆没。后因虚言浮



诞，贬于邠州刺史。《旧、新唐书》均有传。

[2] 陈涛斜：地名，也作陈陶斜。今属陕西咸阳。

[3] 《通典》：书名。唐杜佑所著。二百卷。先是刘秩采经史，自黄帝到天宝末制度沿革废置，议论得失，撰《政典》三十五篇。杜佑增加内容扩为《通典》。是我国现存最早专门论述典章制度的通史。

[4] 杜佑：唐京兆万年人。字君卿。精于吏事，勤于学问。著有《通典》二百卷。

[5] 刘秩：字祚卿，刘知几之子。刘秩当时在房琯军中。

[6] 疏，志大才疏。

张华《鹪鹩赋》^[1]

阮籍^[2]见张华《鹪鹩赋》，叹曰：“此王佐才也！”观其意，独欲自全于祸福之间耳，何足为王佐乎？华不从刘卞言^[3]，竟与贾氏之祸，畏八王^[4]之难，而不免伦、秀之虐。此正求全^[5]之过，失《鹪鹩》之本意。



【注】

[1] 张华：晋范阳方城（今属河北固安）人，字茂先，官至司空。著有《博物志》。

[2] 阮籍：三国魏文学家、思想家，字嗣宗。与嵇康等齐名，“竹林七贤”之一。与当权的司马氏有矛盾，政治上不得志。后人辑有《阮嗣宗集》。

[3] 华不从刘卞言：详见《晋书·张华传》：贾后谋废太子，左卫率刘卞告知张华，请求共同阻止。张华不听，刘卞自杀，贾后废黜太子的图谋顺利实现。由于贾后专权引发“八王之乱”，赵王司马伦等起兵讨贾。赵王部下孙秀联络张华，遭到拒绝，于是被视为贾后亲党，被杀并夷灭三族。

[4] 八王：晋武帝登基后，大封宗室，豪门士族之间的矛盾日益激化。武帝死后，晋惠帝立，所封八王先后起兵争权夺利，战争延续了十六年之久，史称“八王之乱”。

[5] 求全：要求完美无缺。

王济王恺

王济^[1]以人乳蒸豚^[2]，王恺^[3]使妓吹笛，



小^[4]失声韵便杀之，使美人饮酒，客饮不尽，亦杀之。时武帝^[5]在也，而贵戚敢如此，知晋室之乱也久矣。

【注】

[1] 王济：晋太原晋阳（今属山西太原）人。晋初名将王浑之子，字武子。性豪侈。

[2] 豚：猪，小猪。

[3] 王恺：字君夫，其姊为晋武帝之母。性豪侈，日用无度。曾与石崇斗富。详见《世说新语》。

[4] 小：稍微，略微。

[5] 武帝：即晋武帝司马炎。

王夷甫

王夷甫^[1]既降石勒^[2]，自解无罪，且劝僭号^[3]。其女惠风^[4]为愍怀太子^[5]妃，刘曜^[6]陷洛^[7]，以惠风赐其将乔属。将妻之，惠风杖剑大骂而死。乃知王夷甫之死^[8]，非独惭见晋公卿，乃当羞见其女也。



【注】

[1] 王衍：字夷甫，琅邪临沂（今属山东临沂）人。

[2] 石勒：字世龙，东晋时后赵的创建者，羯族。详见《晋书》卷一百四。

[3] 僭号：与现存的王朝对立，自己称帝。这里指王衍劝石勒称帝。

[4] 惠风：王衍的小女儿。

[5] 愍怀太子：司马遹，字熙祖，惠帝长子。

[6] 刘曜：字永明，后汉刘渊的堂侄。后汉猛将，曾率兵攻陷洛阳、长安。后刘曜在长安称帝，改国号为赵，世称前赵。

[7] 洛：洛阳。

[8] 王夷甫之死：后赵石勒俘虏王衍后，夜间推倒墙将其压死。详见《晋书》卷四十三。

卫瓘^[1]欲废晋惠帝^[2]

晋惠帝为太子，卫瓘欲陈启^[3]废立之策而未敢发。会燕^[4]凌云台，瓘托醉跪帝前，曰：“臣欲有所启。”欲言之而止者三，因拊^[5]床^[6]曰：“此坐可惜！”帝意乃悟，曰：“公真大醉。”贾后由是怨之。^[7]此何等语，乃于众中言之，岂所谓



“不密失身”者耶？以瓘之智，不宜暗^[8]此，殆邓艾^[9]之冤，天夺其魄尔。

【注】

[1] 卫瓘：字伯玉，河东安邑（今属山西夏县）人。详见《晋书》卷三十六。

[2] 晋惠帝：见卷三《论贫士》篇注释。

[3] 陈启：陈述，启奏。

[4] 燕：举行宴会。燕：通“宴”。

[5] 拊：拍打，轻击。

[6] 床：龙床，即皇帝的宝座。

[7] 详见《晋书》卷三十六。

[8] 暗：愚昧，愚蠢。

[9] 邓艾：三国时义阳棘阳（今属河南南阳）人。字士载。同钟会分军灭蜀。钟会诬陷邓艾谋反，使之被杀。

裴昉对武帝

晋武帝探策^[1]，岂亦如签也耶？惠帝不肖，得一，盖神以实告。裴昉^[2]谄对，士君子耻之，而史以为美谈，鄙哉！惠、怀、愍皆不终^[3]，牛系马后^[4]，岂及亡乎！



【注】

[1] 策：占卜用的蓍草。

[2] 应当为裴楷。见《晋书》卷三十五：“武帝初登阼，探策以卜世数多少，而得一，帝不悦。群臣失色，莫有言者。楷正容仪，和其声气，从容进曰：‘臣闻天得一以清，地得一以宁，王侯得一以为天下贞。’武帝大悦，群臣皆称万岁。”裴楷：晋河东闻喜（今属山西闻喜）人，字叔则，博涉群书，尤精易老。裴昉：河东闻喜人也，字逸民，裴秀之子，裴楷之侄。

[3] 晋惠帝、晋怀帝、晋愍帝三个西晋皇帝在位时间都不长。惠帝最长 17 年，怀帝 7 年，愍帝 5 年。终：善终。

[4] 牛系马后：见《魏书》卷九十六《僭晋司马睿》：“僭晋司马睿，字景文，晋将牛金子也。初晋宣帝生大将军、琅邪武王胄，胄生冗从仆射、琅邪恭王觐。觐妃谯国夏侯氏，字铜环，与金奸通，遂生睿，因冒姓司马，仍为觐子。”

刘凝之^[1] 沈麟士^[2]

《南史》：刘凝之为人认所著履^[3]，即与之，此人后得所失履，送还，不肯复取。又沈麟士亦



为邻人认所著履，麟士笑曰：“是卿履耶？”即与之。邻人得所失履，送还，麟士曰：“非卿履耶？”笑而受之。此虽小事，然处事当如麟士，不当如凝之也。

【注】

[1] 刘凝之：南北朝时期南郡枝江人，字隐安。

[2] 沈麟士：南北朝时吴兴武康人，字云祯。

[3] 所著履：所穿的鞋。

柳宗元敢为诞妄^[1]

柳宗元敢为诞妄，居之不疑。吕温^[2]为道州^[3]、衡州^[4]，及死，二州之人哭之逾月，客舟之过于此者，必呱呱然^[5]。虽子产不至此，温何以得之？其称温之弟恭^[6]亦贤豪绝^[7]人者，又云恭之妻裴延龄^[8]之女也。孰有士君子肯为裴延龄婿者乎？柳宗元与侄^[9]叔文^[10]交，盖亦不差于延龄姻也。恭为延龄婿不见于史，宜表而出之，见宗元文集恭墓志云。



【注】

[1] 柳宗元：见本书卷一《别姜君》篇注释。
诞妄：无根据的谬说。

[2] 吕温：唐代河中人，字和叔，一字化光。因唐顺宗时王叔文和王伾的改革失败，追随二王的吕温屡屡被贬。

[3] 道州：地名。隋代设置称为永州，唐初改为道州。治所在今湖南道县。

[4] 衡州：地名。隋代设置，治所在今湖南衡阳。大业初改为衡阳郡，唐武德四年复为衡州。

[5] 呱呱然：形容小儿哭泣的声音。

[6] 恭：吕恭，吕温弟，字恭叔。

[7] 绝：超越，超过。

[8] 裴延龄：河中河东人。其为人苛刻，剥下拊上，倚仗皇帝谩骂众臣，死后，除唐德宗外“中外相贺”。详见《新唐书》卷一百六十七。

[9] 伾：即王伾，唐代杭州（今属浙江杭州）人。

[10] 王叔文：越州山阴（今属浙江绍兴）人。王叔文与王伾在唐代末期主张改革，柳宗元、刘禹锡以及吕温等皆为其追随者。



东坡志林 卷五

论 古

武王非圣人

武王^[1]克殷^[2]，以殷遗民^[3]封纣子武庚禄父^[4]，使其弟管叔鲜、蔡叔度相禄父治殷。武王崩^[5]，禄父与管、蔡作乱，成王命周公诛之，而立微子^[6]于宋。苏子曰：武王非圣人也。昔孔子盖罪^[7]汤^[8]、武，顾自以为殷之子孙而周人也，故不敢，然数致意焉，曰：“大哉，巍巍^[9]乎”，尧、舜也！“禹，吾无间然”。其不足于汤、武也亦明矣，曰：“武尽美矣，未尽善也。”^[10]又曰：“三分天下有其二，以服事殷，周之德，其可谓至德也已矣。”伯夷、叔齐^[11]之于武王也，盖谓之弑君^[12]，至耻之不食其粟，而孔子予^[13]之，其罪武王也甚矣。此孔氏之家法也，世之君子苟自



孔氏，必守此法。国之存亡，民之死生，将于是乎在，其孰敢不严？而孟轲始乱之，曰：“吾闻武王诛独夫^[14]纣，未闻弑君也。”自是学者以汤、武为圣人之正若当然者，皆孔氏之罪人也。使当时有良史如董狐^[15]者，南巢^[16]之事必以叛书，牧野^[17]之事必以弑书，而汤、武仁人也，必将为法受恶^[18]。周公^[19]作《无逸》曰：“殷王中宗，及高宗，及祖甲，及我周文王，兹四人迪哲。”上不及汤，下不及武王，亦以是哉？文王之时，诸侯不求而自至，是以受命^[20]称王，行天子之事，周之王不王，不计纣之存亡也。使^[21]文王在，必不伐纣，纣不见伐而以考终^[22]，或死于乱，殷人立君以事周，命为二王后以祀殷，君臣之道，岂不两全也哉！武王观兵于孟津而归，纣若改过，否则殷人改立君，武王之待殷亦若是而已矣。天下无王，有圣人者出而天下归之，圣人所以不得辞也。而以兵取之，而放之，而杀之，可乎？汉末大乱，豪杰并起。荀文若^[23]，圣人之徒也，以为非曹操莫与定海内，故起而佐之。所以与操谋者，皆王者之事也，文若岂教操反者哉？以仁义救天下，天下既平，神器^[24]自至，将不得已而受



之，不至不取也，此文王之道，文若之心也。及操谋九锡^[25]，则文若死之，故吾尝以文若为圣人
之徒者，以其才似张子房^[26]而道似伯夷也。杀其
父，封其子，其子非人也则可，使其子而果人也，
则必死之。楚人将杀令尹^[27]子南，子南之子弃疾
为王馭士，王泣而告之。既杀子南，其徒曰：“行
乎？”曰：“吾与杀吾父，行将焉入？”“然则臣王
乎？”曰：“弃父事仇，吾弗忍也！”遂缢而死。武
王亲以黄钺^[28]诛纣，使武庚受封而不叛，岂复人
也哉？故武庚之必叛，不待智者而后知也。武王
之封，盖亦有不得已焉耳。殷有天下六百年，贤
圣之君六七作，纣虽无道，其故家遗民未尽灭也。
三分天下有其二，殷不伐周，而周伐之，诛其君，
夷其社稷^[29]，诸侯必有不悦者，故封武庚以慰
之，此岂武之意哉！故曰：武王非圣人也。

【注】

〔1〕武王：西周王朝的建立者，姓姬，名发。
灭商建立周王朝，建都于镐（今陕西长安沣水以
东），史称西周。

〔2〕殷：朝代名。商王盘庚从奄（今山东曲
阜）迁到殷（今河南安阳）。自盘庚迁殷到纣亡



国，共八世，一般也称为殷代。整个商代，也称为商殷或殷商。

[3] 遗民：劫后残留之民，也指换代后不仕新朝的人。

[4] 武庚：周初分封的殷君，字禄父，商王纣之子。周武王灭商后，把原来商王畿的一部分封给他，并以管叔、蔡叔、霍叔监视之，称为三监。武王去世，成王年幼，周公旦摄政，三监不服，武庚乘机勾结三监，联合东方夷族叛乱，终为周公平定，被杀。

[5] 崩：旧称皇帝死为崩。《礼记·曲礼下》：“天子死曰崩。”

[6] 微子：周代宋国的始祖，子姓，名启（一作开），封于微（今山东梁山西北）。因见商代将亡，数谏纣王，王不听，遂出走。周武王灭商时，他向周乞降。周公旦攻灭武庚后，封他于商故都商丘（今河南商丘）周围地区，国号宋。

[7] 罪：谴责，归罪。

[8] 汤：又称武汤。商朝的建立者。建都于亳（今山东曹县）。原为商族领袖，与有莘氏通婚，灭夏后，建立商朝。

[9] 巍巍：高大貌。《论语·泰伯》：“巍巍乎，舜、禹之有天下也，而不与焉。”

[10] 武尽美矣，未尽善也：《论语·八佾》：“子谓韶，尽美矣，又尽善也。谓武，尽美矣，未



尽善也。”

[11] 伯夷、叔齐：商代孤竹君的两个儿子。相传孤竹君遗命要立次子叔齐为继承人，孤竹君死后，叔齐让位给伯夷，伯夷不受，叔齐也不愿登位，先后都逃到周国。周武王伐纣，两人谏阻。周灭商后，伯夷、叔齐耻食周粟，逃到首阳山，采薇而食，饿死在山里。古代把他们当作高尚守节的典型。

[12] 弑君：古代称臣杀君、子杀父母为“弑”。

[13] 予：赞许。通“与”。

[14] 独夫：意思是残暴无道、众叛亲离的统治者。

[15] 董狐：春秋晋国史官。晋卿赵盾因避晋灵公杀害而出走，未出境，其族人赵穿杀灵公。董狐认为罪责在赵盾，在史册上书曰：“赵盾弑其君”。后来一直被誉为“良史”。

[16] 南巢：古地名，在今安徽巢湖市。以位于古代华夏族活动地区的南方，故名。《尚书》：“成汤放桀于南巢。”

[17] 牧野：古地名，一作埽野，在今河南淇县。殷末周武王大败殷军于此，纣兵败自焚死，商代亡。

[18] 恶：憎恨，厌恶。

[19] 周公：西周初年政治家，姬姓，名旦，



也称叔旦。因采邑在周（今陕西岐山），称为周公。相传他制礼作乐，建立典章制度，主张“明德慎罚”。其言论见于《尚书》的《大诰》、《康诰》、《多士》、《无逸》、《立政》等篇。

[20] 受命：意思是受天之命。古代帝王托神权以自重之辞。《尚书》：“惟王受命，无疆惟休。”

[21] 使：假如，假使。

[22] 考终：老寿而死；善终。

[23] 荀文若：即荀彧（163—212），字文若。东汉末年人。

[24] 神器：王位；政权。《老子》：“将欲取天下而为之，吾见其不得已。天下神器，不可为也。”

[25] 九锡：古代帝王赐给有大功或有权势的诸侯大臣的九种物品。

[26] 张子房：张良，字子房，汉初大臣。帮助刘邦击败项羽，是建立西汉的功臣，被封为留侯。

[27] 令尹：官名。春秋、战国时楚国最高官职，掌军政大权。

[28] 黄钺：以黄金为饰的斧。古代为帝王所专用，或特赐给专主征伐的重臣。《尚书·牧誓》：“王左杖黄钺，右秉白旄以麾。”

[29] 社稷：古代帝王、诸侯所祭的土神和谷神，旧时用作国家的代称。《白虎通·社稷》：“王



者所以有社稷何？为天下求福报功。人非土不立，非谷不食。土地广博，不可遍敬也；五谷众多，不可一一祭也。故封土立社示有土尊；稷，五谷之长，故立稷而祭之也。”

周东迁失计

太史公曰：“学者皆称周伐纣，居洛邑^[1]，其实不然。武王营^[2]之，成王使召公^[3]卜居九鼎^[4]焉，而周复都丰、镐^[5]。至犬戎^[6]败幽王^[7]，周乃东徙于洛。”苏子曰：周之失计，未有如东迁之缪^[8]者也。自平王^[9]至于亡，非有大无道者也。髡王之神圣，诸侯服享^[10]，然终以不振，则东迁之过也。昔武王克商，迁九鼎于洛邑，成王、周公复增营之。周公既没^[11]，盖君陈、毕公更居焉，以重王室而已，非有意于迁也。周公欲葬成周^[12]，而成王葬之毕，此岂有意于迁哉？今夫富民之家，所以遗其子孙者，田宅而已。不幸而有败，至于乞假^[13]以生可也，然终不可议田宅。今平王举文、武、成、康之业而大弃之，此一败而粥^[14]田宅者也。夏、商之王，皆五六百



年，其先王之德无以过周，而后王之败^[15]亦不减幽、厉，然至于桀、纣而后亡。其未亡也，天下宗之，不如东周之名存而实亡也。是何也？则不粥田宅之效也。磐庚^[16]之迁也，复殷之旧也。古公^[17]迁于岐，方是时，周人如狄人也，逐水草而居，岂所难哉？卫文公^[18]东徙渡河，恃齐而存耳。齐迁临淄^[19]，晋迁于绎^[20]、于新田^[21]，皆其盛时，非有所畏也。其余避寇而迁都，未有不亡；虽不即亡，未有能复振者也。春秋时楚大饥，群蛮叛之，申、息之北门不启。楚人谋徙于阪高，眭贾曰：“不可。我能往，寇亦能往。”于是乎以秦人、巴人灭庸^[22]，而楚始大。苏峻^[23]之乱，晋几亡矣，宗庙宫室尽为灰烬，温峤^[24]欲迁都豫章^[25]，三吴之豪欲迁会稽，将从之矣，独王导^[26]不可，曰：“金陵，王者之都也。王者不以丰俭移都，若弘卫文大帛之冠^[27]，何适而不可？不然，虽乐土为墟矣。且北寇方强，一旦示弱，窜于蛮越，望实皆丧矣！”乃不果迁，而晋复安。贤哉导也，可谓能定大事矣！嗟夫，平王之初，周虽不如楚强，顾不愈于东晋之微^[28]乎？使平王有一王导，定不迁之计，收丰、镐之遗民，



修文、武、成、康之政，以形势^[29]临东诸侯，齐、晋虽强，未敢贰^[30]也，而秦何自霸哉？魏惠王畏秦，迁于大梁^[31]；楚昭王畏吴，迁于郢^[32]；顷襄王畏秦，迁于陈^[33]；考烈王畏秦，迁于寿春^[34]：皆不复振，有亡征焉。东汉之末，董卓劫帝迁于长安，汉遂以亡。近世^[35]李景迁于豫章^[36]，亦亡。故曰：周之失计，未有如东迁之缪者也。

【注】

〔1〕洛邑：即雒邑，古都邑名。周成王时周公营建，以加强对东方殷故土的统治。故址在今河南洛阳市洛水北岸。

〔2〕营：建设。《诗经·小雅·黍苗》：“召伯营之。”郑玄注：“营，治也。”

〔3〕召公：一作召伯，周代燕国的始祖。姓姬，名奭，曾佐武王灭商，被封于燕。其言论见于《尚书·召诰》。

〔4〕九鼎：传说夏商铸九鼎，象征九州，上古三代时为传国之宝。成汤迁之于商邑，周武王迁之于洛邑。

〔5〕丰、镐：丰京和镐京，都是西周国都。在今陕西长安沣河以南。周由岐山迁此。

〔6〕犬戎：古族名。古戎人的一支，即畎戎。



也称畎夷。殷周时，游牧于泾渭流域，是殷周西边的强敌。公元前 771 年与申侯联合攻杀周幽王，迫使周室东迁。

[7] 幽王：即周幽王。公元前 781～前 771 年在位。任用虢石父执政，剥削严重，再加上天灾，民不聊生。宠爱褒姒，引起宫廷内乱。申侯联合犬戎攻周，周幽王被杀于骊山，西周灭亡。

[8] 繆：通“谬”。错误。《礼记·仲尼燕居》：“不能诗，于礼繆。”

[9] 平王：周平王。东周国王。申侯联合缙、犬戎攻杀周幽王后，他被申、鲁、许等国拥立于申。后东迁洛邑（今河南洛阳），依靠晋郑两国夹辅立国，史称东周。

[10] 服享：诸侯对天子归顺朝贡。

[11] 没：通“歿”，死亡。

[12] 据《史记·鲁世家》：“周公在丰，病将没，曰必葬我成周，以明吾不敢离成王。”

[13] 乞假：指借贷。

[14] 粥：同“鬻”。卖。《礼记·曲礼下》：“君子虽贫，不粥祭器。”

[15] 败：衰败，衰落。

[16] 磐庚：磐通“盘”。商代国君，汤的第九代孙。继位后，为摆脱困境，避免自然灾害，从奄（山东曲阜）迁都到殷使商复兴，诸侯来朝。

[17] 古公：古公亶父，即周太王。周文王的



祖父，因戎、狄族威逼，由豳（今陕西彬县东北）迁到岐山下的周原（今陕西岐山），建筑城邑房屋，设立官吏，改革戎狄风俗，发展农业，使周族逐渐强盛。

〔18〕卫文公：春秋时卫国君，名辟疆。初因内乱出奔齐。卫懿公九年（公元前660年）卫被狄攻灭，齐桓公来救，筑楚丘（今河南滑县东），立以为君，重建卫国。在位二十五年，国力得到恢复。

〔19〕临淄：也作临。古邑名。以城东临水得名，在今山东淄博市东北。周初封吕尚于齐，建都于此。齐胡公迁都薄故，周厉王时，齐献公又迁回。

〔20〕绛：古邑名。春秋时晋地，在今山西翼城东南。晋穆侯自曲沃迁都于此，晋孝侯改绛为翼，相对于晋景公迁于新田也叫绛，故此地也叫故绛。

〔21〕新田：在今山西侯马市西。晋景公自绛迁于此，称为新绛或新田，也称为绛。

〔22〕庸：古国名。春秋时，是巴、楚、秦三国间较大的国家。建都上庸（今湖北竹山西南）。公元前611年为楚所灭。

〔23〕苏峻：东晋长广挺县（今山东莱阳）人，字子高。西晋末，纠合流人数千家结垒自守。后率众南渡，元帝任为鹰扬将军。庾亮执政，谋



解除其兵权。公元 327 年，起兵讨亮，次年攻入建康（今江苏南京），专擅朝政。次年被击败而死。

[24] 温峤：东晋太原祁县（今属山西）人，字太真。初在并州，为刘琨谋主，抵抗刘聪、石勒。公元 317 年南下，受到朝士推重，与庾亮等先后击败王敦和苏峻。

[25] 豫章：郡名。楚汉之际设置，治所在今江西南昌、清江等地以及锦江流域。

[26] 王导：东晋大臣，字茂弘，琅邪临沂（今属山东临沂）人。王氏为当时士族，为司马睿献计移镇建康。司马睿称帝后，为丞相，稳定了东晋初期在南方的统治。

[27] 弘卫文大帛之冠：意思是要弘扬卫文公的俭朴生活作风，奋发图强。事见《左传》：卫文公初立，穿粗布做的衣服，戴粗布做的帽子，实施一系列政策，使国力很快强盛起来。

[28] 微：微小，微弱。

[29] 形势：指权力地位以及人事上的强弱盛衰之势。《三国志·孙权传》：“是时曹公新得表（刘表）众，形势甚众。”

[30] 贰：有二心。《诗经·大雅》：“上帝临女，无贰尔心。”

[31] 大梁：战国时期魏国都城，在今河南开封市西北。魏惠王三十一年（公元前 339 年）自



安邑（今山西夏县西北）迁都于此，是当时最大都市之一。

[32] 郢：古地名，在今湖北宜昌东南，是春秋后期楚国的都城。

[33] 顷襄王畏秦，迁于陈：顷襄王是楚怀王之子。楚顷襄王十九年，秦伐楚，楚军败，割上庸、汉北地予秦。在秦军多次打击下，楚顷襄王兵散，退保于陈。

[34] 寿春：古邑名。战国楚地。在今安徽寿县西南。公元前 241 年考烈王自陈迁都于此，命名“郢”。

[35] 近世：近代。指中国历史上的五代十国时期。

[36] 李景迁于豫章：详见《新五代史·南唐世家》：“（李）景因营缉诸城，谋迁其都于洪州，群臣皆不欲迁，淮枢密使唐镐赞之，乃升洪州为南昌，建南都。建隆二年，留太子从嘉监国，景迁于南都。”

秦拙取楚

秦始皇帝十八年，取韩；二十二年，取魏；二十五年，取赵、取楚；二十六年，取燕、取齐，初并天下。苏子曰：秦并天下，非有道也，特巧



耳，非幸^[1]也。然吾以为巧于取齐而拙于取楚，其不败于楚者，幸也。呜呼，秦之巧，亦创智伯^[2]而已。魏、韩肘足接而智伯死，秦知创智伯而诸侯终不知师韩、魏，秦并天下，不亦宜乎！齐湣王^[3]死，法章^[4]立，君王后佐之，秦犹伐齐也。法章死，王建立六年而秦攻赵，齐、楚救之，赵乏食，请粟于齐，而齐不予。秦遂围邯郸，几亡赵。赵虽未亡，而齐之亡形成矣。秦人知之，故不加兵^[5]于齐者四十余年。夫以法章之才而秦伐之，建之不才而秦不伐，何也？太史公曰：“君王后事秦谨^[6]，故不被^[7]兵。”夫秦欲并天下耳，岂以谨故置齐也哉^[8]！吾故曰“巧于取齐”者，所以慰齐之心而解三晋之交也。齐、秦不两立，秦未尝须臾忘齐也，而四十余年不加兵者，岂其情乎？齐人不悟而与秦合，故秦得以其间^[9]取三晋。三晋亡，齐盖岌岌^[10]矣。方是时，犹有楚与燕也，三国合，犹足以拒秦。秦大出兵伐楚、伐燕而齐不救，故二国亡，而齐亦虏不阅岁^[11]，如晋取虞、虢^[12]也，可不谓巧乎？二国既灭，齐乃发兵守西界，不通秦使。呜乎，亦晚矣！秦初遣李信^[13]以二十万人取楚，不克，乃使王翦^[14]以



六十万攻之，盖空国而战也。使齐有中主具臣知亡之无日，而扫境以伐秦，以久安之齐而入厌兵空虚之秦，覆秦如反掌也。吾故曰“拙于取楚”。然则奈何？曰：“古之取国者必有数，如取韶齿^[15]也，必以渐，故齿脱而儿不知”。今秦易楚，以为韶齿也，可拔，遂抉^[16]其口，一拔而取之，儿必伤，吾指为啮^[17]。故秦之不亡者，幸也，非数^[18]也。吴为三军迭^[19]出以肆^[20]楚，三年而入郢。晋之平吴，隋之平陈，皆以是物也。惟苻坚^[21]不然。使坚知出此，以百倍之众，为迭出之计，虽韩、白不能支，而况谢玄、牢之之流乎！吾以是知二秦^[22]之一律也：始皇幸，胜；而坚不幸耳。

【注】

〔1〕幸：侥幸。

〔2〕智伯：一名荀瑶，也作知伯、智伯瑶。春秋时，晋国被范氏、中行氏、智氏、韩氏、赵氏、魏氏六家控制，也叫晋六卿。智伯与韩、赵、魏三卿共分了范氏和中行氏之邑。后智伯又向韩、赵、魏三家索地，遭到赵的拒绝。智伯联合韩魏共同围攻赵。在赵臣张孟谈的说服下，韩魏反戈一击，智氏大败，晋分为韩、赵、魏三家。



[3] 齐湣王：也作齐愍王，战国时齐君。齐宣王之子。曾联合韩魏，先后败楚、秦、燕诸国，一度与秦昭王并称东西帝。

[4] 法章：即齐襄王。在位十九年。

[5] 加兵：军事攻击。加：施加于。

[6] 事秦谨：侍奉秦国非常谨慎、小心。

[7] 被：施及或加于……之上，引申为蒙受，遭受。

[8] 岂以谨故置齐也哉：难道是因为齐谨慎听从秦而放过齐。

[9] 间：同“闲”。空闲时间。

[10] 岌岌：很危险的样子。

[11] 不阅岁：不阅年，没有经过一年。阅：经历。

[12] 虞：古国名。周武王时建立的诸侯国。公元前 665 年，晋国假道虞伐虢，灭虢返程时灭虞。

[13] 李信：战国末年秦大将。秦始皇要伐楚，问李信要多少军队，李说需要 20 万人。又问王翦，王说至少 60 万。秦始皇就派李信与蒙恬率二十万军伐楚，结果大败。

[14] 王翦：战国末年秦大将。频阳（今属陕西富平）人。在秦统一六国战争中，率军攻灭赵、燕、楚三国，后封武成侯。

[15] 韶：儿童换牙。韶齿：幼童的乳牙。



[16] 抉：挑出，挖出。引申为撬开。

[17] 啮：咬。

[18] 数：气数，天命。

[19] 迭：更迭，轮流。

[20] 肆：放纵，放肆。任意妄为。

[21] 苻坚：我国历史上东晋时期前秦的皇帝。字永固，一名文玉，略阳临渭（今属甘肃天水）人，氐族。先后攻灭前燕、前凉、代国，统一了北方大部分地区。公元383年，征调90万大军倾巢而出攻打晋国，在淝水被东晋击败。淝水之战后，前秦瓦解。

[22] 二秦：中国古代历史上的秦朝和东晋时的前秦。

秦废封建

秦初并天下，丞相绾^[1]等言：“燕、齐、荆^[2]地远，不置王无以镇^[3]之，请立诸子。”始皇下其议，群臣皆以为便。廷尉斯^[4]曰：“周文、武^[5]所封子弟同姓甚众，然后属^[6]疏远，相攻击如仇雠，诸侯更相诛伐，天子不能禁止。今海内赖陛下神灵一统，皆为郡县，诸子功臣公赋税重赏赐之，甚足易制。天下无异意，则安宁之术也，



置诸侯不便。”始皇曰：“天下共苦战斗不休，以有侯王。赖宗庙天下初定，又复立国，是树兵也，求其宁息，岂不难哉！廷尉议是。”分天下为三十六郡，郡置守^[7]、尉^[8]、监^[9]。苏子曰：圣人不能为时，亦不失时。时非圣人之所能为也，能不失时而已。^[10]三代^[11]之兴，诸侯无罪不可夺削，因而君之虽欲罢侯置守，可得乎？此所谓不能为时者也。周衰，诸侯相并，齐、晋、秦、楚皆千余里^[12]，其势足以建侯树屏^[13]。至于七国^[14]皆称王，行天子之事，然终不封诸侯，不立强家世卿者，以鲁三桓^[15]、晋六卿^[16]、齐田氏^[17]为戒也。久矣，世之畏诸侯之祸也，非独李斯、始皇知之。始皇既并天下，分郡邑，置守宰^[18]，理固当然，如冬裘夏葛^[19]，时之所宜，非人之私智独见也，所谓不失时者，而学士大夫多非之。汉高帝欲立六国后，张子房以为不可，世未有非之者。李斯之论与子房何异？世特以成败为是非耳。高帝闻子房之言，吐哺骂酈生^[20]，知诸侯之不可复，明矣。然卒王韩^[21]、彭^[22]、英^[23]、卢^[24]，岂独高帝，子房亦与焉。故柳宗元曰：“封建非圣人意也，势也。”昔之论封建



者^[25]，曹元首^[26]、陆机^[27]、刘颂^[28]，及唐太宗时魏征^[29]、李百药^[30]、颜师古^[31]，其后有刘秩、杜佑^[32]、柳宗元。宗元之论出，而诸子之论废矣，虽圣人复起，不能易也。故吾取其说而附益^[33]之，曰：凡有血气^[34]必争，争必以利，利莫大于封建。封建者，争之端而乱之始也。自书契^[35]以来，臣弑^[36]其君，子弑其父，父子兄弟相贼杀，有不出于袭封^[37]而争位^[38]者乎？自三代圣人以礼乐教化天下，至刑措^[39]不用，然终不能已篡弑之祸。至汉以来，君臣父子相贼虐^[40]者，皆诸侯王子孙，其余卿大夫不世袭者，盖未尝有也。近世无复封建，则此祸几绝。仁人君子，忍复开之欤？故吾以为李斯、始皇之言，柳宗元之论，当为万世法也。

【注】

〔1〕绾：即王绾。

〔2〕荆：楚国的别称。因原来建国于荆山（今属湖北南漳）一带，故以为楚的别称。

〔3〕镇：镇守，安定。

〔4〕廷尉斯：廷尉李斯。廷尉：执掌刑狱，为九卿之一。李斯，上蔡（今河南上蔡）人，秦



代政治家。战国末辅佐秦王嬴政，建议对其他六国采取各个击破的政策，对秦始皇统一六国起了较大作用。秦统一六国后任丞相，反对分封制以加强中央集权。著有《谏逐客书》和《仓颉篇》（今佚）。

[5] 文、武：指周初的文王姬昌和武王姬发。

[6] 后属：后代。

[7] 守：郡守，郡的最高行政长官。

[8] 尉：郡尉，辅佐郡守，并掌郡内军事。

[9] 监：监郡，负责监督郡内官员言行。

[10] 苏轼这段话的意思是圣人不能造时势，但应善于顺应潮流、不失时机。

[11] 三代：指夏、商、周三个朝代。

[12] 千余里：形容地域广阔。

[13] 建侯树屏：指建立侯国，屏樊周围。

[14] 七国：指战国时期的齐楚燕韩赵魏秦。

[15] 鲁三桓：春秋时期掌握鲁国政权的三家贵族，即孟孙氏、叔孙氏、季孙氏。三族系鲁桓公之子仲庆父（也作孟氏）叔牙、季友的后裔，故称“三桓”。后三桓势力膨胀，瓜分了鲁公室。

[16] 晋六卿：指范氏、中行氏、织氏、韩氏、赵氏、魏氏。春秋后期六卿逐渐强大，互相兼并，后被韩、魏、赵三家所分。

[17] 齐田氏：春秋末齐国的大臣田成子，势力发展后，杀戮公族，专擅齐国大权。



[18] 宰：县令。

[19] 裘：皮衣。葛：葛布。

[20] 高帝闻子房之言，吐哺骂酈生：汉高祖三年（公元204年），高祖刘邦听信酈食其之言，欲复立六国后为王，张良表示反对，力陈八不可，高祖醒悟，辍食吐哺，骂酈食其说：竖儒，几败而公事。

[21] 韩：韩信，始封齐王，后为楚王。

[22] 彭：彭越，封梁王。

[23] 英：英布，封淮南王。

[24] 卢：卢绾，封燕王。

[25] 见柳宗元的《封建论》。

[26] 曹元首：曹冏，字元首，三国魏人。

[27] 陆机：字士衡，吴郡吴县华亭（今属上海松江）人，西晋文学家。

[28] 刘颂：字子雅，西晋广陵（今属江苏扬州）人。

[29] 魏征：字玄成，馆陶（今属河北）人，唐初政治家。

[30] 李百药：字重规，安平（今属山东益都）人，历仕隋、唐。

[31] 颜师古：名籀，博览群书，精于训诂，太宗时官中书侍郎。京兆万年人。唐初，魏征、李百药等反对唐太宗封君列国，而颜师古则主张建诸侯与郡县制共存。



[32] 杜佑：唐京兆万年（今属陕西西安）人，字君卿，精于吏事，勤于学问。著有《通典》二百卷。

[33] 附益：附和增益。

[34] 血气：指生命。

[35] 书契：指有文字记载。传说伏羲氏始画八卦，造书契。书是文字，刻木以纪数、纪事谓之契。

[36] 弑：古时称臣杀君、子杀父母为弑。

[37] 袭封：承袭封地。

[38] 争位：争夺政权。

[39] 刑措：意思是刑罚弃置不用。措，废弃。

[40] 贼虐：杀戮残害。

论子胥^[1]种蠡

越既灭吴，范蠡以为勾践^[2]为人长颈鸟喙^[3]，可与共患难，不可与共逸乐，乃以其私徒属浮海而行，至于齐。以书遗大夫种曰：“蜚^[4]鸟尽，良弓藏，狡兔死，走狗烹。子可以去矣！”苏子曰：范蠡知相^[5]其君而已，以吾相蠡，蠡亦鸟喙也。夫好货，天下之贱士也，以蠡之贤，岂



聚敛积财者？何至耕于海滨，父子力作，以营千金，屡散而复积，此何为者哉？岂非才有余而道不足，故功成名遂身退，而心终不能自放者乎？使勾践有大度，能始终用蠡，蠡亦非清静无为而老于越者也，故曰“蠡亦乌喙也”。鲁仲连^[6]既退秦军，平原君^[7]欲封连，以千金为寿。笑曰：“所贵于天下士者，为人排难解纷而无所取^[8]也。即有取，是商贾之事，连不忍为也。”遂去，终身不复见，逃隐于海上，曰：“吾与富贵而诎^[9]于人，宁贫贱而轻世肆^[10]志焉！”使范蠡之去如鲁连，则去圣人不远矣。呜呼，春秋以来，用舍^[11]进退未有如蠡之全者，而不足于此，吾以是累叹而深悲焉。子胥、种、蠡皆人杰，而扬雄^[12]，曲士也，欲以区区之学疵瑕^[13]此三人者，以三谏不去、鞭尸^[14]籍馆为子胥之罪，以不强谏勾践而栖之会稽为种、蠡之过。雄闻古有三谏当去之说，即欲以律天下士，岂不陋哉！三谏而去，为人臣交浅者言也，如宫之奇^[15]、泄冶^[16]乃可耳。至如子胥，吴之宗臣，与国存亡者也，去将安往哉？百谏不听，继之以死可也。孔子去^[17]鲁，未尝一谏，又安用三？父不受诛，子复讎^[18]，礼也。生



则斩首，死则鞭尸，发其至痛，无所择也。是以昔之君子皆哀而恕之，雄独非人子乎？至于籍馆，阖闾^[19]与群臣之罪，非子胥意也。勾践困于会稽，乃能用二子^[20]，若先战而强谏以死之，则雄又当以子胥之罪罪^[21]之矣。此皆儿童之见，无足论者。不忍三子之见诬^[22]，故为之言。

【注】

[1] 子胥：春秋时吴国大夫，名员，字子胥。楚大夫伍奢的儿子。伍奢被楚王杀死后，伍子胥逃到吴国，帮助阖闾夺取吴的王位，借吴兵攻入楚国，报了父仇。吴王夫差时，劝夫差拒绝越国投降，遭到吴王反对，后吴王赐剑命他自杀。种：文种，字少禽，楚国人。春秋末年越国大夫，协助越王勾践灭吴，后被勾践杀害。蠡：范蠡，春秋末年越国大夫。字少伯，楚国人。越被吴击败后，陪同勾践赴吴做人质，回国后，协助勾践灭吴。后游齐国，改名陶朱公，以经商致富。

[2] 勾践：春秋末年越国国君。越王允常之子。被吴打败后，卧薪尝胆，任用文种、范蠡等整顿国政，灭吴后大会诸侯，成为霸主。

[3] 鸟喙：鸟兽的嘴巴。形容人的嘴巴尖。

[4] 蜚：同“飞”。

[5] 相：仔细看，观察。



[6] 鲁仲连：战国时代齐国人，善谋策。

[7] 平原君：即赵胜，战国时代赵国贵族，号平原君。秦军围困赵首都邯郸，他联合魏、楚击败秦军。

[8] 取：取得，获得。

[9] 诎：屈服。

[10] 肆：毫无顾忌，任意胡来。

[11] 用舍：用，被任用；舍，不被任用。

[12] 扬雄：西汉文学家、哲学家、语言学家，字子云，蜀郡成都（今属四川成都）人。扬雄仿论语作《法言》，仿《易经》作《太玄》。在《法言》卷十中：“或问子胥、种、蠡孰贤？曰胥也。俾吴作乱，破楚入郢，鞭尸籍馆，皆不由德，谋越谏齐不贰，不能去，卒服之。种、蠡不强谏而山栖，俾其君诎社稷之灵而童仆，又终弊吴，贤皆不足郡也，至蠡策种而遁，肥矣哉！”

[13] 疵瑕：玉的疵病，比喻人的过失或缺点。也谓指摘过失。

[14] 鞭尸：伍子胥率吴军攻入楚国郢，杀父仇人楚平王已死，伍子胥掘墓鞭尸，以解其恨。

[15] 宫之奇：一作宫奇，春秋时期虞国大夫。晋献公假道攻虢，虞君应允，他以“辅车相依，唇亡齿寒”劝谏不听，因而率族出奔曹。三个月后，晋灭虢，班师途中灭虞。

[16] 泄冶：春秋时陈国人，因谏陈灵公被



杀。

[17] 去：离开。

[18] 复讎：报仇。讎：仇敌；仇恨。

[19] 阖闾：春秋末年吴国国君，名光。他夺得君位之后，起用伍子胥、孙武，整顿内政，灭亡徐国，击败楚国。后被越王勾践打败，重伤而死。

[20] 二子：指范蠡和文种。

[21] 罪：谴责，归罪。此句意谓扬雄又该以子胥的罪名谴责他们了。

[22] 见诬：被冤屈。见：被、受。

论鲁三桓^[1]

鲁定公十三年，孔子言于公曰：“臣无藏甲^[2]，大夫无百雉^[3]之城。”使仲由为季氏宰，将堕^[4]三都。于是叔孙氏先堕郈^[5]。季氏将堕费^[6]，公山不狃、叔孙辄率费人袭公。公与三子入于季氏之宫，孔子命申句须、乐颀下伐之，费人北^[7]，二子^[8]奔^[9]齐，遂堕费。将堕成^[10]，公敛处父以成叛，公围成，弗克^[11]。或曰：“殆哉，孔子之为政也，亦危而难成矣！”孔融^[12]曰：



“古者王畿^[13]千里，寰内^[14]不封建诸侯。”曹操疑其论建渐广，遂杀融。融特言之耳，安能为哉？操以为天子有千里之畿，将不利己，故杀之不旋踵^[15]。季氏亲逐昭公，公死于外，从公者皆不敢入，虽子家羈亦亡。季氏之忌刻^[16]，伤害^[17]如此，虽地势不及曹氏，然君臣相猜，盖不减操也。孔子安能以是时堕其名都而出其藏甲也哉！考于《春秋》，方是时，三桓虽若不悦，然莫能违孔子也。以为孔子用事于鲁，得政与民，三桓畏之欤？则季桓子之受女乐也，孔子能卻^[18]之矣。彼妇之口可以出走，是孔子畏季氏，季氏不畏孔子也。孔子盖始修其政刑，以俟三桓之隙也哉？苏子曰：此孔子之所以圣也。盖田氏、六卿^[19]不服，则齐、晋无不亡之道；三桓不臣，则鲁无可治之理。孔子之用于世，其政无急于此者矣。彼晏婴^[20]者亦知之，曰：“田氏之僭，惟礼可以已^[21]之。在礼，家施不及国，大夫不收公利。”齐景公^[22]曰：“善哉，吾今而后知礼之可以为国也！”婴^[23]能知之而不能为之，婴非不贤也，其浩然之气，以直养而无害，塞乎天地之间者，不及孔、孟也。孔子以羈旅之臣，得政期月^[24]，而能举^[25]治世之



礼，以律^[26]亡国之臣，堕名都，出藏甲，而三桓不疑其害己，此必有不言而信，不怒而威者矣。孔子之圣见于行事，至此为无疑也。婴之用于齐也，久于孔子，景公之信其臣也，愈于定公，而田氏之祸不少衰^[27]，吾是以知孔子之难也。孔子以哀公十六年卒，十四年，陈恒弑其君^[28]，孔子沐浴而朝，告于哀公曰：“请讨之！”吾是以知孔子之欲治列国之君臣，使如《春秋》之法者，至于老且死而不忘也。或曰：“孔子知哀公与三子^[29]之必不从，而以礼告也欤？”曰：否。孔子实欲伐齐。孔子既告哀公，公曰：“鲁为齐弱^[30]久矣，子之伐之，将若之何？”对曰：“陈恒弑其君，民之不予者半。以鲁之众，加齐之半，可克也。”此岂礼告而已哉？哀公患^[31]三桓之逼，尝欲以越伐鲁^[32]而去^[33]之。夫以蛮夷伐国，民不予^[34]也，皋如、出公之事^[35]断可见矣，岂若从孔子而伐齐乎？若从孔子而伐齐，则凡所以胜齐之道，孔子任之有余矣。既克田氏，则鲁之公室自张^[36]，三桓不治而自服也，此孔子之志也。



【注】

[1] 鲁三桓：见本卷《秦废封建》篇注释。

[2] 甲：古代兵士的护身衣，用皮革或金属做成。引申为士兵的代称。

[3] 雉：古代计算城墙面积的单位，长三丈高一丈为一雉。

[4] 堕：毁坏。

[5] 郕：地名。今属山东东平。

[6] 费：地名。今属山东费县。

[7] 北：打了败仗往回跑。

[8] 二子：指公山不狃、叔孙辄。

[9] 奔：出逃。

[10] 成：地名。今属河南宁阳。

[11] 弗克：没有攻下来。

[12] 孔融：东汉末鲁人，字文举，对曹操多所非议，被曹所杀。与王粲等人并称建安七子。详见《后汉书》卷七十。

[13] 畿：国都四周的广大地区。

[14] 寰内：京都周围千里之内。

[15] 旋踵：比喻时间短暂、迅速。

[16] 忌刻：对人忌妒刻薄。也作忌克。

[17] 忮害：嫉妒。

[18] 郤：同“隙”。

[19] 田氏、六卿：见本卷《秦废封建》篇注



释。

[20] 晏婴：春秋时齐国大夫，字平仲，夷维（今属山东高密）人。历仕齐灵公、庄公、景公三世。传世有言行录《晏子春秋》。

[21] 已：停止，制止。

[22] 齐景公：春秋时齐国君，名杵臼，齐庄王异母弟。在位时刑罚残酷，重税剥削。

[23] 婴：即晏婴。

[24] 期月：一整年。

[25] 举：提出，举出。

[26] 律：根据法则来要求。

[27] 衰：减少。

[28] 陈恒弑其君：陈恒，即田恒。田恒杀齐简公立平公，齐国大权落到田恒手中。后来，田氏逐步夺得姜氏政权，成为齐国之主。

[29] 三子：指三桓。

[30] 鲁为齐弱：鲁国被齐国削弱。

[31] 患：担忧，忧虑。

[32] 鲁哀公担忧三桓的势力太大，故想借越国之兵讨伐三桓。结果，鲁三桓先攻击哀公，哀公逃离鲁国，投奔卫国。

[33] 去：离开。

[34] 不予：不赞同。

[35] 皋如、出公之事：卫出公因卫国内乱逃奔鲁，鲁与越大夫皋如率兵打败卫国。



[36] 张：张开。引申为扩大。

司马迁二大罪

商鞅^[1]用于秦，变法定令，行之十年，秦民大悦，道不拾遗，山无盗贼，家给人足^[2]，民勇于公战^[3]，怯于私斗。秦人富强，天子致胙^[4]于孝公，诸侯毕贺。苏子曰：此皆战国之游士邪说诡论，而司马迁暗^[5]于大道，取以为史。吾尝以为迁有大罪二，其先黄老^[6]，后《六经》，退处士，进奸雄，盖其小小^[7]者耳。所谓大罪二，则论商鞅、桑弘羊^[8]之功也。自汉以来，学者耻言商鞅、桑弘羊，而世主^[9]独甘心焉，皆阳讳其名而阴用其实，甚者则名实皆宗之，庶几^[10]其成功。此则司马迁之罪也。秦固天下之强国，而孝公亦有志之君也，修其政刑十年，不为声色^[11]畋游^[12]之所败，虽微商鞅，有不富强乎？秦之所以富强者，孝公务本^[13]力穡^[14]之效，非鞅流血刻骨之功也。而秦之所以见^[15]疾^[16]于民，如豺虎毒药，一夫作难而子孙无遗种，则鞅实使之。至



于桑弘羊，斗筭^[17]之才，穿窬^[18]之智，无足言者，而迁称之，曰：“不加赋而上用足。”善乎，司马光之言也！曰：“天下安有此理？天地所生财货百物，止有此数，不在民则在官，譬如雨泽，夏涝则秋旱。不加赋而上用足，不过设法侵夺民利，其害甚于加赋也。”二子之名在天下者，如蛆蝇粪秽也，言之则污^[19]口舌，书之则污简牍。二子之术用于世者，灭国、残民、覆族、亡躯者相踵也，而世主独甘心焉，何哉？乐其言之便己也。夫尧、舜、禹，世主之父师也；谏臣^[20]拂士^[21]，世主之药石也；恭敬慈俭、勤劳忧畏，世主之绳约也。今使世主日临父师而亲药石、履绳约，非其所乐也。故为商鞅、桑弘羊之术者，必先鄙尧笑舜而陋禹^[22]也，曰：“所谓贤主，专以天下适^[23]己而已”，此世主之所以人人甘心而不悟也。世有食钟乳乌喙而纵酒色，所以求长年者，盖始于何晏^[24]。晏少而富贵，故服寒食散^[25]以济其欲，无足怪者。彼其所为，足以杀身灭族者日相继也，得死于寒食散，岂不幸哉！而吾独何为效之？世之服寒食散，疽背呕血者相踵^[26]也，用商鞅、桑弘羊之术，破国亡宗者皆是也。然而



终不悟者，乐其言之美便^[27]，而忘其祸之惨烈也。

【注】

[1] 商鞅：战国时期政治家，卫国人，公孙氏，名鞅，也称卫鞅。说服秦孝公变法图强。因封地在於（河南内乡）商（陕西商南）十五邑，故称商鞅。秦孝公死后，商鞅被车裂而死。《汉书·艺文志》有《商君》二十九篇，今存二十四篇。

[2] 家给人足：人人饱暖，家家富裕。

[3] 公战：为王室而战。

[4] 致胙：祝福。

[5] 暗：愚昧不明。

[6] 黄老：黄帝与老子。道家尊二人为始祖，因以“黄老”代称道家。

[7] 小小：极小。

[8] 桑弘羊：西汉大臣，洛阳（今属河南洛阳）人。出身商人家庭。汉武帝时，任治粟都尉，领大司农，制定、推行盐铁酒类的官营专卖，设立平准、均输机构控制全国商品，从富商大贾手里夺回盐铁和贸易的控制权。这些措施增加了西汉政府的财政收入，打击了富商大贾的势力。汉昭帝即位后，遭诬陷被杀。

[9] 世主：指国君。

[10] 庶几：也许可以。表示愿望。



[11] 声色：指歌舞和女色。

[12] 畋：打猎。游：游玩。

[13] 务本：古代时以农业为立国之本，故称“务农”为务本。

[14] 力穡：尽力于农业。力：尽力，竭力。
穡：收获谷物。

[15] 见：被；受。

[16] 疾：厌恶；憎恨。

[17] 斗筲：筲是一种容器，仅容一斗二升。
斗和筲都是很小的容器。比喻才短识浅。

[18] 穿窬：指盗窃的行为。穿，穿壁。窬，窬墙。

[19] 污：污秽，污浊。

[20] 谏臣：能够直言君主错误的大臣。

[21] 拂士：拂，通“弼”。辅弼的贤士。

[22] 鄙尧笑舜而陋禹：鄙、笑、陋都有看不起的意思。尧舜禹是上古的贤明君主。

[23] 适：适合；满足。

[24] 何晏：三国魏宛人，字平叔。倡导玄学，是三国时著名玄学家。后因依附曹爽被司马懿所杀。《三国志》有传。

[25] 寒食散：道家药名。服后身体发热，宜吃冷食，故称寒食散。配剂中有紫石英、白石英、赤石脂、钟乳石、硫磺等五石，故又称五石散。相传其方始于汉代，何晏、裴秀等一代名士都服



此散，成为一时风气。也有服后造成残疾的。

[26] 踵：脚后跟。引申为跟随。

[27] 美便：花言巧语。

论范增

汉^[1]用陈平^[2]计，间疏^[3]楚君臣。项羽^[4]疑范增^[5]与汉有私，稍夺其权。增大怒曰：“天下事大定矣，君王自为之，愿赐骸骨归^[6]卒伍^[7]！”归未至彭城^[8]，疽^[9]发背死。苏子曰：增之去，善矣。不去，羽必杀增，独恨其不蚤耳。然则当以何事去？增劝羽杀沛公^[10]，羽不听，终以此失天下，当于是^[11]去耶？曰：否。增之欲杀沛公，人臣之分也；羽之不杀，犹有君人之度也。增曷^[12]为以此去哉？《易》曰：“知几^[13]其神乎？”《诗》曰：“如彼雨雪，先集维霰。”^[14]增之去，当以羽杀卿子冠军^[15]时也。陈涉^[16]之得民也，以项燕^[17]、扶苏^[18]；项氏^[19]之兴也，以立楚怀王孙心^[20]，而诸侯叛之也，以弑义帝^[21]也。且义帝之立，增为谋主矣，义帝之存亡，岂独为楚之盛衰，亦增之所以同祸福也，未有义帝



亡而增独能久存者也。羽之杀卿子冠军也，是弑义帝之兆^[22]也。其弑义帝，则疑增之本心也。岂必待陈平^[23]哉！物必先腐也，而后虫生之；人必先疑也，而后谗入之。陈平虽智，安能间无疑之主哉？吾尝论义帝，天下之贤主也。独遣沛公入关，而不遣项羽，识卿子冠军于稠^[24]人之中，而擢^[25]以为上将，不贤而能如是乎？羽既矫杀^[26]卿子冠军，义帝必不能堪^[27]，非羽弑帝，则帝杀羽，不待智者而后知也。增始劝项梁立义帝，诸侯以此服从，中道^[28]而弑之，非增之意也。夫岂独非其意，将必力争而不听也。不用其言，杀其所立，项羽之疑增必自是始矣。方羽杀卿子冠军，增与羽比肩^[29]而事义帝，君臣之分未定也。为增计者，力能诛羽则诛之，不能则去之，岂不毅然大丈夫也哉？增年已七十，合则留，不合则去，不以此时明去就^[30]之分，而欲依羽以成功，陋^[31]矣。虽然，增，高帝之所畏也，增不去，项羽不亡。呜呼，增亦人杰也哉！

【注】

[1] 汉：指刘邦。公元前206年，项羽入关，



大封诸侯王，刘邦被封为汉王。

[2] 陈平：刘邦的重要谋臣，阳武（今河南原阳）人。

[3] 间疏：离间使疏远。

[4] 项羽：名籍，秦末下相（今属安徽宿迁）人，楚贵族。公元前 209 年起兵反秦，秦亡后自立为西楚霸王。

[5] 范增：秦末居（今属安徽桐城）人，为项羽的主要谋士，被尊为亚父。

[6] 愿乞骸骨：希望准予辞官。骸骨：身体的代称。

[7] 归卒伍：归乡为平民。卒伍，周代军队的编制名称。五人为伍，五伍为两，四两为卒，五卒为旅。

[8] 彭城：地名。今属江苏徐州。

[9] 疽：毒疮。

[10] 沛公：即刘邦。公元前 209 年，刘邦起兵于沛（今属江苏徐州），称沛公。详见《史记·高祖本纪》。

[11] 于是：在这个时候。

[12] 曷：何；为什么。

[13] 知几：能够知道事发前的任何征兆。几：隐微，不明显。

[14] 《诗经》中的一句，意思是下雪前先降霰。雨：下雨雪。



[15] 卿子冠军：即宋义。卿子是尊称，冠军是在各军将领之上。秦围张耳、陈余于巨鹿，楚怀王派宋义为上将军，率项羽等救援。宋义被秦军气势震住，止兵不前。项羽称他要造反，借义帝的名义诛杀宋义。

[16] 陈涉：秦末农民起义首领陈胜，字涉，阳城（今属河南登封）人。与吴广起兵反秦，建立张楚。详见《史记》卷四十八。

[17] 项燕：战国末年楚国名将，项羽的祖父。

[18] 扶苏：秦始皇的长子，因劝阻秦始皇镇压儒生，被派到上郡监大将蒙恬军。秦始皇死后，被秦二世胡亥杀害。详见《史记》卷四十八《陈涉世家》：“天下苦秦久矣。……宜多应者。”

[19] 项氏：指项梁和项羽。项梁：战国末年下相人，楚将项燕之子。

[20] 楚怀王孙心：楚怀王的孙子熊心。范增劝项梁以楚怀王之后人为号召。项梁寻到正在放羊的熊心立为楚怀王，势力很快得到发展。后来，项羽自立为西楚霸王，尊称熊心为义帝。

[21] 弑义帝：古代臣杀君，子杀父称“弑”。项羽派人暗害了义帝。

[22] 兆：征兆，先兆。

[23] 待陈平：等陈平施离间计。

[24] 稠：与稀相对。多而密。



[25] 擢：选拔，提升。

[26] 矫杀：假借命令杀人。矫：假借，诈称。

[27] 堪：可，能；忍受。

[28] 中道：中途，半路上。

[29] 比肩：并肩。比喻地位相等。项羽与范增当年都属义帝部将，故称二人比肩。

[30] 去就：去留，进退。

[31] 陋：见识太浅。

游士^[1]失职之祸

春秋之末，至于战国，诸侯卿相皆争养士。自谋夫说客、谈天雕龙^[2]、坚白同异之流，下至击剑扛鼎、鸡鸣狗盗之徒，莫不宾礼，靡衣玉食^[3]以馆于上者，何可胜数。越王勾践有君子六千人；魏无忌^[4]、齐田文^[5]、赵胜^[6]、黄歇^[7]、吕不韦^[8]，皆有客三千人；而田文招致任侠奸人六万家于薛，齐稷下谈者亦千人；魏文侯^[9]、燕昭王^[10]、太子丹^[11]，皆致客无数。下至秦、汉之间，张耳^[12]、陈余^[13]号多士，宾客厮养皆天下豪杰，而田横^[14]亦有士五百人。其略见于传记



者如此，度其余，当倍官吏而半农夫也。此皆奸民蠹国者，民何以支而国何以堪乎？苏子曰：此先王之所不能免也。国之有奸也，犹鸟兽之有鸷猛，昆虫之有毒螫也。区处条理^[15]，使各安其处，则有之矣；锄而尽去之，则无是道也。吾考之世变^[16]，知六国之所以久存而秦之所以速亡者，盖出于此，不可以不察也。夫智、勇、辨^[17]、力，此四者皆天民之秀杰者也，类不能恶衣食以养人，皆役人以自养者也，故先王分天下之富贵与此四者共之。此四者不失职，则民靖矣。四者虽异，先王因俗设法，使出于一：三代以上出于学，战国至秦出于客，汉以后出于郡县吏，魏、晋以来出于九品中正^[18]，隋、唐至今出于科举^[19]，虽不尽然，取其多者论之。六国之君虐用其民，不减^[20]始皇、二世，然当是时百姓无一人叛者，以凡民之秀杰者多以客养之，不失职也。其力耕以奉上，皆椎鲁^[21]无能为者，虽欲怨叛，而莫为之先，此其所以少安而不即亡也。始皇初欲逐客，因李斯之言而止。既并天下，则以客为无用，于是任法而不任人，谓民可以恃法而治，谓吏不必才取，能守吾法而已。故堕名城，杀豪



杰，民之秀异者散而归田亩。向^[22]之食于四公子、吕不韦之徒者，皆安归哉？不知其能槁项黄馘^[23]以老死于布褐乎？抑将辍耕太息以俟时也？秦之乱虽成于二世，然使始皇知畏此四人者，有以处之^[24]，使不失职，秦之亡不至若是速也。纵百万虎狼于山林而饥渴之，不知其将噬人。世以始皇为智，吾不信也。楚、汉之祸，生民尽矣^[25]，豪杰宜无几，而代相陈豨^[26]从车千乘，萧、曹^[27]为政，莫之禁也。至文、景、武之世，法令至密，然吴王濞^[28]、淮南^[29]、梁王^[30]、魏其^[31]、武安^[32]之流，皆争致宾客，世主不问也。岂惩秦之祸，以为爵禄不能尽縻天下士，故少宽之，使得或出于此也耶？若夫先王之政则不然，曰：“君子学道则爱人，小人学道则易使也。”^[33]呜呼，此岂秦、汉之所及也哉！

【注】

[1] 游士：从事游说活动的人。

[2] 谈天雕龙：指战国时的驺衍和雕龙。战国时的辩士。

[3] 靡衣玉食：华丽的衣服，珍美的食品。

[4] 魏无忌：战国四公子之一，魏贵族，号



信陵君。曾窃虎符率兵击败秦兵救赵。详见《史记》卷七十七。

[5] 齐田文：即田文，战国四公子之一，齐国贵族，号孟尝君。详见《史记》卷七十五。

[6] 赵胜：战国四公子之一，赵国贵族，号平原君。秦军围困赵首都邯郸，他联合魏、楚击败秦军。详见《史记》卷七十六。

[7] 黄歇：战国时四公子之一，楚国贵族，号春申君。参见卷四《黄州隋永安郡》篇注释。另详见《史记》卷七十八。

[8] 吕不韦：战国末年卫国濮阳（今属河南濮阳）人。门下宾客三千，曾召集宾客编著《吕氏春秋》。详见《史记》卷八十五。

[9] 魏文侯：战国时魏的建立者，名斯。曾任用李悝为相，吴起为将，使魏成为当时的强国。

[10] 燕昭王：战国时燕国君，名职。曾联合五国攻打齐国，占领齐七十多城。燕最强盛时的国君。

[11] 太子丹：战国末年燕王喜之子。召宾客，养壮士，派荆轲献图刺秦王。

[12] 张耳：汉初诸侯王，大梁（今属河南开封）人。秦末同陈余北定赵地，后弃项羽投刘邦，被封为赵王。详见《史记》卷八十九。

[13] 陈余：秦末大梁（今属河南开封）人。曾与张耳北定赵地。后与张耳绝交。在韩信破赵



之战中兵败被杀。详见《史记》卷八十九。

[14] 田横：秦末狄县（今属山东高青）人。本是齐贵族，秦末与田儋起兵，重建齐国。汉朝建立后，率五百人逃亡海岛，因不愿称臣于汉，自杀。详见《史记》卷九十四。

[15] 区处条理：分别处理，令其有条有理。

[16] 世变：世事的变化。

[17] 辨：通“辩”。

[18] 九品中正：魏晋南北朝时期的选官制度。始于三国。魏建立了“九品官人法”，朝廷选择“贤有识鉴”的官员，兼任本郡的“中正”官，负责察访同籍士人，划分为九等，每十万人推举一人，作为吏部任官的依据。九品中正制度成为豪门大族控制政权的工具。隋初废止，改为科举制。

[19] 科举：从隋开始，历代设科考试选拔官吏的制度。

[20] 不减：不差于。

[21] 椎鲁：鲁钝，愚笨。

[22] 向：过去；往昔。

[23] 槁项黄馘：参见卷二《白云居士》篇注释。

[24] 有以处之：有办法安置这四种人。之：前文所谓智、勇、辨、力者。

[25] 生民尽矣：百姓差不多死光了。



[26] 陈豨：汉代宛朐（今属山东菏泽）人。汉初封为阳夏侯。公元前197年起兵叛乱，被镇压。

[27] 萧、曹：指汉代初期的丞相萧何与曹参。

[28] 吴王濞：即刘濞。西汉初期诸侯王，刘邦侄，封吴王。他在封国内大量铸钱、煮盐，减轻赋役，以招徕其他郡国亡人，扩张势力。后汉景帝采纳晁错建议，削夺王国封地，他以诛晁错名义联合楚赵等国叛乱，不久失败被杀。详见《史记》卷一百六。

[29] 淮南：淮南王刘安。聚收汉诸侯之人及有罪亡者，并阴结宾客。详见《史记》卷一百一十八。

[30] 梁王：即梁孝王刘武。文帝之子。招门客甚众。详见《史记》卷五十八。

[31] 魏其：即魏其侯窦婴，因平定七国之乱有功封侯，游士宾客争归之，后居丞相。详见《史记》卷一百七。

[32] 武安：即武安侯田蚡。景帝田皇后同母弟。后位居丞相。

[33] 君子学道则爱人，小人学道则易使也：君子学习了则爱人，小人学习了就容易使唤。语出于《论语·阳货十七》。

赵高^[1]李斯^[2]

秦始皇帝时，赵高有罪，蒙毅案之，当死，始皇赦^[3]而用之。长子扶苏^[4]好直谏，上怒，使北监^[5]蒙恬^[6]兵于上郡^[7]。始皇东游会稽，并海^[8]走琅琊^[9]，少子胡亥^[10]、李斯、蒙毅、赵高从。道病^[11]，使蒙毅还^[12]祷山川，未反而上崩^[13]。李斯、赵高矫诏^[14]立胡亥，杀扶苏、蒙恬、蒙毅，卒以亡秦。苏子曰：始皇制^[15]天下轻重之势，使内外相形^[16]以禁奸备乱者，可谓密^[17]矣。蒙恬将三十万人，威振北方，扶苏监其军，而蒙毅侍帷幄^[18]为谋臣，虽有大奸贼，敢睥睨^[19]其间哉？不幸道病，祷祠山川尚有人^[20]也，而遣蒙毅，故高、斯得成其谋^[21]。始皇之遣毅，毅见始皇病，太子未立而去左右^[22]，皆不可言智。然天之亡人国，其祸败必出于智所不及。圣人为天下，不恃智以防乱，恃吾无致乱之道耳。始皇致乱之道，在用赵高。夫阉尹^[23]之祸，如毒药猛兽，未有不裂肝碎胆者也。自书契^[24]以来，惟东汉吕强^[25]、后唐张承业^[26]二人号称善良，



岂可望一二于千万，以致必亡之祸哉？然世主皆甘心而不悔，如汉桓、灵^[27]，唐肃、代^[28]，犹不足深怪，始皇、汉宣皆英主，亦湛^[29]于赵高、恭、显之祸。彼自以为聪明人杰也，奴仆熏腐^[30]之余何能为，及其亡国乱朝，乃与庸主^[31]不异。吾故表而出之，以戒后世人主如始皇、汉宣者。或曰：“李斯佐始皇定天下，不可谓不智。扶苏亲始皇子，秦人戴^[32]之久矣，陈胜假^[33]其名犹足以乱天下，而蒙恬持^[34]重兵在外，使二人不即受诛而复请之，则斯、高无遗类^[35]矣。以斯之智而不虑^[36]此，何哉？”苏子曰：呜呼，秦之失道，有自来矣，岂独始皇之罪？自商鞅变法，以诛死为轻典^[37]，以参夷^[38]为常法，人臣狼顾^[39]胁息^[40]，以得死为幸，何暇复请！方其法之行也，求无不获，禁无不止，鞅自以为轶^[41]尧、舜而驾^[42]汤、武矣。及其出亡而无所舍，然后知为法之弊。夫岂独鞅悔之，秦亦悔之矣。荆轲之变^[43]，持兵者^[44]熟视始皇环柱而走，莫^[45]之救者，以^[46]秦法重故也。李斯之立胡亥，不复忌二人者，知威令之素行，而臣子不敢复请也。二人之不敢请，亦知始皇之鸷悍^[47]而不可回也，岂



料其伪也哉？周公曰：“平易近民，民必归之。”孔子曰：“有一言而可以终身行之，其恕矣乎？”^[48]夫以忠恕为心而以平易为政，则上易知而下易达，虽有卖国之奸，无所投其隙^[49]，仓卒^[50]之变，无自发焉。然其令行禁止，盖有不及商鞅者矣，而圣人终不以彼易此。商鞅立信于徙木^[51]，立威于弃灰^[52]，刑其亲戚师傅^[53]，积威信之极。以及始皇，秦人视其君如雷电鬼神，不可测也。古者公族^[54]有罪，三宥^[55]然后制刑。今至使人矫杀其太子而不忌，太子亦不敢请，则威信之过故也。夫以法毒天下者，未有不反中^[56]其身及其子孙者也。汉武与始皇，皆果于杀者也，故其子如扶苏之仁，则宁死而不请，如戾太子^[57]之悍，则宁反而不诉，知诉之必不察也。戾太子岂欲反者哉？计出于无聊^[58]也。故为二君之子者，有死与反而已。李斯之智，盖足以知扶苏之必不反也。吾又表而出之，以戒后世人主之果于杀者。

【注】

[1] 赵高：秦宦官。本赵国人。任中车府令，



兼行符玺令事。始皇死后，与李斯伪造遗诏，拥立二世。后又立子婴为秦王。最后被子婴所杀。

[2] 李斯：秦代政治家。楚上蔡人。荀子的学生。战国末入秦，被秦王政任为客卿。曾建议对六国采取各个击破的政策，对秦始皇统一六国起了较大作用。秦统一六国后，任丞相。后被赵高杀害。

[3] 赦：赦免。

[4] 扶苏：秦始皇长子。因劝阻秦始皇镇压儒生，被派往上郡。秦始皇死后，赵高、李斯假托遗诏命他自杀。

[5] 监：监察；监督。

[6] 蒙恬：秦名将。秦统一六国后，率兵击退匈奴，并筑长城。秦始皇死后，赵高、李斯假托遗诏，他被迫自杀。

[7] 上郡：地名。春秋战国时秦国设置，在今陕西榆林、延安一带。

[8] 并海：沿着海走。并：沿着，依傍。

[9] 琅琊：地名。在今山东胶南琅邪台。

[10] 胡亥：秦始皇次子。始皇死后，赵高、李斯拥立为帝，即秦二世。

[11] 道病：在路上病了。

[12] 还：返回。

[13] 未反而上崩：还没返回，皇上就死了。
反：返回。上：皇上。崩：古代帝王死叫崩。



[14] 矫诏：假托皇帝的命令。

[15] 制：控制；掌握。

[16] 相形：互相配合。

[17] 密：周密，细致。

[18] 帷幄：帐幕。在旁的叫“帷”，四面合起来像屋宇的叫“幄”。多用来指军帐。

[19] 睥睨：眼睛斜着看。引申为窥视。

[20] 尚有人：还有其他人。

[21] 赵高、李斯的谋划得以成功。谋：指密不发丧，假拟遗诏。

[22] 去左右：离开秦始皇身边。

[23] 阉尹：主宫室出入的宦官。

[24] 书契：指有文字记载。书是文字；刻木以纪数、纪事谓之契。

[25] 吕强：汉灵帝时宦官，字汉盛，河南成皋人。

[26] 张承业：唐僖宗时宦官，字继元。

[27] 汉桓、灵：汉桓帝刘志、汉灵帝刘宏。

[28] 唐肃、代：唐肃宗李亨、唐代宗李豫。

[29] 湛：通“沉”。沉迷，入迷。

[30] 熏腐：腐刑。即宫刑。因其使受刑者不能生殖，如腐木不生实，故称。

[31] 庸主：平庸的皇帝。

[32] 戴：尊奉；拥戴。

[33] 假：假借。



[34] 持：掌握。

[35] 遗类：人皆死，没有幸存者。

[36] 不虑：没有考虑。

[37] 轻典：轻法。

[38] 参夷：诛灭三族的酷刑。参通“三”。

[39] 狼顾：狼惧被袭，走路常反顾，因此以狼顾比喻人有所畏惧。

[40] 胁息：紧闭气息。表示恐惧。

[41] 轶：同“逸”。超过。

[42] 驾：凌驾。

[43] 荆轲之变：燕太子丹派荆轲刺杀秦始皇。荆轲以献樊于期首级和燕督亢地图为名，图穷而匕首现，刺杀秦始皇，不中，被杀。荆轲：战国卫人，称荆卿，又名庆卿。详见《史记·荆轲传》。

[44] 持兵者：拿着兵器的人。

[45] 莫：没人。

[46] 以：因为。

[47] 鸷悍：形容凶猛而蛮横。

[48] 有一句话可以终身奉行的，大概就是恕吧。恕：宽容；宽厚。原文见《论语·卫灵公》。

[49] 投其隙：让他找到空子可钻。投隙：寻求时机。

[50] 仓卒：匆忙；仓促。

[51] 徙木：商鞅变法之初，立三丈之木于国



都市南门，募民有能徙置北门者予十金。无人信，赏金又增加到五十金。有一人徙之，得到五十金，以明不欺。

[52] 立威于弃灰：详见《史记》卷八十七《李斯传》：“商君之法，刑弃灰于道者。夫弃灰，薄罪也，而被刑，重罚也。”

[53] 刑其亲戚师傅：详见《史记》卷六十八《商君列传》：“太子犯法。卫鞅曰：‘法之不行，自上犯之。’将法太子。太子，君嗣也，不可施刑，刑其傅公子虔，黥其师公孙贾。”

[54] 公族：统治者的子弟。

[55] 三宥：原谅三次。宥：原谅，宽恕。

[56] 中：遭到。引申为攻击或侵害。

[57] 戾太子：汉武帝卫皇后所生，立为太子。武帝晚年，卫皇后色衰失宠，江充用事。江充与太子及卫氏不和，害怕太子即位后报复，设计陷害太子，太子迫不得已率部属起兵，兵败身亡。详见《汉书》卷六十三。

[58] 无聊：无所依赖。

摄主^[1]

鲁隐公元年，不书^[2]即位，摄也。欧阳子^[3]曰：“隐公非摄也。使隐而果摄也，则《春秋》不



书为公；《春秋》书为公，则隐非摄，无疑也。”
苏子曰：非也。《春秋》，信史^[4]也，隐摄而桓弑，著于史也详矣。周公摄而克复子者也，以周公薨，故不称王。隐公摄而不克复子者也，以鲁公薨^[5]，故称公。史有谥^[6]，国有庙^[7]，《春秋》独得不称公乎？然则隐公之摄也，礼欤？曰：礼也。何自闻之？曰：闻之孔子。曾子问曰：“君薨而世子生，如之何？”孔子曰：“卿大夫士从摄主北面于西阶南。”

向谓摄主，曰：古者天子、诸侯、卿大夫之世子^[8]未生而死，则其弟若兄弟之子次当立者为摄主。子生而女也，则摄主立，男也，则摄主退。此之谓摄主，古之人有为之者，季康子是也。季桓子且^[9]死，命其臣正常曰：“南孺子之子男也，则以告而立之；女也，则肥也可。”桓子卒，康子即位。既葬，康子在朝。南氏生男，正常载以如朝，告曰：“夫子有遗言，命其圉臣曰：‘南氏生男，则以告于君与大夫而立之。’今生矣，男也，敢告。”康子请退。康子之谓摄主，古之道也，孔子行之。自秦、汉以来不修是礼也，而以母后摄。孔子曰：“惟女子与小人为难养也。”^[10]使与闻外



事且不可，曰：“牝鸡之晨，惟家之索^[11]，而况可使摄位^[12]而临天下乎？女子为政而国安，惟齐之君王后、吾宋之曹、高、向也，盖亦千一^[13]矣。自东汉马、邓不能无讥，而汉吕后、魏胡武灵、唐武氏之流，盖不胜其乱，王莽、杨坚遂因以易姓^[14]。由此观之，岂若摄主之庶几乎？使^[15]母后而可信也，摄主亦可信也，若均之不可信，则摄主取之，犹吾先君之子孙也，不犹愈于异姓之取哉？或曰：“君薨，百官总己以听于冢宰^[16]三年，安用摄主？”曰：非此之谓也。嗣^[17]天子长矣，宅忧^[18]而未出令，则以礼设冢宰。若太子未生，生而弱，未能君也，则三代之礼，孔子之学，决不以天下付异姓，其付之摄主也。夫岂非礼而周公行之欤？故隐公亦摄主也。郑玄^[19]，儒之陋^[20]者也，其传“摄主”也，曰：“上卿代君听政者也。”使子生而女，则上卿岂继世者乎？苏子曰：摄主，先王之令典^[21]，孔子之法言^[22]也。而世不知，习见母后之摄也，而以为当然。故吾不可不论，以待后世之君子。



【注】

[1] 摄主：古时君死，上卿代掌国政。

[2] 书：书写，记载。

[3] 欧阳子：即欧阳修。

[4] 信史：确实可信的历史。

[5] 薨：诸侯死亡称为薨。

[6] 谥：古代帝王、贵族、大臣或其他有地位的人死后被加的带有褒贬意义的称号。

[7] 庙：庙号。皇帝死后，在太庙立室奉祀时特起的名号。

[8] 世子：古代天子、诸侯的嫡长子。

[9] 且：将要；快要。

[10] 惟女子与小人为难养也：见《论语·阳货》：意思是只有女子和小人难以教养。

[11] “牝鸡之晨，惟家之索”：见《尚书·牧誓》。牝鸡司晨，即母鸡报晓，是家败之时。牝鸡司晨常用来指女性掌权。索：尽。

[12] 摄位：代理君位。

[13] 千一：千分之一。

[14] 易姓：古代帝王把国家当作一家之私，故易姓是改朝换代的意思。

[15] 使：假使。

[16] 冢宰：周代官名。六卿之首。一称大宰。



[17] 嗣：继承。

[18] 宅忧：居丧。

[19] 郑玄：东汉高密（今属山东高密）人，字康成。博览众书，遍注五经。今仅存《毛诗笺》、《周礼》、《仪礼》、《礼记》注等。详见《后汉书》卷三十五。

[20] 陋：见识不广。

[21] 令典：国家的宪章法令。

[22] 法言：儒家思想上合乎礼法的言论。

隐公^[1]不幸

公子翬^[2]请杀桓公，以求太宰^[3]。隐公曰：“为其少故也，吾将授之矣。使营^[4]菟裘^[5]，吾将老焉。”翬惧，反谮^[6]公于桓公^[7]而弑之^[8]。苏子曰：盗以兵拟^[9]人，人必杀之，夫岂独其所拟，涂之人皆捕击之。人与盗非仇也，以为不击则盗且并杀己也。隐公之智，曾不若是涂人也，哀哉！隐公，惠公继室^[10]之子也，其为非嫡，与桓均耳，而长于桓。隐公追^[11]先君之志而授国焉，可不谓仁人乎？惜乎其不敏^[12]于智也。使隐公诛翬而让桓，虽夷、齐^[13]何以尚兹？骊姬欲杀



申生而难^[14]里克，则施优来之；二世欲杀扶苏而难李斯，则赵高来之。此二人所行相同，而其受祸亦不少异：里克不免于惠公之诛，李斯不免于二世之戮，皆无足哀者。吾独表而出之^[15]，为世戒。君子之为仁义也，非有计于利害，然君子之所为，义利常兼，而小人反是。李斯听赵高之谋，非其本意，独畏蒙氏之夺其位，故俯^[16]而听高。使斯闻高之言，即召百官，陈^[17]六师而斩之，其德于扶苏，岂有既乎？何蒙氏之足忧！释此不为，而具五刑^[18]于市，非下愚而何！呜呼，乱臣贼子犹螾蛇^[19]也，其所螫草木犹足以杀人，况其所噬啗者欤？郑小同为高贵乡公侍中，尝诣司马师，师有密疏^[20]未屏^[21]也，如厕^[22]还，问小同：“见吾疏乎？”曰：“不见。”师曰：“宁我负卿，无卿负我。”遂鸩^[23]之。王允之从王敦夜饮，辞醉先寝。敦^[24]与钱凤谋逆，允之已醒，悉闻其言，虑敦疑己，遂大吐，衣面皆污。敦果照视之，见允之卧吐中，乃已。哀哉小同，殆哉岌岌^[25]乎，允之也！孔子曰：“危邦不入，乱邦不居。”^[26]有由也夫！吾读史得隐公、里克、李斯、郑小同、王允之五人，感其所遇祸福如此，故特书其事，



后之君子可以览观焉。

【注】

[1] 隐公：鲁隐公，春秋时期鲁国国君，名息故，是鲁惠公的庶长子。

[2] 公子翬：字羽父，鲁国大夫，隐公的异母弟。

[3] 太宰：官名。相传殷始置太宰。周名冢宰，为天官之长，辅助帝王治理国家。简称宰。春秋列国多称太宰。

[4] 营：建设；经营。

[5] 莒裘：古邑名。春秋鲁地。今属山东泰安。

[6] 谮：说坏话诬陷别人。

[7] 桓公：鲁桓公，春秋时期鲁国国君，名允，是鲁隐公的异母兄弟。

[8] 之：指鲁隐公。

[9] 拟：类比。

[10] 继室：前妻为元妃，续娶之妻为继室。《左传·隐公》：“惠公元妃孟子。孟子卒，继室以声子，生隐公。”

[11] 追：跟随。

[12] 不敏：不聪明。

[13] 夷、齐：伯夷、叔齐。

[14] 难：畏惧。



[15] 表而出之：详见卷三《论医和语》篇注释。

[16] 俯：屈身；低头。

[17] 陈：同“阵”。排兵布阵。

[18] 五刑：中国古代的五种刑罚。墨、劓、剕、宫、大辟。

[19] 蝮蛇：别名“草上飞”，一种毒蛇。以鼠、鸟、蛙、蜥蜴等为食。

[20] 疏：奏章。

[21] 屏：避匿；隐藏。

[22] 如厕：到厕所去。

[23] 鸩：用鸩酒杀人。鸩是传说中一种有毒的鸟，喜欢吃蛇，羽毛为紫绿色，放在酒中能毒死人。

[24] 敦：指王敦。

[25] 岌岌：危险的样子。

[26] 危邦不入，乱邦不居：见《论语·泰伯》。

七德八戒

郑太子华言于齐桓公^[1]，请去三族^[2]而以郑^[3]为内臣^[4]，公^[5]将许之，管仲^[6]不可。公曰：“诸侯有讨^[7]于郑，未捷，苟有衅^[8]，从之



不亦可乎？”管仲曰：“君若绥之以德，加之以训^[9]辞^[10]，而率诸侯以讨郑，郑将覆亡^[11]之不暇，岂敢不撓？若总其罪人以临之，郑有辞^[12]矣。”公辞子华，郑伯乃受盟。苏子曰：大哉，管仲之相桓公也！辞子华之请而不违曹沫之盟^[13]，皆盛德之事也，齐可以王矣。恨其不学道，不自诚意正身以刑其国，使家有三归^[14]之病，而国有六嬖^[15]之祸，故桓公不王^[16]，而孔子小^[17]之。然其予之也亦至矣，曰：“桓公九合^[18]诸侯不以兵车^[19]，管仲之力也。如其仁，如其仁！”曰“仲尼^[20]之徒无道桓、文之事者”，孟子盖过矣。吾读《春秋》以下史而得七人焉，皆盛德^[21]之事，可以为万世法^[22]，又得八人焉，皆反是，可以为万世戒，故具论之。太公^[23]之治齐也，举贤而上功。周公曰：“后世必有篡弑^[24]之臣”，天下诵之，齐其^[25]知之矣。田敬仲^[26]之始生也，周史筮之，其奔齐矣，齐懿氏卜之，皆知其当有^[27]齐国也。篡弑之疑，盖萃^[28]于敬仲矣，然桓公、管仲不以是废之，乃欲以为卿，非盛德能如此乎？故吾以为楚成王^[29]知晋之必霸而不杀重耳^[30]，汉高祖知东南之必乱而不杀吴王濞^[31]，晋武



帝^[32]闻齐王攸之言而不杀刘元海^[33]，苻坚信王猛^[34]而不杀慕容垂^[35]，唐明皇^[36]用张九龄^[37]而不杀安禄山^[38]，皆盛德之事也。而世之论者，则以为此七人者皆失于不杀以启^[39]乱，吾以谓^[40]不然。七人者皆自有以致败亡，非不杀之过也。齐景公^[41]不繁刑重赋^[42]，虽有田氏，齐不可取；楚成王不用子玉^[43]，虽有晋文公，兵不败；汉景帝不害吴太子，不用晁错^[44]，虽有吴王濞，无自发；晋武帝不立孝惠^[45]，虽有刘元海，不能乱；苻坚不贪江左^[46]，虽有慕容垂，不能叛；明皇不用李林甫^[47]、杨国忠^[48]，虽有安禄山，亦何能为？秦之由余^[49]，汉之金日磾^[50]，唐之李光弼^[51]、浑瑊^[52]之流，皆蕃^[53]种也，何负于中国哉？而独杀元海、禄山！且夫自今而言之，则元海、禄山死有余罪，自当时而言之，则不免为杀无罪。岂有天子杀无罪而不得罪于天者？上失其道，涂^[54]之人皆敌也，天下豪杰其可胜既乎？汉景帝以鞅鞅而杀周亚夫^[55]，曹操以名重^[56]而杀孔融，晋文帝以卧龙^[57]而杀嵇康^[58]，晋景帝^[59]亦以名重而杀夏侯玄^[60]，宋明帝^[61]以族大而杀王彧^[62]，齐后主以谣言而杀斛律



光^[63]，唐太宗以讖而杀李君羨^[64]，武后^[65]以谣言而杀裴炎^[66]，世皆以为非也。此八人者，当时之虑岂非忧国备乱，与忧元海、禄山者同乎？久矣，世之以成败为是非也！故夫嗜杀人者，必以邓侯^[67]不杀楚子^[68]为口实^[69]。以邓之微，无故杀大国之君，使楚人举国而仇之，其亡不愈速乎？吾以谓为^[70]天下如养生，忧国备乱如服药：养生者不过慎起居饮食，节声色而已，节慎在未病之前，而服药于已病之后。今吾忧寒疾而先服乌喙^[71]，忧热疾而先服甘遂^[72]，则病未作^[73]而药杀人矣。彼八人者，皆未病而服药者也。

【注】

〔1〕齐桓公：春秋时期齐国国君，姜姓，名小白。任用管仲进行改革，国力富强。以尊王攘夷相号召，为“春秋五霸”之首。

〔2〕三族：指泄氏、孔氏、子人氏，均为郑国大夫。泄氏指泄驾氏族；孔氏指孔叔；子人氏指郑厉公之弟，名语。

〔3〕郑：古国名，姬姓。春秋初期是强国，后渐衰弱，公元前375年被韩所灭。

〔4〕内臣：国内之臣。以郑作为齐的内臣。



[5] 公：齐桓公。

[6] 管仲：即管敬仲，春秋初期政治家，名夷吾，字仲。齐桓公任命为卿，尊称“仲父”。他在齐实施了一系列改革，使国力增强。其言论见《国语·齐语》。

[7] 讨：讨伐。

[8] 衅：间隙；破绽。

[9] 训：教训。

[10] 辞：拒绝。

[11] 覆亡：灭亡。

[12] 辞：理由。

[13] 曹沫之盟：曹沫，即曹刿，春秋时鲁国大夫。鲁庄公时，齐国伐鲁，曹刿率军与齐战于长勺（今属山东莱芜），齐国失败，齐与鲁两国国君相会，曹刿挟持齐国君订立盟约，收复失地。

[14] 三归：娶三姓女子。归：女子出嫁。

[15] 嬖：宠爱的人。

[16] 王：称王。

[17] 小：轻视；小看。

[18] 合：聚合；聚集。

[19] 兵车：中国古代的战车。先秦时以车战为主，故也作兵力、威力的代称。

[20] 仲尼：孔子名丘，字仲尼。

[21] 盛德：大德。指德行崇高。

[22] 法：标准；模式。



[23] 太公：周代齐国始祖，姜姓，吕氏，名望，字尚父，另一说子牙。辅助周武王灭商有功，后封于齐。有太公之称，俗称姜太公。

[24] 篡弑：杀君夺位。

[25] 其：大概。

[26] 即陈完。春秋时期齐国大夫。陈厉公之子。陈国内乱，他出奔至齐，被齐桓公任为卿，官为工正。其后代逐渐强大，传至田和，终于夺得齐政权。

[27] 有：占有。

[28] 萃：聚集。

[29] 楚成王：春秋时期楚国国君，名熊恽，楚文王之子。

[30] 即晋文公，春秋时期晋国国君，晋献公之子，名重耳。因献公立小儿子奚齐为太子，他出奔在外长达十九年。后回国即位，整顿内政，国力渐渐强盛。为“春秋五霸”之一。

[31] 详见《游士失职之祸》篇注释。

[32] 即司马炎，晋朝的建立者。字安世，司马昭长子，继昭为魏国相国、晋王，不久代魏称帝，建立晋朝。灭吴后统一全国。

[33] 刘元海：即刘渊，字元海。匈奴人，冒顿之后人。公元304年反晋，称大单于，后改称汉王。308年称汉帝，建都平阳（今属山西临汾）。详见《晋书》卷一百一：齐王攸时在九曲，



比闻而驰遣视之，见元海在焉，言于帝曰：“陛下不除刘元海，臣恐并州（在今陕西北部、山西北部以及河套地区）不得久宁。”王浑进曰：“元海长者，浑为君王保明之。且大晋方表信殊俗，怀远以德，如之何以无萌之疑杀人得子，以示晋德不弘。”帝曰：“浑言是也。”

[34] 苻坚：见本卷《秦拙取楚》篇注释。王猛：十六国时期前秦大臣。字景略，北海剧（今属山东寿光）人，为苻坚重要谋士。他整顿吏治，压制不法贵族，加强中央集权，病危时建议苻坚不宜攻晋，但未被采纳。

[35] 慕容垂：十六国时期后燕的建立者，鲜卑族，字道明。前燕大将，后投奔前秦，消灭前燕。淝水之战后，前秦失败，在中山（今属河北定州）恢复前燕。详见《晋书》卷一百二十三。

[36] 唐明皇：即唐玄宗李隆基。即位后任用张九龄等为相，整顿弊政，社会稳定，经济发展，史称“开元之治”。

[37] 张九龄：字子寿，一名博物，韶州曲江（今属广东）人。玄宗时为相。后被李林甫所谮，罢相。有《曲江集》。详见《新唐书·张九龄列传》。

[38] 安禄山：唐营州柳城（今属辽宁朝阳）人。任平卢、范阳、河东三节度使。天宝年间，与史思明叛乱，史称“安史之乱”。



[39] 启：开，打开。

[40] 以谓：认为。

[41] 齐景公：见本卷《论鲁三桓》注释。

[42] 繁刑重赋：刑罚多，赋税重。

[43] 子玉：即成得臣，春秋时楚国人，治军严、性刚愎。随楚成王伐宋。晋军出兵攻楚盟国曹、卫以援宋。楚成王命撤围，他拒命请战，后在城濮被晋军击败，受责自杀。

[44] 晁错：见本书第四卷《王嘉轻减法律》篇注释。

[45] 孝惠：即晋惠帝。见卷三《论贫士》篇注释。

[46] 江左：古地区名，指长江下游以东地区。古人在地理上以东为左，以西为右，故江东又称为江左。

[47] 李林甫：唐大臣。因厚结武惠妃和武三思女，任礼部尚书、同中书门下三品，旋封晋国公。在职期间，权势甚盛，政事败坏。死后不久发生“安史之乱”。

[48] 杨国忠：唐蒲州永乐（今属山西芮城西南）人，杨贵妃堂兄，本名钊。因杨贵妃而受宠，李林甫死后，代之为相。后安禄山以“讨国忠”为名发动叛乱，他随唐玄宗出逃，在马嵬驿被士兵杀死。

[49] 由余：春秋时期秦大夫，秦穆公的重要



谋士。一作繇余。祖先原为晋人，逃亡入戎。初在戎任职，转入秦，为秦穆公重用，任上卿。

[50] 金日纁：西汉大臣，字翁叔，本匈奴休屠王的太子，武帝时跟从昆邪王归汉。汉昭帝时，与霍光、桑弘羊等同受遗诏辅政，封为纁侯。病卒后谥为敬侯。详见《汉书·霍光金日纁传》。

[51] 李光弼：唐大将。唐营州柳城（今属辽宁朝阳）契丹族人。曾任河西节度副使等职。安禄山反，任河东节度使，与郭子仪进攻河北，收复十余郡。又守太原击败史思明。后封临淮王。详见《旧唐书》列传卷六十。

[52] 浑瑊：唐代将领。先世属铁勒族浑部，世为唐将。代宗时，跟从郭子仪击退吐蕃贵族的侵扰，位极将相，为人谦抑。详见《旧唐书》列传卷八十四。

[53] 蕃：同“番”。外国或外族。

[54] 涂：道路。

[55] 杀周亚夫：事见《史记》卷五十七《绌侯周勃世家》。鞅鞅：不服的样子。

[56] 名重：名气大。

[57] 卧龙：详见《晋书·嵇康列传》：（钟会）言于文帝曰：“嵇康，卧龙也，不可起。公无忧天下，顾以康为虑耳。”因譖“康欲助毋丘俭，赖山涛不听。昔齐戮华士，鲁诛少正卯，诚以害时乱教，故圣贤去之。康安等言论放荡，非毁典谟，



帝王者所不宜容。宜因衅除之，以淳风俗。”帝既昵听信会，遂并害之。

[58] 嵇康：三国魏文学家、思想家、音乐家，字叔夜，谯郡（今属安徽宿县）人。娶魏宗室女，官中散大夫，世称嵇中散。为“竹林七贤”之一。因不满当时的司马氏集团，遭钟会构陷，被司马昭所杀。有《嵇中散集》。详见《晋书》卷四十九。

[59] 晋景帝：即司马师，字子元。三国时司马懿长子。晋武帝时尊之为景皇帝。

[60] 夏侯玄：三国时沛国谯县（今属安徽亳州）人，字太初。曾任魏征西将军，都督雍、凉州军事。后中书令李丰等拟谋杀司马师并夺取司马氏在魏的权力，拥其辅政，事泄被杀。详见《晋书·景帝纪》：“正元元年春正月，天子与中书令李丰、后父光禄大夫张缉、黄门监苏铄、永宁署令乐敦、冗从仆射刘宝贤等谋以太常夏侯玄代帝辅政。帝密知之，使舍人王羨以车迎丰。丰见迫，随羨而至，帝数之。丰知祸及，因肆恶言。帝怒，遣勇士以刀入筑杀之。逮捕玄、缉等，皆夷三族。”

[61] 宋明帝：即南朝时期宋皇帝刘彧。

[62] 王彧：字景文，山东琅邪临沂（今属山东临沂）人。“时上既有疾，而诸弟并已见杀，惟桂阳王休范人才本劣，不见疑，出为江州刺史。



虑一旦晏驾，皇后临朝，则景文自然成宰相，门族强盛，藉元舅之重，岁暮不为纯臣。泰豫元年春，上疾笃，乃遣使送药赐景文死，手诏曰：‘与卿周旋，欲全卿门户，故有此处分。’死时年六十。追赠车骑将军、开府仪同三司，常侍、中书监、刺史如故，谥曰懿侯。”

[63] 斛律光：北齐朔州（今属山西朔县）人，字明月。高车族。长期从事对北周的战争，屡有战功，任左丞相。后因北齐后主高纬疑忌，被杀并尽灭其族。详见《北齐书·斛律金列传》。

[64] 李君羨：唐黔州武安人。详见《旧唐书》卷六十九：“贞观初，太白频昼见，太史占曰：‘女主昌。’又有谣言：‘当有女武王者。’太宗恶之。时君羨为左卫卫将军，在玄武门。太宗因武宫内宴，作酒令，各言小名。君羨自称小名‘五娘子’，太宗愕然，因大笑曰：‘何物女子，如此勇猛。’又以君羨封邑及属县皆有‘武’字，深恶之。会御史奏君羨与妖人员道信潜相谋结，将为不轨，遂下诏诛之。天授二年，其家属诣阙称冤，则天乃追复其官爵，以礼改葬。”

[65] 武后：即武则天。唐高宗后，武周皇帝。名纁。并州文水（今属山西文水）人。唐中宗即位后，她临朝称制。不久，废中宗，立睿宗。后废睿宗，自称圣神皇帝，改国号为周，改元天授，史称武周。死后谥大圣则天皇后，后遂称武



则天。

〔66〕裴炎：唐河东闻喜（今属山西闻喜）人，字子隆。与武后定策废中宗，立睿宗。后谏武后立武氏七庙，不从。徐敬业起兵反对武后时，他又奏请武后归政，于是以谋反罪被杀。

〔67〕邓侯：邓国国君，即邓祁侯。祁，邓侯的谥号。

〔68〕楚子：即楚文王。国君新即位又称“子”。当时文王刚继武王为楚君。见《春秋左传·庄公》：“楚文王伐申，过邓。邓祁侯曰：‘吾甥也。’止而享之。骓甥、聃甥、养甥请杀楚子，邓侯弗许。三甥曰：‘亡邓国者，必此人也。若不早图，后君噬齐，其及图之乎？图之，此为时矣。’邓侯曰：‘人将不食吾余。’对曰：‘若不从三臣，抑社稷实不血食，而君焉取余。’弗从。还年，楚子伐邓。十六年，楚复伐邓，灭之。”

〔69〕口实：可以利用的借口。

〔70〕为：治理。

〔71〕乌喙：一种有毒的植物，药性剧毒，使用得当可用来救人。

〔72〕甘遂：大戟科，多年生草木，含乳汁。根入药，性寒、味苦，有毒，主治疗水肿胀满、痰饮积聚、二便不通等症。

〔73〕作：开始。